



# اثر قدیم فی العراق

دیر الربان هرمزد

( بجوار الموصل )

بقلم

کورکس عواد

مع مقدمه بقلم صاحب المجلد يوسف بك فتيحة  
وزير مائة العراق

١٩٣٤

جميع الحقوق محفوظة

\* مطبعة النجم بالموصل \*



# انتر فديم في العراق

دير الربان هر مزد

( بجوار الموصل )

بقلم

كوركنس منا عواد

مع مقدمة بقلم صاحب المعالي يوسف بك غنيمة  
وزير مالية العراق

١٩٣٤

جميع الحقوق محفوظة

\* مطبعة النجم بالموصل \*



## المقدمة

بسم صاحب المصاحف يوسف بك خليفة وزير مائة العراق

بعد الانتهاء من طبع هذا الكتاب \* ارسلت نسخة منه الى حضرة صاحب المصاحف \*  
الاستاذ المحقق يوسف بك خليفة \* وزير مائة العراق \* على امل ان يصدره بقدمة \*  
فتنازل مائة وبست الى بالكتاب الثاني \* الذي زين جلد الكتاب . فأجسل شكري  
المخلص لماله .

( المؤلف )

### عزيمي الوستار

تصفحت كتابك المنون « اثر قدم في العراق » وما اكثر الآثار القديمة في بلادنا  
المحبوبة مبعث الحضارات ومسرح المذنبات ومهد الاديان والمعتقدات . ولكن قل  
من يبنى يدس تاريخ تركة الازدين ووصف خلقة المتقدمين ويندر من يهتم بين ظواهرنا  
لقراءة الابحاث التي تبالغ هذه المواضيع وتكشف الستار عن الماضي البعيد وتعلم ابناء  
اليوم على مجريات الاجيال النائرة ونتائج جهود رجال القرون النائرة . فأقدمك على  
اتناج دير الزبان هرمزد بعد بنفسه بادرة نشاط ، دافلك اليه حب العلم والتاريخ ، ولا  
يقدّر متاعها إلا من زاول البحث عن وقائع الماضي وماجراته وما يتطلبه من الجهد  
والتأثير والاستطلاع على الحقائق الراحنة . فلك لوعدنا بمعدة تشكر عنها . مع العلم  
ان اجدادنا العرب اهتموا هذه الابحاث وأودعوا تأليفهم التي الكثير عن تاريخ

812 446 662

1387 4196

D6  
79.9  
D37  
A87  
1934  
Cres.  
(SBS)



# المقدمة

بقلم صاحب المعالي يوسف بك غنيمه وزير مالية العراق

بعد الانتهاء من طبع هذا الكتاب ، ارسلتُ نسخة منه الى حضرة صاحب المعالي ،  
الاستاذ المحقق يوسف بك غنيمه ، وزير مالية العراق ، على امل ان يصدره بمقدمة ،  
فتنازل معاليه وبعث اليّ بالكتاب التالي ، الذي زين جيد الكتاب . فأسجل شكري  
الخالص لمعاليه .

( المؤلف )

عزيربي الاستاذ

تصفحتُ كتابك المعنون « اثر قديم في العراق » وما اكثر الآثار القديمة في بلادنا  
المعشوقة مهبط الحضارات ومسرح المدنيات ومعهد الاديان والمعتقدات . ولكن قلّ  
من يعنى بدرس تاريخ تركة الاولين ووصف خلفه المتقدمين ويندر من يهتم بين ظهرانينا  
لقراءة الابحاث التي تعالج هذه المواضيع وتكشف الستار عن الماضي البعيد وتطلع ابناء  
اليوم على عبقریات الاجيال الغابرة ونتائج جهود رجال القرون الغابرة . فأقدامك على  
انتاج دير الربان هرمزد يعد بنفسه بادرة نشاط ، دافعتك اليه حب العلم والتاريخ ، ولا  
يقدر متاعها إلا من زاول البحث عن وقائع الماضي وماجرياته وما يتطلبه من الجلد  
والمشاورة للاستطلاع على الحقائق الراهنة . فتلك لوحدها محمّدة تشكر عنها . مع العلم  
ان اجدادنا العرب اهتموا لهذه الابحاث وأودعوا تأليفهم الشيء الكثير عن تاريخ





## الفصل الاول

### الطريق

الموصل - دير الزبان هرمزد

يفصل الموصل عن دير الزبان هرمزد مسافة قدرها ( ٢٦ ) ميلاً . وعندما يود المرء زيارة هذا الدير ، يبادر الموصل بالسيارة فيعبر جسرهما فوق نهر دجلة ، ثم يتجه شمالاً ويمر بسلسلة من القرى ( المسيحية ) وبعض المواقم الاخرى ، حتى يصل هذا الدير . واذا اراد الاستجمال في رحلته هذه ولم يأمن من وقته وفترة انقضاء فيسكنه ان يقوم بها في نهار واحد ، والا فلي يومسين ، على ان يكون مبيتة هناك في الدير . وها اننا سنورد نبذة عما سيجري به في طريقه :

#### قوينج ( تل قوينج )

بعد ان تجتاز السيارة جسر الموصل وتسير نحو الشمال في طريق مبلطة تمتد مسافة ميل منه ، تمر قنطرة حجرية مشيدة فوق نهر الخوصر ، ثم تمر بحديقة السبع الفري لتل قوينج ، الذي اكتشف عما في طياته وخباياه من قصور وديان ، وآثار وقبائل لمدينة نينوى القديمة .

وبترجم عهد هذه المدينة الى سنة ٢٠٠٠ ق م . وقد كانت العاصمة الرابعة والاخيرة للامبراطورية الاشورية ، وذلك على عهد الملك سنحاريب واحفاده ( ٧٠٠ - ٦١٢ ق م ) .

ويرى المرء عندئذ على مسافة نصف ميل جنوباً من تل قوينج تلة اخرى قد شيدت فوقه قرية تدعى « الذي يونس » ( يونان ) . ويفصل بين هذين التلين جزء من حوض الخوصر الذي لا يلبث حتى يتصل بدرجة .

واختلف العلماء بخصوص اتساع نينوى . فظن البعض ان طولها كان ١٨ - ٢٠ ميلاً ، وعرضها ١٢ - ١٤ ميلاً ، واما كانت تحسري على خرائب قوينجس وخراسباد وغرود

الديارات ، وقد ذكرت شيئاً عن ذلك في ص ١٠ من كتابك وقالتك ذكر اسمها وهو كتاب الديارات للشافعي .

من طالع كتابك هذا يفت على قدر الجهود التي بذلتها في وضعه بالرجوع الى المصادر الكثيرة في مختلف الفئات . وهو عمل شاق تقدر عليه . ولا غرابة اذا وقع فيه بعض الخفايا القوية بما لا يخلو منها كتاب في هذا الصدد الا ما ندر .

كتاب مرجع ثمين ومصدر زائر لمعهد قدم يترقي تاريخه الى صدر تاريخ الهجرة . وقد كلف طواري الدهر وحوادث الايام وشق طريقه بسين المتاعب والمساكن وخرج طافراً رافقاً على قدمه ، لم القضية ورواية التضحية . فالتضحية والتضحية وكنا الحساسة في مختلف مشاهدنا .

تأليفك ايا الاستاذ لا يخلو من فائدة اقتصادية لانه يعرف اثره قديماً لهياض وغواة التاريخ فيأتون العراق لمشاهدته وزيارته غيره من الآثار فينتفون مالا في سبيل ذلك تحيي منه البلاد نفساً ، ويا ليت ينسج على منوالك حكاية الافلام من ابناء بلادنا فينشرون تاريخ ووصف المعاهد والآثار في العراق سواء كانت دينية او مدنية .

امحي فيك ايا الاستاذ روح الاقدام والنشاط متمنياً لكتابك دواماً ونجاحاً .

يوسف خنينة

بنغازي ١٤ ايلول ١٩٣٤



# الفصل الاول

## الطريق

الموصل - دير الربان هرمزد

يفصل الموصل عن دير الربان هرمزد مسافة قدرها ( ٢٦ ) ميلاً . وعندما يود المرء زيارة هذا الدير ، يغادر الموصل بالسيارة فيعبر جسرهما فوق نهر دجلة ، ثم يتجه شمالاً ويعبر بسلسلة من القرى ( المسيحية ) وبعض المواقع الاخرى ، حتى يصل هذا الدير .  
واذا اراد الاستعجال في رحلته هذه ولم يأنس من وقته وفرة واتساعاً ، فيمكنه ان يقوم بها في نهار واحد ، وإلا ففي يومين ، على ان يكون مبيتته هناك في الدير .  
واننا سنورد نبذة عما سيمر به في طريقه :

### نينوى ( تل قوينجق )

بعد ان تجتاز السيارة جسر الموصل وتسير نحو الشمال في طريق مبلطة تمتد مسافة ميل منه ، تعبر قناطر حجرية مشيدة فوق نهر الخوصر ، ثم تمر بحاذية السفح الغربي لتل قوينجق ، الذي كشف عما في طبائعه وخبائاه من قصور ومبانٍ وآثار وتماثيل لمدينة نينوى القديمة .

ويتراجع عهد هذه المدينة الى سنة ٢٠٠٠ ق م . وقد كانت العاصمة الرابعة والاخيرة للامبراطورية الاشورية ، وذلك على عهد الملك سنحاريب واحفاده ( خلال ٧٠٥ - ٦١٢ ق م ) .

ويرى المرء عندئذ على مسافة نصف ميل جنوباً من تل قوينجق تلاً آخر ، قد شيدت فوقه قرية تدعى « النبي يونس » ( يونان ) . ويفصل بين هذين التلين جزء من حوض الخوصر الذي لا يلبث حتى يتصل بدجلة .

واختلف العلماء بخصوص اتساع نينوى . فظن البعض ان طولها كان ١٨ - ٢٠ ميلاً ، وعرضها ١٢ - ١٤ ميلاً ، وانها كانت تحتوي على خرائب قوينجق وخرسباد وغرود



وكرمليس . حتى لقد قال ديودور الصقلي ان محيطها يبلغ ٥٥ ميلاً . . . غير ان العلامة رولنسن خالف هذا الرأي (١) وأكد ان غرود هي كالح ، وان خرساباد هي دور سرجينا (٢) وان نينوى انما كانت تتألف من تل قوينجق وتل النبي يونس . فاذا تمسكنا برأي الذين يحصرون نينوى بقوينجق والنبي يونس وما يحيط بها ، كان محيط المدينة ثمانية اميال فقط .

والحفريات التي جرت في تل قوينجق كانت ببيدة المدى خلال القرن التاسع عشر واول القرن الحالي . واول من باشر باعمال الحفر في هذا الموقع هو المسيو بوتا (٣) قنصل فرنسا بالموصل وذلك في عام ١٨٤٢ ، ثم كان العمل قد أستوفى من قبل السر هنري لايارد (٤) وهرمز رسام الموصل ، ولوفتوس (٥) وجورج سميث في اوقات متفاوتة ، وموخرأ في عام ١٩٠٤ قام كنج (٦) بالحفريات فيها وتلاه المستر طومسن (٧) عام ١٩٢٧ .

اما ما اكتشفه العلماء من الآثار والتحف فما لا يمكن حصره . وانما سنذكر اهم الابنية التي كُشف عليها : (١) ثلاثة هياكل . (ب) هيكل نبو ( احد آلهة الآشوريين ) (ج) قصر شلمناصر . (د) قصر سنحاريب . (هـ) قصر اسرحدون . (ز) قصر تغلت فلاسر . (ح) قصر آشور بانينال . (ط) اسوار المدينة .

ويُعتبر قصر آشور بانينال من اعظم ما عُثر عليه من الآثار . والمكتبة الملكية التي كانت تتألف من ٣٠٠٠٠ كتاب تبعث في الاديان والعلوم والآداب ، قد خُزنت في المتحف البريطاني ، وهي ذات قيمة لا يمكن تقديرها بما لا (٨) .

وقد اتسعت المملكة على عهد آشور بانينال اكثر مما اتسعت على عهد غيره من اسلافه . ففي عام ٦٦٦ ق م . وصل الى طيبة بمصر العليا ولدي اجتياحه مدينة سوسا ( ٦٦٠ ق م ) اضاف عيلام الى بلاده .

1) Rawlinson : Five Great Monarchies of Ancient World ( Vol I, 1862, P. 313 suiv. ) 2) ~~خزنت~~ 3) P.E.Botta. 4) Sir Austen Henry Layard. 5) W. K. Loftus. 6) Leonard W. King. 7) R. Comphell Thompson.

(٨) راجع مقالتي « المكتبة النينوية » في مجلة النجم ( السنة الخامسة ، ص ٢٥٥-٢٥٦ ) .



والكن لشدة اهتمام الآشوريين بالامور الحربية ، فقد خسروا الايادي العاملة في البلاد لانشغالها بالغزوات والحروب . فنجم عن ذلك انحطاط هائل في الصناعة والزراعة ، الامر الذي أدى الى اضمحلال الدولة ، فانتهزت بابل الفرصة ، وشقت عليهم عصا الطاعة ، ثم تبعها مصر في هذا المضمار . وهكذا لم يرض على موت آشور بانيبال (٦٢٦ ق . م ) مدة طويلة حتى كان الميديون والبابليون قد اتفقوا وتأزروا معاً على خضد شوكه نينوى ، وكانت النتيجة ان سقطت نينوى تلك المدينة العظيمة على ايديهم (١) .

### تلكيف ( تل الحارث = تل الأحجار ) :

ثم تتبع السيارة الطريق المؤدية الى تلكيف ، وبعد قطع تسعة اميال ( ١٥ دقيقة بالسيارة ) يجد نفسه مطالاً على هذه البلدة الواقعة في منخفض من الطريق (٢) . وهذه البلدة الكلدانية شهرة في كل العراق ، نظراً لما لاهاليها من انتشار عظيم بين الكثير من انحاء هذا القطر . وهم مشتهرون بحب العمل بها كلفهم الامر . ولقد ترح منهم عدد وافر ووجهتهم اميركا ، حيث هناك يبتغون العيشة الراضية ويتلمسون الارباح والمكاسب .

ان البقاع المجاورة لتلكيف تصبح في الصيف ارضاً جرداء . ليس فيها إلا الهشيم وبعض الاشواك والحسك اليابس . غير ان منظرها الجميل يعود ويتراجم في الربيع ، فيسترد عافيته بعد ان نال منه الشعوب كل منال فتعود تلك السهول والربى تكتسب جمالها وخضرتها . فأنى توجه نظرك تلق الازهار والرياحين البرية منتشرة هنا وهناك . وبلدة تلكيف هي مركز ناحية تلكيف . وتبلغ نفوسها نحو ٩٠٠٠ نسمة ، وفيها مدرسة ابتدائية للبنين ، وارسالية لراهبات الدومنيكان وهن يقمن بتعليم البنات (٣)

(١) ورد اسم نينوى في مواضع كثيرة من الكتاب المقدس ( راجع تك ١٠: ١١ ، ١٢ ؛ يون ٣: ٣ ؛ نا ١: ١ و ٢: ٦ و ٣: ٨ ؛ ١٨: ٣ ) . وورد اسم يونس في ( يون ١: ١ ؛ ٢: ١ ؛ ٣: ١ ؛ ٤: ١ و ٢ ؛ ٥: ١ و ٢ ؛ ٦: ١ و ٢ ؛ ٧: ١ و ٢ ؛ ٨: ١ و ٢ ؛ ٩: ١ و ٢ ؛ ١٠: ١ و ٢ ؛ ١١: ١ و ٢ ؛ ١٢: ١ و ٢ ) .

(٢) راجع عن تلكيف في النجم ( ٣٧١: ٣ - ٣٨٠ )

(٣) تتخذ نساء هذه البلدة من الثياب ما زها لونه ، وأغطية رؤوسهن معقدة بقطع ذهبية او مرجانية او بالزجاج الأزرق والكهربان والشبح وبانواع الخرز . ويشاهد المرء في المتحف العراقي ببغداد ، صوراً فتوغرافية أخذت لنساء من اهالي هذه البلدة ، وهن يزججن الحالي المعهود . ويظهر لدى المقارنة والمقابلة ، ان هذا الزي يشابه كل الشبه الذي

وفي تلكيف كنيسة ضخمة أسست حديثاً ، وقد لا يوجد لها نظير بين كنائس العراق عظيمة وجلالاً (١) . ويعتمد الاهالي في مائهم على الآبار والامطار . اما لقمهم فهي السورث ( اي الكلدانية العامة ) ، لكن الكثير منهم يحسن العربية .

**باطناية** ( **ܬܡܗ ܕܡܢܗ** = بيت الغيرة ؛ او **ܬܡܗ ܕܡܢܗ** = بيت العمش )

ثم يواصل المرء مسيره حتى يصل قرية « باطناية » (٢) الواقعة في منتصف الطريق بين الموصل ودير الربان هرمزد . ونفوس هذه القرية زهاء ٢٠٠٠ نسمة ، وهم يشتغلون بالزراعة ، ولهم شهرة خاصة بصنع الحصران من البردي ( الحلفاء ) الذي يقطعونه من الوديان المعشوشبة المجاورة لقريتهم .

وهي تلتحق ادارياً بناحية تلكيف . وفيها مدرسة اولية للبنين وارسالية لراهبات الدومنيكان . وكما هو الحال في تلكيف من حيث الدين واللغة والماء .

ويتاح للمسافر ايضاً ان يعرج شرقاً الى « دير مار ابراهيم » (٣) الذي يبعد عن هذه القرية بمسافة قصيرة . وقد أعيد بناء هذا الدير بجانب الدير القديم الذي يصعد تاريخه الى الجيل السابع الميلادي . ولم يبق من ذلك الدير القديم سوى بئر ، فقد تطاول عمرها بالنسبة لبقية اقسام الدير وتشكيلاته (٤) .

الآشوري الذي كان مستعملاً قديماً في هذه الديار .

(١) عن كنيسة تلكيف ، راجع النجم ( ١ : ٤٩ ) .

(٢) هناك اسماء عديدة للقرى ومواقع مجاورة للموصل ، وكلها تحمل في مقدمة اسمائها « با » او « بي » وتكتب هذه اللفظة دائماً في المخطوطات الكلدانية « بيت **ܬܡܗ** » . وقد تكون ناشئة عن اصل آشوري قديم . ومن امثلة ذلك : باقوفا . باكلبا . باهنداوا . باعذري . بي مريم وغيرها . . . راجع :

*Badger : The Nestorians and their Rituals ( Vol. I, 1852, P. 164 )* .

(٣) مار كلمة آرامية ( **ܡܪ** ) معناها السيد او القديس ، وهي لقب يُعطى للقديسين والروسا . الروحانيين كالأساقفة والبطاركة .

(٤) يصعد تاريخ هذا الدير الى اواسط الجيل السابع الميلادي حيثما قصد هذه البقعة مار ابراهيم تلميذ الربان هرمزد وتفرغ فيه للزهد والتسك ، فبمه عدد لا يستهان به من الناس حباً باتباع الحياة الرهبانية . غير ان هذا الدير خرب فيما بعد . وفي منتصف القرن السابع عشر ، عمر القس هرمزد بن نورددين ( من باطناية ) كنيسة واقام فيه القلاي ، وجمع فيه



منظر في دير مار ابراهيم







### نلسف ( ١٨٨٩ = التل المنتصب ) :

ومن باطنية يعود المسافر فيواصل سيره حتى يصل قرية نلسف التي تلتحق ادارياً بناحية نلسف . وكانت في اوائل عهد الاحتلال البريطاني للعراق مركزاً لناحية خاصة بها . وقد ذكرها الحموي (١) بانها « قرية كبيرة من اعمال الموصل شرقي دجلة » . وتبلغ نفوسها زهاء ٣٠٠٠ نسمة ، ولقبتهم السورث ايضاً .

ويشتغل اهالي هذه القرية بالزراعة ، وهم مشتهرون بصنع الازيار ( حبوب الماء ) مما يستخرجونه من الطين الخاص الموجود بعقار قريتهم . ويقع بجانبها تل صغير ، قد لا يبعد وجود آثار تاريخية فيه .

### الكنود ( وتسمى لندي ) :

ولدى وصوله الى قرية نلسف يتجلى امامه منظر الكنود (٢) فيقطع المسافة بينها وبين هذه الكنود بطريق مستوية ممهدة ، تحترقها السبارة بأقصى سرعتها حتى تدخل

مكتبة بقى منها الى الآن انجيل مخطوط بالخط الاسطرنجي البديع ، استنسخه الكاهن المذكور على نفقته . ولكن عندما حاصر طهاسب نادرشاه مدينة الموصل ، قتل رهبان هذا الدير ونهبه . ولحسن موقع هذا الدير بين القرى الكلدانية ، فكّر البطريك ايليا عمواليونان ( + ١٨٩٤ ) في امر تجديد فبُشر بالعمل على يد الخوري عبد الأحد معمار باشي ، فبنى هذا الكنيسة مع قبتها ، ولكن لوفاة البطريك توقف دولاب العمل ، حتى قام البطريك الحالي يوسف عمانوئيل الثاني واكمل هذا البناء الفخم . وكانت غايته ان تكون فيه مدرسة تضم بين جدرانها شبيبة هذه القرى ، ولكن الظروف لم تؤات على انجاز هذه الرغبة . اما حالة الدير الحاضرة فحسنة ، الا انه غير مأهول بالرهبان . ( ملخصة عن مقال للأب عمانوئيل رسام في النجم ١ : ٤٢١ وما بعدها ) .

(١) معجم البلدان ( ٢ : ٤٠١ ، طبعة مصر ) .

(٢) الكنود هي سلسلة تلال تتفاوت ارتفاعاً بين ١٠ - ٥٠ متراً عن السهول المجاورة وتنتد من جبل مغلوب شرقاً الى « طريق موصل - عين سفي » غرباً ، حيث هناك تقع القرى الآتية : النرجسية ، ركابا ، شرف شرين ، كرخالص . وامتداد الكنود يوازي جبل الفوش ، كأنها هي حاشية له . وقد ثبت وجود الفحم الحجري فيها . اما تركيبها فمن الصخر الرملي وبعضها من الكلسي والطيني . وكلها من الصخور الرسوبية . ونها مجار مائية تتمررها المياه في الشتاء والرياح لكنها تشح وتفيض في الصيف .

في واد بين هذه الكنود ، فتتأوى به الطريق ، وتتمتع بمنة ويسرة ، وترتفع هنا وتنخفض هناك ، وتضيق آونة حتى تكاد لا تكفي لمروء أكثر من السيارة نفسها ، وتنفرج أخرى . . . ويتاح للمسافر من إمتاع نظره بمناظر طبيعية هادئة جميلة : فمن مناظر التلال المختلفة الألوان الى الوديان ، الى المجاري المائية التي يكتنفها البردي والقصب والدفلاء وضروب شتى من النباتات والاعشاب البرية .

ولقد كانت الكنود في العهد السابق موطناً للصوف ومأوى لقطاع الطرق ، لكنها أصبحت في هذه السنوات آمنة وادعة لا ينتابها احد ممن تسول لهم النفس باطباع الغنيمة وذلك نظراً لما تبذله الحكومة من الاهتمام في توطيد الامن فيها واستتبابه ، فضربت على ايدي الصوف وقطعت دابرهم . . .

### الشرفية :

وهكذا حتى يصل الى منتهى طريق الكنود ، فيجاور قرية صغيرة تدعى «الشرفية» وهي من ممتلكات الدير ، مشيدة على قمة احدى تلال الكنود . ويفصل بينها وبين طريق السيارة واد عريض . وتتألف هذه القرية من بيوت بسيطة مشيدة بالاحجار والطين والقصب والاعشاب . وتلتحق ادارياً بناحية القوش . اما اهاليها الحاليون فمن بلدة القوش (١) ويبلغ عددهم نحو (٨٠) نسمة ، ويشغل جميعهم بالزراعة .

### القوش (كوش = الله قوسي) :

وبعد انتهائه من الكنود وخروجه الى السهل ، لا يعم حتى يمر بالقرب من رابية منفردة في السهل ويدعوها الاهالي هناك « كرا » وهذه كلمة كردية معناها « تل » وقد زار هذا التل بعض علماء الآثار واستدلوا من مشاهدتهم له على وجود آثار تاريخية في جوفه ، لكنه لم يجز لحد الآن اي عمل من شأنه الكشف عما فيه من كنوز ودقائق ، ويمكن للسيارة ان تعرج اليه ، وهو يقع في الجهة اليمنى من الطريق على بعد ٢٥٠ متراً واذا ما وصل المسافر الى هنا وجد امامه بلدة القوش الجميلة رابضة كالاسد ، وهي

(١) كانت الشرفية في مبدأ امرها قرية يسكنها الشعب البزدي ولا يزال فيها للآن بقايا منار لهم يدعى « الشيخ شرف الدين (?) » . ولكن لما امتلكها الدير قبل نحو ثلاثين سنة ، اخذ يتناقص سكانها الأصليون حتى خلت منهم جميعاً اذ تفرقوا بين القرى الاخرى .



واقعة في حمى سفح الجبل الذي تبتدى به الجبال والمرتفعات الشمالية، والتي تشمخ فجأة في الجو كالجدار العالي، فهي سقف العراق، وقد وصفها سائحة انكليزية بقولها :  
« لقد ذكرتني هذه الارض بالرُّبى التي في صقلية . فالْحُلْبِيَّة (١) تنمو هنا بوفرة كما هو الحال في كاتانيا اثناء الربيع ، فالارض مثل صقلية ، وهي معارضة ومزركشة بالازهار والاوراد البرية من مختلف الاجناس والضروب » (٢).

وبلدة القوش السمر. مجردانها ، لا تُرى عن بُعد على الغالب من السهل المجاور لها بوضوح ، نظراً لمشاوية لونها للون الصخور المتشعبة بين عروقها والتواءاتها .

وهذه البلدة مشهورة لانها أنجبت في وقت ما النبي ناحوم (٣) كاتب احد اسفار التوراة . وهي لا تزال تحتفظ بضريحه حتى اليوم . ومن الضروري للمتفرج على هذه البلدة الصغيرة ان يزور هذا الضريح ، وهو تحت إدارة ورعاية اليهود ، ويقوم بحراسته مقيم يهودي . وفوق القبر رق ملفوف اسطوانياً ومخطوط عليه سفر النبي ناحوم باللغة العبرية ، وعلى ظهر الملف يعثر الانسان على كلمة « الاقوشي » .

وفضلاً عن ذلك ، فان لاقوش شهرة أخرى قد تفوق شهرتها الاولى بالنبي ناحوم ، ونقصد بذلك دير الربان هرمزد (٤) .

وفي القوش ثلاث كنائس اثرية مهمة وهي : كنيسة مار ميخا النوهدي ، وكنيسة مار كيور كيس الشهيد ، وكنيسة مريم العذراء . (٥) .

(١) الحُلْبِيَّة *Spurge* نبات طبي واسمه العلمي *Euphorbia* وهو عَلم على كل النباتات الفريونية ، او كل نبت له لبن يسيل اذا قُطع . راجع : معجم اسماء النبات ، للدكتور احمد عيسى بك ، ص ٧٨ كلمة ١٩ .

(٢) *E.S.Stevens:By Tigris and Euphrates (1923, P. 77)*

(٣) راجع مقالتي : « بلدة القوش والنبي ناحوم » ( النجم ٥ : ٤٠٣ - ٤٠٧ ) وكذلك كتاب : « ترمه المشتاق في تاريخ جود العراق » ليوسف بك غنيمة ( ١٩٢٤ ) ص ٢١٣ - ٢١٥ .

(٤) ربان كلمة كلدانية (ܪܒܢ) معناها راهب .

(٥) من رام ان يطلع على تاريخ هذه الكنائس ووضعها في ارجع مقالة الأب جبرائيل حنين : ثلاث كنائس اثرية في القوش قرية ناحوم النبي ( النجم ٤ : ٢٥٨ - ٢٦٢ ) .



ويبلغ سكان القوش نحو ٥٠٠٠ نسمة ، وهم مسيحيون ينتسبون الى الطائفة الكلدانية ويشغلون بالزراعة والصناعة كالنجارة والحدادة والخياطة والصباغة والحياكة والبناء وغيرها ، كما ان بعضهم يشغلون باستنساخ الكتب الكلدانية . وهم يتكلمون بالسورث ، وفيهم الكثير ممن يحسن العربية .  
وفي القوش عدة بنايع مائية - تحت مستوى سطح الارض - وعشرات الآبار ، وهي كائنة في الوديان المجاورة للبلدة . وقد اخذت دائرة بلديتها في اصلاح طرقها وتعبيدها وتبليطها .  
ويشتهر اهلها بشجاعتهم وقوة بأسهم وإيمانهم ، الامر الذي قلما نجد مثيله بين اهالي القرى التي اوردنا شيئاً عنها سابقاً .  
ولا لقوش شهرة عظيمة بالطبخ ، فلا يكاد يوجد في العراق ما يفوقه او يوازيه جودةً وطعماً (١) وفيها من الكروم عدد لا يستهان به .

#### دير السيدة (حافضة الزروع) :

على مسافة ميل شرقي القوش يقع « دير السيدة » . ويظهر من القوش ابيض نظيفاً محاطاً بالكروم . ويقع هذا الدير على هضبة قليلة الارتفاع . وهو مسوّر بأسوار لتدفع عنه غائلة الطوارئ والحدثان . ويشتمل على ثلاث ساحات مربعة ومتصلة ببعضها . فالساحة الاولى تشتمل على القسم الخاص بالضيوف والزوار ، وفيها ايضاً مختلف البنايات التي تقوم بخدمة الدير ، ويتصل بهذه الساحة من الخارج ساحات اخرى للفنم وزرائب المواشي واصطبلات الدواب . . .  
وفي احد جوانب الساحة الوسطية توجد كنيسة ضخمة ، اما قلالي ( صوامع ) الرهبان

(١) انني اعتقد ان هذه المودة في الطعام الموجودة ببطيخ القوش ، انما هي ناشئة عن وجود كميات عظيمة من جذور السوس ( عرق السوس ) في غاراتها ، كما ان للتربة تأثيراً كبيراً في ذلك . والسوس نبت من الفصيلة البقلية ذو رائحة ذكية ، له جذور طويلة تنترز في الأرض . وهو ينبت في فصل الشتاء ويتكامل غوره في فصل الصيف ويُقلم في فصل الخريف بعد سقوط المطرة الاولى التي ترطب الأرض وتسهل قاعه . انظر تقويم البشير لسنة ١٩٢٩ ، ص ٣٣٩ .



ففي الجهات الاخرى . وهناك في هذا القسم ايضاً غرفتان وضعت فيها مكتبة الدير النفيسة (١) . وفي هذه الساحة بستان صغيرة بها بعض الاشجار والازهار وبجانبها صهريج يستمد مياهه من الامطار المتحدرة من الجبال والسهول المجاورة الدير .

اما الساحة الثالثة - وهي الخلفية - فمخصصة للرهبان المبتدئين (٢) وهم التلامذة الذين لم يقدموا النذور الرهبانية ولا يزالون تحت التجربة . وفي هذه الساحة - كما في الوسطية - بستان صغيرة جميلة يقوم بتعهدها هؤلاء المبتدئون .

وتكاد تكون جميع بنايات الدير ذات طابقين . ويُتاح للانسان اذا ما وقف على سطح الدير ان يكون في ذهنه صورة عامة شاملة (٣) للدير .

وقد يجد المرء في هذا الدير بضعة عشر لوحة رخامية ، كُتِبَ عليها بالاسطرخجيلية تواريخ إنشاء اقسام الدير (٤) .

وهناك نجد الرهبان الذين ابتعدوا عن العالم وانقطعوا عن الضوضاء ومخالطة الناس إلا فيما ندر ، متمتعين بهواء الجبال والرُبى ، ذلك الهواء النقي الذي يشفي العليل . فلا يمكنك ان ترى بين هؤلاء من هو منحرف الصحة او من تبدو عليه علائم المرض .

كما ان الحياة الدينية البسيطة الهادئة قد عمت تلك البقعة .

ان الرهبنة في دير السيدة حديثة النشأة ، لابل ان الدير ذاته شيد في القرن التاسع عشر وانتهى من ذلك عام ١٨٥٨ (٥) .

اما الرهبانية الاساسية فهي في ذلك ادير القديم الذي نبغي الكتابة عنه ، ونقصد به دير الربان هرمزد .

(١) سنأتي في الفصل الرابع من هذا الكتاب على بحث خاص بهذه المكتبة .

(٢) *Novices - Panoramic View* (٣)

(٤) قام الأب العلامة المستشرق فوستي *J. M. Vosté* بجمع هذه النصوص وترجمتها بالفرنسية مع تعليقات تجمد ذلك في رسالته :

*Les Inscriptions de Rabban Hormizd et de N.- D. des Semences* ( 1930, P. 38-52 ).

(٥) روى لي بعض الرجال المسنين من القوش ، انهم كانوا يجمعون في صفرهم للعب في الساحة التي يشغلها الآن هذا الدير ، حيث لا يكن وتشد أية بناء هناك .

## الفصل الثاني

دير الربان هرمزد

### وادي الدير :

لابد من الوصول الى دير الربان هرمزد من اجتياز واديه . واذا ما ذكرنا هذا الوادي نكون قد أصبنا موقعا طبيعيا حائزا على درجة قصوى من العظمة والجمال . ويمتد امام الوادي سهل خصيب واسع ينتهي عند سفوح الكنود . فاذا ما اتجه الزائر من دير السيدة وسار في ارض سهلة تيل الى الارتفاع شيئا فشيئا كلما قاربت الجبل يجابه بعد مسيرة نصف ميل غور كبير واقم بين جبلين . وتقوم على جانبي هذا الغور ( او الوادي ) سلسلة جبال يبلغ ارتفاعها ( ٥٠٠ - ٨٠٠ ) مترا ، فكأن الخالق شاء بوضعها الحالي ان يفصلها عن بعضها ليكشف لنا عما فيها من طبقات سميككة متراكبة . ومن هناك يمكن ان يتبين عن بعد بنائية ضاربة للاحمرار تشرف على هوة سميكة تحتمها ، كأنها معلقة من فوقها ، تلك هي كنيسة الدير .

ففي بطن هذا الوادي مرتفع من الارض او بالاحرى نشز من الجبل يقوم عليه الدير المشيف ، كأنه برج من الابراج تحيط به صخور قد نبتت بين صدوعها وتشققاتها عناقيد الاعشاب الجبلية المتدلية . اما القمة المكتنفة للدير ، فتشرف بعظمتها على سهول الدير والقوش وسائر الضواحي المجاورة (١) .

وفوق ذرى الجبل يتراءى لك كأن العقبان في تصادم مستمر بالقبة السماوية ادى سباحتها في الفضاء بين اعلى او كرها في هذه الشوامخ .

وهذا الوادي هو من اعظم وديان جبل « بيت عذري » (٢) وقته التي في صدره اعلى مرتفع من هذا الجبل (٣) ويتضح الراي هذا الارتفاع اذا ما توجه نظره الى الجبل

(١) هنالك في أعلى الجبل موقع حصين يعرف في تلك الاثناء باسم « جناق قلعة » ! . ويمكن للواقف فيه ان يرى القوش والدير وسائر القرى المجاورة بوضوح تام .

(٢) **تمهيد جديد** (٣) تدعى هذه القمة بركارا ( **بَرَكَارَا** ) اي شبه السطح .



منظر عمومي لدير الرباه هريرزد



منظر عمومي لدير الرباه هريرزد





عندما يكون قادماً الى الدير او القوش من طريق الموصل .  
اما الطريق فلتتوية ووعرة في النصف الثاني منها . لكن النصف الاول قد عبده  
ورُصف بهمة الرهبان واهالي القوش (١) فتمكنوا من تنظيمه بهمة قعساء . حتى اصبح  
في مقدور السيارات ان تصل الى ما وراء منتصف الطريق في جوف الوادي بسهولة دون  
ان تلقى عناء او عنتاً من الطريق .

وفي النية السعي لتعبيد ما تبقى من الطريق بحيث يمكن لمن ينبغي زيارة الدير ان  
يصله وهو ممتط سيارته دون ان يكابد مشقة الصعود الى اعالي الدير .  
وكما أمعن الانسان في السير وقطع شوطاً آخر فيها ، وجد ان ذلك الغور اخذ يتسع  
ويكبر ويتشعب ووجد ان هدفه - الدير - صار يزداد في نظره حجاً شيئاً فشيئاً .  
وهناك ممر ثانٍ في هذا الوادي يؤدي الى الدير ويسمى « الدرب الفوقاني » وهو  
طريق وعرة ضيقة المسالك ، لكنها ذات مناظر طبيعية خلابة نظراً لتعرجها وضيقها  
بحيث ان عرضها قد يتقلص في بعض الاحيان حتى لا يزيد عن الشبر وكذا الغرابة في  
ارتفاعها ، اذ يروي الوادي من جنبها الى عمق عظيم ، بينما الجبل من الجهة الثانية قد  
أمعن في الارتفاع والشموخ .

ويجد المرء في منتصف الوادي تقريباً محلاً طبيعياً للاستراحة وهو عبارة عن كهف  
قائم في جانب الوادي ويطلق عليه « كافا سموقا » (٢) .  
ويكتنف طريق الوادي سلسلة من الاشجار المتنوعة ، فهناك اشجار اللوز والبطم  
والبلوط والتين والطاوك والزيتون والصلم والسكيرا (٣) وغيرها . هذا عدا عن الحشائش  
والنباتات والورود المختلفة التي نذكر منها : شقائق النعمان والقرنفل البري والنفلة

(١) راجع : « وادي دير ربان هرزد العجيب وبطولة الاخوة الرهبان والأقوشيين »  
بقلم صحنى ( النجم ٣ : ٢٧٣ - ٢٧٧ ) .

(٢) **حفظ** اي الكهف الأحمر لا حمرار صخره .

(٣) توجد في وادي الدير السكيرا وهي شجيرات دود الفز التي تصلح شرائقه لنسج  
الأقمشة القزمية الثينة تلك التي كانت تستعمل في بلادنا قبل استيراد المنسوجات الحربية  
الأجنبية واحتلالها لأسواقنا .

والخزام والكبر والخطمية والزنبق والسوسن والترجس والسمرما (١) والباسورك (٢) والشكروكتا والزعر والبابونج والهندقوق وغيرها مما لا يمكن حصره هنا (٣) .

فاذا اقبل الربيع وبسمت الطبيعة ، نبتت في ذياك الوادي ازهار شتى ، ولكن رياح الوادي المستبدة العاتية لا تفتأ ان تحاصرها وتضيق عليها الخناق من كل جانب ، فلا يدور الفلك دورة او دورتين حتى تنتثر اوراقها وتذبل فتستحيل غذاء صالحاً لما بعدها ، فتقوم رفيقاتها بنفس العمل فيصبن بما أصيبت به الاوليات . وهكذا تجد ان الوادي يكتظ ويزدهم بسلسلة من الازهار والرياحين ، فلا تدوي واحدة إلا وأعقت وراءها اضعافها ، مما يتمتع النظر ويريح خاطر . . . ولا غرو فان الازهار التي تنمو على الجبال تكون اكبر شكلاً واهج لوناً مما ينمو في سائر الاماكن .

وعندما تعصف الرياح في انحاء الوادي وعلى قمم الجبال المحيطة به ، تحال انك مشرف على مجرى سيل جارف ، او ان هناك في الحضيض جنادل وشلالات ، نظراً لهديره وزجرته اللذين يكسبان الموقع عظمة جديدة على عظمتة . . . فتأخذ الانسان نشوة من السرور ليس له من سبيل الى وصفها .

ولعل اجمل ما في الجبال رؤية المطر وهو ينهمر عليها ، والشلوج وهي تتساقط على الارض باحتراس وتؤدة كأنها تحتلس صوت معانقتها للارض . ولكن ، اذا ما انصرفت الزوابع الى مخابثها وعاد الجو الى صفائه وكفكفت السماء دموعها ، عندئذ تجد الصخور قد اغتملت واستعادت بهاءها ، بعد هذا الكفاح والعراك . .

ومن متمات الجمال في هذا الوادي هو ما يحويه جوفه وفضاؤه من حيوان طائر او داب . فهناك يجد الصياد ضالته المنشودة في اقتناص الثعالب والارانب وتيس الجبل والدعلج ، اما الطيور وتغريدها فما لا حاجة بنا الى الاستفاضة في وصفها ، اذ هناك عشرات الانواع نخص بالذكر منها : العندليب والحجل والقميج والحمام والخطاف والعصافير المتنوعة ، هذا عدا عن الطيور الجارحة كالنسر والصقر والبومة والباشق والغراب والعقاب وغيرها .

(١) السمرما نبات ذو زهر اصفر يُجني ويُستعمل كالشاي .

(٢) الباسورك ( ويُدعى عندهم شُكْتِي ) نبات يؤكل ثمره في بغداد .

(٣) لقد عُكْتُ اثناء زيارتي لهذا الدير من جمع ونجيف ٢٧٤ نوعاً من النباتات المختلفة وضمنها في مجموعة خاصة .



### موقع الدير ومناخه :

يقع دير الربان هرمزد في الشمال الشرقي من القوش وفي الشمال من دير السيدة . وهو مؤسس على جبل بيت عذري المسمى ايضاً بجبل القوش ، وهذا الجبل هو من سلسلة جبال قردو التي تكوّن السور الجبلي الكائن في شمال العراق .

ويبعد الدير عن القوش مسيرة خمسين دقيقة ، ونفس المسافة ايضاً عن دير السيدة ، وهو يقوم في صدر الوادي الذي وصفناه آنفاً ، فيرتفع في واجهة الصخر عند جرف يهوي من تحته الجبل فيشكل وادي الدير ، ويشمخ هذا الحرف الصخري على سهول القوش والقرى المجاورة معترساً بتساميه وترفعه . . .

والدير بناء فخيم تكاد تحتاط به الجبال الشاهقة من جميع اطرافه لولا انه حاول التملص من ذلك المأزق الحرج ، فتلص له منفذاً يتنفس منه الى السهول . فكان له ذلك من واجهته الجنوبية .

ويقع الدير عند خط طول ( ٤٣ درجة و ٧ دقائق ) شرقاً ، وعرض ( ٣٦ درجة و ٤٢ دقيقة ) شمالاً .

ووضعية الدير هلالية الشكل ، وتقع الكنيسة في الوسط ، وعن يمينها ويسارها نجد صوامع الرهبان منتثرة هنا وهناك بين صخور الجبل ومنعطقاته . ولو وقف الانسان في هذا الدير وأهوى ببصره الى قعر الوادي ثم رفع بصره بعدها الى قمة الجبل لناله العجب واخذته الدهشة من موقفه ، لانه يلني نفسه معلقاً بين السماء والارض . . .

وفي الدير غرفة خاصة بالديوان يتاح للجالس فيها ان يتمتع نفسه بمنظر مهيب جميل قد لا يتاح له رؤية نظيره في الكثير من البقاع . ومن هنا يدرك القارئ اهمية موقع هذا الدير . فاذا تطلّع من نافذة الغرفة ، يكون قد اشرف على ذلك الوادي السحيق البعيد الغور ، ويكون قد ارتسمت في مخيلته صورة واضحة لتلك الطريق الملتفة كأنها افعى تتلوى في قرار الوادي ، واذا ابعد النظر الى ما وراء الوادي وجد امامه بناية دير السيدة باجل ما يمكن ان يراها ، فيجدها وقد تضاءلت على عظم سعتها وتقلصت في نظره لابتعادها عنه ، حتى كأنها رسم تخطيطي على تلك الارض . واذا ما سرح نظره الى ما

وراء ذلك وحتى الافق يقع بصره على سهول ممرعة تزرع فيها الحبوب والخضر . واذا ما ابتعد ببصره نحو الجنوب الشرقي يجد جبل مقلوب (١) وقد شخ بقمته على ذلك السهل الفسيح ، ويجد جبل بعشقة وقد انبسط امامه واستطال حتى كاد يتسطح بالنسبة اليه .

وهناك يقع نظره على الوان جميلة للصخور والمزروعات والازهار والاعشاب . فن احمر الى ازرق الى اخضر الى ارجواني الى غير ذلك من ضروب الالوان وشتى المناظر والصور ، فيساوره الحسد هو لا . الرهبان الذين قد نبذوا كل ما في هذا العالم من افراح وملذات وما يتخللها من شهوات واباطيل وقنوعا بما في هذه المناظر الهادئة العظيمة معاً من جمال وبهاء ، واكتفوا بامتاع نفوسهم واملاء رغباتهم وإشباع امانيتهم من محبة موجدنا وبارئها ، ومن التقرب والتعجب اليه باصعب الوسائل دونها خوط القتاد . . . .  
ولهذا فلا عجب اذا ما الفيناهم مسرورين جذابين من وضعهم الراهن .

\*\*\*

وهنا بعد ان علمنا ما علمنا عن موقع الدير ، نانا مسوقين الى ايراد كلمة عن مناخه : يعلم هذا الدير عن سطح البحر ( ٢٧٠٠ ) قدم ، ولهذا فدرجة حرارته في الصيف منخفضة فانها لا ترتفع في احر ايام الصيف عن ٢٥ درجة سنتغرافية . ومن هنا يدرك القارئ ما لهذا الدير من جودة في المناخ واعتدال في الهواء ، الامر الذي يساعد على اعتباره كصيف جميل وقريب من المصايف العراقية .

وتهب عليه الرياح الغربية والشرقية في اوقات متفاوتة ، اما الشمالية فلا يمكن ان تصله رأساً نظراً لوقوف الجبل صداً منيعاً لتيارها . وتسقط عليه الثلوج في الكثير من

(١) في واجهة هذا الجبل الجنوبية دير قديم يُدعى « دير مار متى الشيخ » وهو ذو بناء فخيم ، وقد ورد ذكره في كتب الجغرافية لدى العرب ، نورد منها ما ذكره ياقوت الحموي في معجمه بقوله : « دير بشري الموصل » على جبل شامخ يقال له جبل متى من استشرفه نظر الى رستاق نينوى والرج . وهو حسن البناء . واكثر بيوته منقورة في الصخر وفيه نحو مائة راهب . بينه وبين الموصل سبعة فراسخ « ا . راجع عنه : *Couvent de Mar Matta L'Anchorète* « ١٠ p » وكذلك النسخة العربية « دير مار متى الشيخ » بقلم السيد اغناطيوس افرام الثاني ( بيروت ١٩٢٨ ، ١٧ ص ) ؛ وايضاً في مجلة النجم ( ١ : ٥١٩ ) .



السنين ، فتكسبه حلة بيضاء نقية ، على ان هذه الثاوج ليست من الكثرة بمكان  
كالتى نعهدها في اقاصي الجبال الشمالية من العراق .

### ابواب الدير - نهبنا - مراسم :

بعد مسير ساعة او بعض ساعة في هبوط وصعود ، وتعرّج والتواء ، يصل المرء الى  
ذلك الصرح العظيم او بالاحرى الى هذا الوكن المتسلق - دير الربان هرمزد .  
وتقبل دخول الزائر لباب الدير الخارجي ، يجد نفسه ماشياً في طريق مرصوفة بقطع  
الاحجار والصخور على غير نظام او ترتيب ، فاذا وصل الباب ودخل الدهليز احسن  
بشي من الراحة واستولى عليه السرور وتلكته هيبية . وحقاً انها لساعة ممتعة تلك الساعة  
التي يصل فيها المرء بعد سفر مضن الى محل هادي كهذا الدير . . . .

ويلاحظ الداخل في هذا الباب صورة أفعى (١) بارزة منحوتة على الركن الايمن  
من الباب . فاذا اجتازه سار في طريق تتمرّج به ينة فيسرة حتى تستقبله درج ليست  
على نظام ، واذا به امام باب ثان . اصغر من الاول فيدخله ثم يلتفت فيجد عن يمينه باباً  
ثالثاً ، ويلاحظ المرء فوق هذا الباب كتابة بالالفه الكلدانية هذه ترجمتها :

« قد بُني هذا الباب مع القلايات الفوقانية والتحتانية والدخلان في ايام مار غمانوئيل  
البطريك وباهتمام الأب ايلىا الدير ، في سنة ١٩٠٢ للمسيح » (٢)

ويجد بجانب هذا الباب نافذة على ركنها العلوي قطعتان ، كتب على العليا منهما  
( التي فيها صورة ملاك ومجمر ) ما ترجمته :

« هذه - اي الصخرة المنحوتة - عمل جرجس ابن الشاس يوسف حنوشي ؛ وهو  
مهندس معماري واستاذ في البناء . قد تعمّر وتكملت هذا المدار مع الدخل والغرفة الداخلية  
من قبيل القس انسلموس وكيل الدير وباهتمامه . في سنة ١٨٨٣ ميلادية في اليوم الثامن  
من شهر نيسان » ٣١

١ « رسم الأفعى هنا بدل على الحكمة والتعقل .

٢ « وهذا نصها :

٣ « وهذا نصها :

٤ « وهذا نصها :

وعلى القطعة التحتانية كُتب ما ترجمته :

« قد كمل مسكن الحياة للآباء العموميين - الرؤساء - جبرائيل الذي وضع الأساس  
وحنا وعمانوئيل الرفيقين ، بواسطة الرئيس المخصوصي الأب ابراهيم سلوخي في سنة ١٨٨٣  
للمسيح المعترف به كشخص بمجد » (١)

ثم يعبر هذا الباب الثالث ولا يعم حتى يجد نفسه امام درج أخرى فيصعد لها ، واذا  
به امام غرفة الديوان (٢) حيث يجلس فيها ويستعيد نشاطه . ويمكنه ان يجد من رهبان  
وخدمه احسن مقابلة وترحيب ، الامر الذي ينسيه ما عاناه من مشاق اثناء الارتقاء  
الى الدير .

وهناك في شرق الدير بابان آخران احدهما علوي والاخر سفلي يؤديان الى طريق  
كرم الدير او طريق وادي الدير ( العلوي الضيق ) وهما لا يستعملان الآن إلا لهذا  
الغرض .

على ان السفلي كان فيما مضى من السنين الباب الرئيسي للدير ، عندما كانت  
الكنيسة تشغل منتصف الدير . اما وان الزلازل وسائر المؤثرات الطبيعية قد دمرت  
لابل اسرفت في تدمير القسم الشرقي من الدير ، فقد اصبح هذا الباب مهجلاً بعد اتخاذ  
الباب الرئيسي الجديد المنحوت عليه صورة الاعمى . ولا يزال الرهبان يطلقون عليه الى  
هذا اليوم « الباب القديم » .

وثمة باب آخر يؤدي الى الكنيسة وساحتها وهو باب صغير يضطر الداخل فيه الى  
ان ينحني لكيلا يصطدم رأسه به . فاذا جاء المساء بظلامه او داهم الدير خطر ،  
تكون هذه الابواب قد أوصدت جميعاً لتمنع بذلك ما يمكن حدوثه من تعد وماينجم  
عنه من اضرار .

وقد وجد الدير بعد الاختبار الطويل ان احسن خطة يتبعها تجاه القادمين اليه وحتى

ممن لا يعرفون الطريق الى الدير ، ان يتركهم في مكان ما خارج الدير ، فيجاءهم  
بواسطة احد الرهبان الذين يعرفون الطريق .

(١) وهذا نصها :

في سنة ١٩٩٢م في ١٠ من الشهر ١٠ من السنة ١٣١٠ هـ . في ١٠ من الشهر ١٠ من السنة ١٣١٠ هـ .  
في ١٠ من الشهر ١٠ من السنة ١٣١٠ هـ . في ١٠ من الشهر ١٠ من السنة ١٣١٠ هـ .  
في ١٠ من الشهر ١٠ من السنة ١٣١٠ هـ . في ١٠ من الشهر ١٠ من السنة ١٣١٠ هـ .

(٢) راجع وصف موقعها صحيفة ١٣ من هذا الكتاب .



من اعدائه ايضاً ، هي ان يفتح ابوابه على مصراعيها لكل آت . مما اختلف دينه او ملته  
ويقدم له يد المعونة مما يحتاجه من طعام وراحة ومأوى .

والسبب في ذلك ان الدير متصل بالجبل من جهته الشمالية بصورة مباشرة . فليس  
هناك اي جدار او حاجز يفصلها عن بعضها . فلو أتبع شخص ما ان يتسلق الجبل  
فوق الدير ، لوجد نفسه حتماً نازلاً في الدير . ومن هنا مركز الخطر على هذه البقعة .  
اما من جهة الوادي ، فلما كانت الطريق المؤدية اليه منحدره وضيقه وذات التواءات  
حاددة ، فقد كان من السهل المدافعة عنه ضد من يبغى مهاجمته او تسول له النفس  
باتتهاك حرمة ، وخاصة لان الدير مسور بجدران ضخمة متينة ومرتفعة ايضاً ، فهي  
تقيه شر صدمات المهاجمين .

وتقوم كلاب الدير الامينة اليقظة بحراسة الرهبان المنعزلين ، فهي لا تفتأ عن مواصلة  
نباحها لدى رؤيتها شبحاً يخترق مسالك الوادي ، فهي تدربص للهارين من هناك بكل  
انتباه وتيقظ ، فتنبج بصوت جهوري تملأ اصدائه ارجاء الجبل والوادي معاً ، فيظهر  
الصوت ضخماً ممتلئاً . وفي نباح هذه الكلاب دليل حاسم لدى الرهبان على قدوم طارق  
جديد للدير .

### كنيسة الدير :

يمكننا تشبيه الدير عموماً بنسر قد نشر جناحيه : فكنيسة الدير تمثل جسم النسر ،  
وصوامع الرهبان الممتدة عن يمين ويسار الكنيسة تمثل الجناحين .  
فالكنيسة اذاً واقعة في منتصف الدير . واذا ما قلنا « منتصف » فلا يتصورن  
القاري بان هنالك ساحة ذات طول وعرض متماثلين او قريبين من التماثل وان الكنيسة  
في وسطها . . . . . انما تقع الكنيسة في منتصف شريط من الارض ، فالبقعة التي يشغلها  
الدير مستطيلة الشكل ، تمتد من الشرق الى الغرب في صدر الوادي على مسافة قد  
تبلغ الخمسمائة متر طولاً . . . . .

وتبتعد الكنيسة عن الدير بمسافة ، اذ يفصل بينها ممر يبلغ طوله سبعين قدماً ،  
ويحيط بالكنيسة وساحتها سور ينفذ منه باب صغير يترى منه بعدة درجات مؤدية الى

صحن الكنيسة . وهو ساحة فسيحة طولها خمسون متراً وعرضها بقدر نصف ذلك تقريباً .

اما الكنيسة نفسها ، فقد نُحِطُ إذا ما اسميناها بكنيسة ، لانها تتألف من عدة كنائس صغيرة (١) الواحدة مجاورة للآخرى ومتصلة بها من الداخل ، فهي بناية واحدة ذات شعب وتبلغ هذه الشعب الست عدداً . وفيما يلي وصف لكل منها :

### ١- هيكل الثالث الاقدس :

هذه هي اعظم كنائس الدير اتساعاً ، ولقد كانت منذ سنين قلائل متداعية ومائلة للغراب نظراً لتطاول عهدها . فاهتمت الرئاسة العليا للدير وقشده (٢) بهدمها واعادة بنائها ، فأضحت كنيسة جميلة . ولهذه الكنيسة مذبح ذو قبة مرتفعة فيها كوة تسمح للنور بان ينفذ الى الداخل فيبدد ما فيها من ظلام . اما البوابة الحجرية للمذبح فقد أقيمت على حالها ، وهي منقوشة برسوم ملونة . وفي أعلى درجات القدس ( المعراب ) منقوش حية غريبة الشكل مع رأس تمساح ، وهي ملونة بالاخضر مسم اسان وأعين قرمزية ويقابلها غر ملون بالاحمر والاخضر ، وتحته هذه المناظر توجد نقوش ملونة بالاصفر والاسود .

وعدا عما ذكرنا من النقوش والزخارف الموجودة في المذبح ، فان فيه كتابات كلدانية هذه ترجمتها :

« اجواق الملائكة في العلا . في قدس الأقداس يقدسون طبيعتك الأبدية بخوف ورعدة وفي الكنيسة المنتخبة جماعة المائتين يعطونك العبد في يوم التكريس .  
« المذبح نار ، القدس نار ، نار في نار ، تحيط به النار . لينحذر الكهنة من النار المحفوظة خوفاً السقوط فيها والاشتغال فيها الى الأبد » (٣) .

### Chapels (١)

(٢) وكان ذلك على عهد الرئيس العام الأب يوسف داديوشوع نجار .  
(٣) وهذا نصها :

جئنا ههنا لكي نصنع صليحة . جئنا ههنا لنصنع صليحة  
لأبائنا . فليجئنا لخدمته . فليجئنا لخدمته . فليجئنا لخدمته .  
فليجئنا لخدمته . فليجئنا لخدمته . فليجئنا لخدمته .  
فليجئنا لخدمته . فليجئنا لخدمته . فليجئنا لخدمته .  
فليجئنا لخدمته . فليجئنا لخدمته . فليجئنا لخدمته .  
فليجئنا لخدمته . فليجئنا لخدمته . فليجئنا لخدمته .





وعلى الجدار المقابل لباب الكنيسة يجد المرء لوحين كبيرتين من الرخام ~~كتب~~

على العليا منها بالكلدانية ما ترجمته :

« نعلم بان هذا الهيكل هو على اسم الثالث الاقدس كان قد وقع بزلزال سنة ١٩٧٧ يونانية ( ١٦٦٦ م ) وتجدد في سنة ١٩٧٨ ( ي ) وايضاً كان قد تأسس سنة ١٨٤٦ م ثم رُصف وازدان باب مذهبه برئاسة الاب عمانوئيل سنة ١٨٤٩ . وكنيسة السكرستية التي على اسم الاربعة الانجيليين كانت قد بُنيت من اسسها جمعة ابينا الطوباوي الانبا جبرائيل دنبر مجدد رهبنتنا سنة ١٨٢٠ للمسيح . والآن اقيم هذا الهيكل من اساساته والرواق الذي امامه واربع قلالي ( غرف ) التي تقاو هذا الرواق مع تجديد كنيسة الانجيليين الملاصقة له في ايام رعاة الكنيسة الساهرين مار ييوس الحادي عشر بابا رومية ومار عمانوئيل الثاني جاثليق بطريرك بابل على الكلدان ومار انطونان درايبه القاصد الرسولي ومار يوسف غنيمة الوكيل البطريركي جمعة الانبا يوسف داديشوع غمار الرئيس العام على الاديرة الكلدانية وتعم ونصب الآباء والاخوة الرهبان ، بواسطة المصاريف التي قسم منها قدم من الكرسي الرسولي المقدس ، والقسم الاعظم من الابريشية البطريركية وبقية الابريشيات الكلدانية بواسطة الرئيس العام المذكور الذي دار وجمع المساعدة لهذه العارة مدة سنة ونصف . وبسبب قلة المياه في الدير جلبنا المياه من عين خاتونية التي تبعد عن الدير مسيرة ساعة واحدة بتعم عظيم ، وتكمل هذا البنيان كله بمدة سنة واحدة التي هي سنة ١٩٣٠ للمسيح في شهر قوز .

« ابلحد جنام جمعة الوصلي رئيس الهندسين ، والكاتب الثماس يوسف هومو » .

اما اللوحة السفلى فهي تاريخ لقبر جبرائيل دنبر وهذه ترجمتها :

« يسوع المسيح المحبوب ، خالق حياتنا ، وابن الله ، امنح تمنيات ملكوتك لاينا جبرائيل .

« انه قد اشتغل وتعب في كرمك من الصباح حتى المساء . وكان غيوراً على مجد اسمك بلا مل ولا راحة . اعتنق صليبك ، واجتاز الحرب الموصوفة في انجيلك ، الحرب التي انت رئيسها ، ولهذا اجاب الرب ، حسب وعدك وكلامك المقدس ، اعطيه اسكيل المجد الذي هو اسكيلك الآن .

« لقد امارت جسده بسهر الليل المتواصل ؛ وقمع امياله بالصوم والصلوات ، وزين شخصه بكل الفضائل متسلحاً بالعبادة لتهديب شعبه . امنحه يا رب جزاء ومكافأة اتقابه التسليم الذي لا ينتهي ابداً مع انطونيوس رفيقه .

« في سنة ١٨٠٨ جدّد هذا الرجل في شعبنا الكلداني القانون اخلاصي والحياة السامية للحالة الرهبانية سالكاً في كل شيء كما ينبغي . وبعد ثلث عشرة سنة اسطور ، ابرق في كنيستنا ضياء شخصه الصالح .

« وبعد ان اتم وزناته ، واسكمل سعيه ، ودرّب ابنائه على قوانينه ، ورعّز









« مت بمكانك » ولا تبقى أبداً » (١)

وفي الشمال حيث يوجد باب الكنيسة، نغثر على صورة افعى وبعض الزخارف الاخرى على ان هذه الكتابات او الرسوم او النقوش ليست من نوع الطلاء ، انما هي رسوم منحوتة وبارزة في صخر الجدار .

وقد كانت حالة هذه الكنيسة سابقاً تماثل حالة ريفقتها الاولى من حيث القديسية والتداعي فأعيد بناؤها . اما الجدار الخارجي الاحمر والمؤلف من صخور منتظمة ومشيدة بصورة جميلة من الاسفل حتى الاعلى ، فقد أبقي على حاله دون اي تغيير . وقد كانت بنايتها السابقة تشتمل من الداخل على نقوش وكتابات كثيرة ، لكنها عند تجديداتها زالت جميعاً ، حيث لم يكن في الامكان ان تُعاد نظراً لما دهاها من التلف والاضمحلال .

### ٣- كنيسة مار هر مزد :

هذه هي اقدم كنائس الدير ، اذ يصعد تاريخها الى زمن الربان هر مزد اي انها شُيدت منذ ١٣٠٠ سنة . ولهذا تبدو عليها امارات الشيخوخة وجلال القدم . فهي على بساطتها تحفة تاريخية قاومت فعل السنين المديدة وتعلبت على بعض ظروفها القاسية . وليس في هذه الكنيسة من الكتابات ما هو جدير بالذكر ، انما هناك شيء جميل

(١) وهذا نصها :

#### نص نصيحة من مار ايليا

ملاحظة : تُعطى هذه النصيحة لمن يدخل في الحياة الرهبانية . في دخولك هنا مُت عن العالم وعن نفسك ولا تقف في الطريق . فالوت هو نصيبك الأكيد . هذا هو الشرح الذي يمكن ان يُعطى لهذه القطعة . وقد ذكر فوستي في رسالته عن كتابات الدير تطبيقاً على اللوحة رقم ١١ التي فيها اسم مريم الاريلية ، ان مار ايليا المذكور في تلك القطعة انما هو مار ايليا الخامس وقد مات سنة ١٥٥٩ م . ثم كتب في تطبيقه على القطعة رقم ١٢ وهي التي نحن بصددنا انما كُتبت تنكيلاً بالبطريرك يوحنا هر مزد . مع ان يوحنا هر مزد قد مات سنة ١٨٣٨ م . وقد اورد فوستي ذلك بناء على رواية احد الرهبان له . والتناقض في هذين الابرادين ظاهر كما لا يخفى ، مع العلم بان البناية التي تضم هذين النصين هي واحدة !...

ومهم يمثل لنا الروح الفنية التي كانت سائدة في ذلك العصر . ففيه اربع عشرة مشكاة (١) وفي صدر كل منها قد رسم صليب ، وهذه الصليبان ذات اشكال زخرفية (٢) ولا نجد منها اثنين يتشابهان . وكل صليب منحوت في صدر المشكاة بصورة بارزة . ولكن احدها لم يُنحت نحتاً انما طعم صدر المشكاة بقطع من القاشان الملون (٣) .

ومن الممكن ان تكون هذه البناية هي الكنيسة الاصلية للاخوة الرهبان حسبما يظهر لنا . وهي تكاد تكون منعدمة النوافذ ، ولذا فانها مظلمة حتى في رابعة النهار .

#### ٤ - كنيسة مار انطونيوس :

وهي تتصل بكنيسة الربان هرمزد ، وفي الممر الذي بينها يوجد قبر منحوت ومنقوش نقشاً بديعاً . والمكان مدهشة نظراً لما فيها بين الصخور من المخالي السرية التي قد أهملت ونُسيت لتطول عهدها .

وهذه الكنيسة مثل سابقتها في القدم ولكنها اصغر منها بكثير ، لابل هي اصغر جميع كنائس الدير .

#### ٥؛ ٦ - كنيسة سيدة الوردية وكنيسة سيدة الكرمل :

اذا خرج الزائر من الباب القديم للدير ( الذي ذكرناه في صفحة ١٦ ) يجد عن يساره ابنية متداعية وجدراناً قديمة . وقد كانت هذه الخرائب فيما مضى من الزمن كنيستين : الواحدة باسم سيدة الوردية والثانية باسم سيدة الكرمل . وهما واقعتان في شرق الكنائس الاربع السابقة . وليس لدينا ما يساعدنا على معرفة ما كانتا تشتملان عليه سابقاً من النقوش والكتابات . ولعل إدارة الدير العاملة ستتمكن من اعادة بنائها كما اعادت من قبل بناء الكنيستين الاولى والثانية .

(١) المشكاة كوة غير نافذة .

(٢) لقد تمكنتُ اثناء زيارتي للدير من تصوير هذه الصليبان تصويراً يدوياً . وهي محفوظة لدي في مجموعة خاصة تتألف من اربع عشرة لوحة .

(٣) Procelaine



الدليل الى صومعة الربان هرمزد :

يمكن للزائر ان يصطحب معه احد الرهبان كدليل ، فيطوف هذا به غرماً وممرات صخرية تبتدى من السكرستيا (١) حيث هناك دهليز توجد فيه قبور . وهناك يقع نظره على بعض السلاسل والاطواق الحديدية ، وهذه - كما يروي الرهبان - كان يستعملها الربان هرمزد اثنا ما يصلي . وطريقته في ذلك ان يعلق السلسلة بالسقف بواسطة حديدة معقفة ثم يوثق نفسه بالسلسلة ، فلا يتسنى له ان يضطجع او يريح نفسه عندما يشتهي ان يفعل ذلك اذا ما ناله التعب او انهكه السهر . اما هذه السلاسل - فكما يؤكد الرهبان - ذات افعال عجيبة سابقاً والآن : إذ يوثق بالمرضى والعواقر والمجانين والمعتوهين ومن ينتابهم الصرع الى هذه المكان ، وذلك على اختلاف دينهم وملتهم ، فتوضع الاطواق الحديدية في رقابهم ويتركونهم مكبلين بها في تلك الكنيسة المظلمة لمدة اربع وعشرين ساعة ، واذا زادت المدة فلا تتعدى الثلاثة ايام . فان سُني بما به فيها وإلا فلا املاً يرجى من بقاءه هناك .

ويمكن الوصول الى صومعة الربان هرمزد باختراق ممر تحت الارض . وفي هذا الممر لا تزال قبور مطمورة تحت الارض كالدياميس (٢) وما السبب في استبقاء هذه القبور

(١) السكرستية كلمة لاتينية (*Sacristia*) معناها غرفة الأشياء المقدسة وملابس الكهنة .

(٢) لاشك ان السبب في استعمال هذا الطراز من القبور (*Catacombs*) او الباني انما هو الخوف الذي كان سائداً وقتئذٍ . وكانت الكنائس والمعابد المسيحية في روما ايام الاضطهادات كلها من هذا النوع . انظر :

(*J.S.Northcote : Epitaphs of the Catacombs; London, 1878*)

ومن الغريب ان بعض القرى الجبلية في العراق لا تزال من هذا النوع اي ان ييوتا باجمعها مطمورة تحت الأرض مع العلم بانها مأهولة للآن . ومن هذه قرية «سيداي» التي فوق سطح جبل القوش .

ولقد ذكر فرازر (*J. Baillie Fraser*) في كتابه :

*Travels in Koordistan and Mesopotamia (Vol.I, 1840, P.*

*138-139)* انه قد صادف قريباً من مدينة اورمية في بلاد الفرس عدداً من هذا

النوع من القرى المطمورة القديمة .

والاحتفاظ بها إلا لأنها مشوى لعظام القديسين الذين عاشوا في الدير سابقاً .  
 أما هذا الممر فمن الغرابة بمكان ، إذ انه يمتد مسافة مائة متر في جوف الجبل ، فهو  
 كالنفق ، لكنه ضيق . وقد يحتاج الذي يخرقه الى ان ينحني كثيراً بحيث يشكل  
 جسمه في بعض الاحيان زاوية قائمة !! ...  
 وما تجب ملاحظته ان الداخل الى الصومعة والدهليز يحتاج الى ان يحمل بيده مشعلاً  
 ليدد تلك الظلمات الكثيفة التي هناك .  
 اما الصومعة ذاتها فنقورة منذ عهد الريان هرمزد . وهي غرفة صغيرة تبلغ ارضيتها  
 المترين طولاً بعرض وارتفاعها الثلاثة امتار ، وليس فيها من البقايا التاريخية ما يستحق  
 الذكر .

### صوامع الرهبان :

يرى المتسلق الى هذا الدير نقطاً سوداء منتثرة هنا وهناك في صخور الجبل وثنائيه ،  
 وما هذه النقط بالحقيقة إلا قلاوي ( صوامع ) الرهبان القدماء الذين لم يألوا جهداً في نقرها  
 وتجويفها وتكييفها حسب مقتضيات معيشتهم ومستلزماتها . ويتراءى لعين المصعد -  
 وهو لا يزال في قرار الوادي - ان واجهة الجبل هي اشبه ما تكون بخلية النحل لكثرة  
 وجود هذه الصوامع فيها .

وهناك مراقي ( درج ) بسيطة قُدت في الصخر ، وطرقات خطيرة وشرفات ضيقة  
 ومسالك ملتوية تكون اتصالاً بين الناسك ورفيقه . وتجد الناسك منعكفين على إماتة  
 الجسد بالصلاة والصوم وسائر ضروب العبادة ...

وانك لتجد كثيراً من الشرفات والمعبرات قد تهدمت وانهارت بفعل تيارات المياه  
 الجارفة من اعالي الجبل اثناء فصلي الشتاء والربيع ، كما وان الكثير من الصوامع قد  
 تحطمت وتفتتت وانهارت من عل الى قلب الوادي ، لا تلوي اثناء سقوطها على شيء ،  
 حتى استقرت في مكان امينة ، لا تخشى معها على نفسها سقطة ثانية ! ...

ولا تخفى اسباب ذلك : فان الحر والبرد والامطار والثلوج والصقيع والرياح والحركات  
 الارضية والانسان والنبات والحيوان ... كل هذه عوامل فعالة قد تساندت وتكاتفت  
 وتعاضدت على مكاشفة هذا الصخر العاتي ، والعمل على اضمحلاله ومحقه .



هذا مع العلم بان الصخر الذي نُحِتَ فيه هذه القلالي ، وحيث يقوم الدير ما بين اجزائه ، ليس بذلك الصخر القوي المتناسك ، انما هو رخو اذا ما قيس بالصخور الاخرى التي في هذا الجبل . وقد علمت ذلك بناء على ما لاحظته أولي الخبرة ممن يشتغل في نقر الصخر ونحته هناك .

وقد ذكرنا سابقاً ان الجانب الشرقي من الدير قد ترك واكتفى الرهبان بالعربي، وذلك لان الزلازل التي حدثت قد سببت تدرج كتل هائلة من الصخور على القلاي فهدمت منها ما هدمت وسدت ابواب الاخرى وأبادت معالمها . ولا يزال ركام هذه القلاي ملقياً في الوادي المؤدية الى كرم الدير .

ولو دققنا وضعية الصوامع لوجدناها تتألف من ست طبقات على اكثر حد ، وجميعها منحوتة . في الطبقة العليا كان يسكن « الحلباء » وقد أعد كل منهم امام صومعته بيتاً صغيراً كان يصرف في سبيل تعهدها ساعات راحته .

وحول الدير قلالي كثيرة تتفاوت قرباً وبعداً . وليس من طريق للدخول اليها او الى باقي اجزاء الدير إلا التي اختطتها ايدي الرهبان . ان هذه القلالي قد حُفرت كلها في الصخر بهمة الرهبان القدماء العاملين الذين قضوا حياتهم في النسك والتهجد المقرونين بالعمل .

ويبلغ عدد هذه القلاوي نحو (٤٠٠)، وكانت جميعها فيا مضى قوية صالحة لسكنى  
الرهبان، ولكن العصور المتتالية قد اكلت عليها وشربت، وتصرفت بها الطبيعة  
حسب اهوائها واحلقت بها من الحسف والنقصان ما احلقت وغادرتها كما تراها اليوم ولم  
يبق منها ما هو صالح لاقامة الرهبان إلا نحو (٤٠-٤٥) صومعة ..

وإننا نجد على البعض منها كتابات . في داخل احداها - وهي قلاية الاب اليساع  
كُتب ما ترجمته :

« في سنة ١٨٣٥ للمسيح ، انا السكين البشاع سكنتُ هذه القلاية خلال رئاسة  
اينا الموقر حنا جرا الألقوش الأصل » (١)





فالقسم المنقور من الدير هو الذي يستدعي الانظار والانتباه اليه . كم وكم من السنين قد صرفت على حفر تلك القلاي التي تعد بالمئات ؟ كم وكم من الرهبان الابطال الذين بذلوا المجهودات العظيمة في الكفاح العنيف مع الصخور الصماء . . . ؟

### جرس الدير

وهناك قبة الناقوس ! انها مع بساطتها من ادھش المواقع في الدير !! . . . حقاً ان الانسان ليحار حين وقوفه في تلك البقعة : ينظر امامه فتتعد منه الفرائص ويهلم القلب من تلك الموة . ولو تطلعم الى الورا . لارتدّ بصره ، اذ يجد جداراً صخرياً يرتفع فوقه مئات الامتار ويكاد يناطح السحاب بقمته حتى ان الطيور نفسها لتتعاثر بسنام الصخور وقننها . . . فيعجب من عظمة تلك المكان ، لابل يقف وكأني به يسمع همساً في اذنه يؤنبه ويذكره بالألا يكون مكابراً او غخوراً .

اما تأثير صوت الجرس او الناقوس في اسماع المارين بالوادي فما يجلب الالباب .

### سائر ابنية الدير

لم يكن قبل خمسين سنة في هذا الدير من الابنية - عدا الكنيسة - ما يستحق الذكر . انما ابنتي الرهبان على عهد الرئيس الانبا شموئيل جميل ( ١٨٤٧ - ١٩١٧ ) خمس غرف واويان .

اما هذه الغرف فاحداها للديوان ( كما ذكرنا ) وقد كُتب على بابها ما ترجمته :

« بُنيت في سنة ١٩٠٢ للمسيح » ( ١ )

والثانية للرئيس وكُتب على بابها ما ترجمته :

« في سنة ١٨٩٧ للمسيح بُنيت هذه القلاية التي تسمى بقلاية ايننا نسبة الى الانبا

احد هؤلاء النساك الذي نظم له مصحداً يؤدي به الى صومعته . ان دير القديس سابا نفسه يشتمل على الفاوور وبعض البنيان ، وفيه اسوار طويلة وابراج متسلقة على الصخر الشديد الانحدار . اما قبة كنيسة فقد برزت من بين ذلك . كما ان الدهاليز غير المنتظمة والصوامع المعيدة كلها معلقة فوق وهدة عميقة ، والصخر نفسه مزدهج بنوافذ صغيرة مربعة الشكل ، تلك هي الصوامع التي قد تعود في القديمية الى عهد القديس سابا الذي عاش في الجبل السادس » .

( ١ ) وهذا نصها :

بُنيت في سنة ١٩٠٢ للمسيح .





اما الايوان فذو موقع جميل . وقد نُقِرَ معظمه في الصخر ، والباقي اكمله البنائون  
وقد نقش في صدره صورة نسر ، وكتب تحته بالكلدانية على الصخر ما ترجمته :  
« نُقِرَ ووُسِعَ هذا الايوان خمسة اذرع باربعين يوماً بأيدي الاخوة هر مزد واسحق  
وارميا وياووالها وبرعيتا ومروكي برئاسة الأنبا يوسف نجار الرئيس العام على الأديرة  
الكلدانية وجمعة الأنبا توما الكرمليسي الرئيس الخصوصي لدير الربان هر مزد الفارسي سنة  
١٩٣١ » (٢)

وعدا هذه الكتابة المحصورة ضمن إطار مستطيل من الحبر الاسود ، نجد ثلاثة اسطر اخرى على عرض الايوان وهذه ترجمتها :

« في الجيل الرابع للمسيح .

« نبوة مار ميخا (٣) النوهدري (٤) على الربان هرزد الفارسي في الجبل السابم للميلاد. عتيد هو الله. ليرسل لكم ايجا الألقوشيون نسرًا عظيمًا لكي يصعد بمقامه فوق الملائكة. ويمشش في هذا الجبل بجانبكم ، ويولد افراخًا روحية . وكل من يدعو باسمه يطرد منه الرب كل وجع ويكون له سلطة على كل مرارة وسم الديب القتال ويُسَيِّ هذا الجبل اورشليم العليا . اخرجوا للقائه بكل فرح » (٥)

(۱) ومذا نصيها :

تعبه لى ف قوه لى تعب .

(٢) وهذا نصها :

[illegible]

(٣) راجع عن حياة « مار ميخا (أنوهدري) » في كتاب شهداء الشرق لأدي شير ( ١٨٤-١٩٢ ) . وفي مكتبة دير السيدة نسخة خطية لسيرته ( انظر قائمة فوستي ، رقم ٣٠٩٤٠ ) .

(٤) ان نومدرا **همسجد** كان اسم دھوك . وكانت البلاد التي في اطراف نومدرا تدعى بانومدرا **جمہ** **همسجد** واشهر مدنه وقراء مملثاي وتلخش والقوش وباعذري (٥) وهذا نصها :

فَقَدْ . د . كَمْ . نَحْمَدُكَ مِنْ مَجْدِكَ وَمِنْ جَلَالِكَ  
وَعِزَّتِكَ . فَقَدْ . ١ . كَمْ . لَكَ يَا رَبِّ جَدُّ لِحِمِّكَ

هذه هي الابنية التي بجوار الدير نفسه . اما التي عند الكنيسة فأربع غرف جديدة وتحتها رواق جميل فسيح يطل على ساحة الكنيسة . وتحت هذه الساحة قبر كبير يستعمل للجلوس فيه اثناء فصل الصيف .

### مياه الدير :

يعتمد الدير في الحصول على مياه الشرب وسائر الاحتياجات على ما يتجمع من مياه الامطار في الصهاريج التي رُكب على فوهة كل منها خرزة رخام او حجر منحوت . وتبلغ هذه الصهاريج الاربعين عدداً ، ولكنها لا تستعمل كلها الآن لعدم الحاجة اليها ، نظراً لقلة الرهبان هناك . ونتيج عن ذلك ان بعضها لما ترل معمرة بالمياه والبعض الآخر أصبحت خربة معطلة .

وقد نُقرت هذه الصهاريج في اجواف الصخور ، ويبلغ متوسط عمقها نحو ( ١٠ ) امتار ، لكن اعظمها يبلغ من العمق خمسة عشر متراً . وسنكتفي بوصفه نظراً لانه الصهريج الوحيد الذي عليه اعتماد الدير في الحصول على الماء :

هذا الصهريج منقور في غربي الكنيسة وجوار الكنيسة الرابان هرمرزد . وهو كالخروط الناقص اذ ان فوهته كفوهة البئر الاعتيادية ، لكنه يأخذ في الاتساع شيئاً فشيئاً حتى يصل القعر وعندئذ يصل قطره قاعدته الى الاربعة عشر متراً .

ويتسرب الماء اليه والى سائر الصهاريج من سواقي محفورة في الجبل بين الصخور والتلاع خصيصاً لهذا الغرض ، وهي قنات من مياه الامطار الهاطلة في فصل الشتاء ( ١ ) . ومن يتأمل هذه الصهاريج يجدها عملاً يستحق الاعجاب والتقدير ويشهد للذين قاموا به بالجهد وطول الأناة .

سج ذتا جصه دجذلس لدا مم ملاحا موصم تلهقا لدا لدا  
لخلف ملاح قذلة دهنننا ملام جصذا لعمص دجذو موصم موص  
دا دجذو موصم لدا عملل لدا دجذو موصم دجذو موصم  
موصم لدا لدا دجذو موصم لدا دجذو موصم لدا دجذو موصم لدا

[ ١ ] قد استقيت المعلومات عن هذا الصهريج من تقرير كتبه الأنبا انطونيوس الرئيس الخصوصي لدير الرابان هرمرزد سابقاً عن صهريج الدير ( ١٩٢٨ ) . ولدي نسخة خطية منه باللغة الكلدانية .



### عين القديس (ܥܝܢ ܩܕܝܫܐ) :

وهناك في اسفل الدير وعلى مقربة منه عين صغيرة تُدعى « عين القديس » . وحسبما يروي الرهبان ، ان القديس هرمزد كان يشرب منها قبل ان أُتيح له ولرهبانه ان يحفروا شيئاً من الصهاريج . ومياه هذا ينبوع تصرف في الوقت الحاضر لسقي بعض اشجار التين المجاورة .

### مغارة البارود (ܡܓܪܐ ܒܐܪܘܕ) :

وبالقرب من الدير مغارة منخفضة فيها ينبوع ماء ، وهناك بعض الماء يقطر من سقف المغارة (١) . ولهذا الماء مفعول صحي لكونه يشفي بعض الامراض الجلدية لاحتوائه على معادن منحلّة فيه . وقد سمي بهذا الاسم نظراً لاستخراج ملح البارود من هذه المغارة . وطريقة استخراجها معروفة لدى الكثير من القرويين .

### مقبرة البطرك (ܡܩܒܪܐ ܒܬܪܟܐ) :

تقع هذه المقبرة في المجاز المؤدي الى صومعة الربان هرمزد ، وتتألف من تسعة قبور على كل منها لوحة رخامية كبيرة كُتِبَ عليها بالكلدانية نبذة من حياة كل بطريك او صورة ايمانه .

لقد قام في القوش عائلة تُدعى « بيت الاب » واشتهرت شهرة واسعة نظراً لانها تسلمت زمام الحكم الديني على كافة الطائفة الكلدانية في العالم مدة تزيد عن الخمسة اجيال (٢) وكانت القوش مقر بطاركهم خلال قسم من هذه الحقبة . اما البطريك

(١) لقد وجدتُ مثل هذه المغارة ولكن بصورة اعظم في المغارة التي بدير الشيخ مق المدعوة هناك « الناقوط » حيث ان السقف يقطر ماءً عذباً على مدى السنة . وفي جوف تلك المغارة يوجد استالكتيت *Stalactite* وهو راسب كلبي مدلى من سقف المغارة بشكل الجليد .

(٢) يقول الأب نصري في ذخيرة الأذهان : ان اول من جلس على كرسي البطركية البابلية من البيت الأبوي هو طيئناوس الثاني خليفة يابالاها الثالث سنة ١٣١٨ ، ثم ان اخبر بطاركهم كان يوحنا هرمزد الذي توفي سنة ١٨٣٨ . ( انظر جدولاً باسماء هؤلاء البطاركة جميعاً مع سني توليتهم في كتاب الأب يوسف تفنكجي بالفرنسية :

فكان لدى وفاته يُدفن في هذه المقبرة التي نحن بصدددها . وعلى بعض اللوحات التي على هذه القبور خط في منتهى الجمال . وسنذكر فيما يلي النصوص الكلدانية لهذه الألواح مع ترجمتها .

فعلى إحداها نجد ما ترجمته (١) :

« بسم الحي الذي لا يموت والغني الذي لا يفتقر . بسم الآب والابن والروح القدس . « منذ وُلدت انا مار شمعون البطريك الخائليق في الشرق عرفتُ الله النور الأزلي ؛ واعترفت وآمنت بابنه يسوع المسيح الآله الكامل والانسان الكامل بطبيعتين و« اقنومين » (٢) « شخصاً واحداً » واحييتُ روحه وسجدتُ لبيرقه ( اي صليبه ) واشتركتُ بحسده ودمه « ومثُّ على رجاء قيامته . الى هنا وصل وَرَّسَا الزورق عند ميناء الراحة « ووضعوني هنا على رجائك ايها المسيح الملك « وفي يوم لاهوتك سأبصر النور من وجهك الوقَّرَّ والمجَّد .

*L'Eglise Chaldéenne Catholique Autrefois et Aujourd'hui*  
( 1913, P. 25 ).

(١) ذكر السمعاني ( انظر :

*«Bibliotheca Orientalis, III, 2, P. CMXLVIII—CML*

شيئاً عن هذه القبور ، وأورد تفقاً خمسة الواح بالنصر الكلداني مع شروح لاتينية . ثم جاء بعده العلامة الألماني ساكو ( *Von Eduard Sachau* ) وأورد شيئاً من محتويات هذه الألواح مع ايضاحات بالألمانية في بحثه :

*Syrische Inschriften aus Rabban Hormizd* الذي نشره في :

*« Sitzungsberichte der Koniglich Preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. ( 1896, XLI, P. 1058-1064 )*

ثم تلاه الأب المستشرق فوسقي في رسالته المذكورة عن كتاب الدير ( راجع الألواح رقم ٢٥-٣٣ من تلك الرسالة ) .

ومن الغريب ان هناك تبايناً بارزاً بين بعض النصوص التي اوردتها فوسقي ، وذلك بالنظر الى الكتابات الموجودة على جدران الدير . على ان ساكو لم يورد في بحثه المذكور سوى اثني عشر نصاً ، اما فوسقي فقد ذكر ٣٣ نصاً . غير ان هناك ثلاثة عشر نصاً على الجدران والأبواب لم يذكرها فوسقي ، وبالطبع ان قسماً من هذه النصوص حديثة العهد كُتبت بعد مبارحة فوسقي للدير . كما ان بعض التي ذكرها لم يعد لها اثر اليوم بالنظر لما طرأ من تغيير اثناء هدم الكنيسة وتعميرها .

(٢) ليلاحظ القارئ في هذه النصوص التزعة النسطورية في الاعتقاد بالاقنومين والارادة الواحدة .



غادرتُ هذه الحياة في العشرين من شهر شباط سنة ١٧٠٨ يونانية (١٤٩٧ م) المجد لله ، لتكون رحمته ورأفته علينا الى جيل الأجيال آمين .  
اذكر عبدك الشاب ماز حنايشوع حينما تأتي في ملكوتك وأهلك ان ينتمى مع الابرار والقديسين الذين ارضوا ارادتك آمين a (١)























مُصَلَّى نَفْس (جِدْلًا مِلْهًا دِلْمَت) :

كان الدير في الزمان السابق مأهولاً بعدد وافر من الرهبان ، فضلاً عن ذلك فقد كان يقصده جموع غفيرة من الناس للقيام بمراسم الصلاة فيه ، الامر الذي ينشأ عنه الازدحام .

وقد كان الازدحام يحصل خاصة في عيد الربان هرمزد ولهذا لم يكن الدير يساعد على استيعاب الجاهلير التي تؤمه . وكان من جملة هذه الجاهلير اهالي قرية تلخش (١) لكنهم لم يكن ليتاح لهم دخوله نظراً لما يكون قد حصل فيه من الازدحام . ولهذا اقاموا لهم مصلى صغيراً على قمة غربية من القمم المحيطة بوادي الدير . ويبعد هذا المصلى عن الدير مسيرة دقائق قليلة وهو مبني بصخور منتظمة على شكل المنبر، ويمكن رؤيته من الدير .

---

(١) تلخش او تل الملك حش [?] قرية جميلة تقع وراء السفح الشمالي من جبل القوش ، وفيها ضارح ومناظر طبيعية مذهشة ، ويقع بالقرب منها تل يحتوي على آثار قديمة ، فضلاً عن قلعة أوساوا القديمة [?] وتعود تلخش ادارياً الى قضاء دهوك .

## الفصل الثالث

### شؤون الدير

#### زوار الدير :

لا يمر يوم من ايام السنة تقريباً إلا ويقصد هذا الدير عدد من الزوار . اما القادم اليه فيأتيه على الغالب مشياً من القوش او من دير السيدة . على ان ادارة الدير السابقة ( بهجة الانبا يوسف داديشوع نجار ) قد أحسنت صنعاً بتمهيد معظم الطريق لتوصل ما بين الديرين بواسطة السيارات . وها ان الزائر سوف لا يعاني اتعاب السير مدة ( ٤٥ ) دقيقة في ارض جبلية وعرة ، بل صار في وسعه ألا يمشي الآن - بعد إصلاح الطريق - إلا ( ١٥ ) دقيقة .

وفي يوم الاثنين بعد العيد الكبير يقم عيد الربان هرمزد ، فتري اهالي القوش يهرعون رجالاً ونساءً واولاداً لزيارة هذا الدير والتبرك به ، فيقيمون فيه نهارهم ، ومنهم من يفضل المبيت هناك . كما انهم يقصدونه ايضاً في ١٧ كانون الثاني حيث يقم فيه عيد مار انطونيوس الكبير ابي الرهبان . وفي مدة إقامتهم في الدير يأكلون ويشربون وينامون على نفقة الدير ، ولكن اكثرهم يقدم نذوراً للدير من نقود او حلي او غير ذلك من العطايا .

ويقصده الناس في الربيع والصيف طلباً للهدوء والسكينة والتأمل للهواء النقي الجلي . ولقد زار هذا الدير عدد عظيم من العلماء والسواح الغربيين ، وحاز على قسط وافر من اجائهم وتدقيقاتهم ، نخص بالذكر منهم : ريج ، يوري ، فرازر ، فلايتشر ، بادجو ، بومشرك ، مارتان ، لايارد ، ساشو ، بدج ، ستيفنز ، لوك ، فوستي ، شخت وغيرهم . اما من الشرقيين فنخص بالذكر منهم السمعاني ( صاحب المكتبة الشرقية ) ولويس شيخو ، وبيجان وأدي شير وغيرهم . . .



### دفتر الزوار :

وكما هو الحال في بعض المؤسسات والمعاهد فانها هنا في هذا الدير . إذ ان الزائرين يكتبون اسماءهم في سجلات محفوظة ، كما ان السذج منهم من يكتب ذلك على جدران الدير تبركاً وتذكيراً .

وفي سنة ١٩٠٢ رأى المأسوف عليه الابا شموئيل جميل رئيس الاديرة العام ان يكون للدير سجلاً يضم بين دفتيه اسماء الزائرين مع تواريخ الزيارات الى غير ذلك من الملاحظات ، فصار يكتب ذلك بنفسه ، واستمر على هذه الخطة حتى وفاته ( \* ١٩١٧ ) ولكن الرئاسة العامة رأت سنة ١٩٢٦ ان يكتب الزوار انفسهم بعض ما يعن لهم من الخواطر والملاحظات مع وضع تواريخهم ، لا كما كان الرئيس يكتبها سابقاً . فأصبح للدير من هذه الملاحظات مجموعة نفيسة تعد بالآلاف ، وقد كتبت بلغات متعددة ما بين شرقية وغربية ، فقد يقع نظرك على كتابات باللغة العربية والكلدانية والسريانية والسورث والارمنية والفارسية والتركية والعبرانية والانكليزية والافرنسية واللاتينية والاطالية وغيرها .

### اسباب بقاء الدير :

بالرغم من الكوارث والنكبات التي حلت بالدير (١) فانه تمكن ان يغالب الدهر وصروفه خلال الف وثلثمائة من السنين ، وهذه لعمرى فترة طويلة تمر على مؤسسة من المؤسسات ، ذلك مع العلم بان هناك كثيراً من الاديار التي أسست ولكنها لم تعمر حتى اندثرت . اما اسباب بقاء هذا الدير فتتخصر في :

١- وجوده بالقرب من القوش التي كثيراً ما كانت حصناً منيعاً له في تلك الجهات فضلاً عن المساعدات المادية والمعنوية التي يلقاها منها .

[١] من يطالع في كتب الجغرافيا القديمة التي وضعها العرب كمعجم البلدان للحموي لدى القول في ذكر الديرة ( ١١٩:٢ - ١٨٥ ) من طبعة مهري ، ومسالك الأبصار لابن فضل الله العمري ( ٢٥٤:١ - ٣٧٣ ) من طبعة احمد زكي باشا ( ١٩٢٤ ) وغيرها \* يقع على ذكر عدد هائل من الأديار العراقية التي كانت منتشرة في مختلف انحاء العراق . ولكنه لو عاد هذه الأديار الى عالم التحقيق لأفى معظمها قد انطمت معالمه واصبح قاعاً صفصفاً . . .

- ٢- موقعه الحصين في الجبل (١)
  - ٣- موقعه القريب من طرق المواصلات المؤدية الى مراكز الحكومة .
  - ٤- تضيقاته ومساعداته : فانه مأوى على طول السنة للمسافرين والعابرين من الناس على اختلاف اديانهم ونحلهم .
  - ٥- العلاقة الحسنة بين بطارقة الكلدان مع ولاية الحكومة والباشوات ، مما أدى الى عطف الحكومة على هذا الدير .
- املاك الدير ووارداته :**

لهذا الدير املاك واوقاف مهمة منها : العقار الممتد من سفح جبل الربان هرمزد شمالاً الى تل الشرفية جنوباً ، اما حدوده الشرقية فهي طبيعية بوجود الوادي المتاخم لعقار قرية بوزان (٢) ويقال له الوادي العميق ، اما من الجهة الغربية فالوادي المتاخم لعقار القوش ويدعى وادي الدير (٣) . ولدير ايضاً قرية بهنداوا (٤) وبجانها بستان جميلة تدعى باسم القرية وهما في غرب الدير على مسافة خمسة اميال منه . ومما هو ملحق بها روبال (٥) بهنداوا ، وهو يدير ست رَحِيَّات كل اثنتين منها مزدوجتان : اثنتان في بهنداوا واربع في قرية قصرنا .

ولدير في السفح الشمالي من جبله كرم عظيم ، يمتاز بجودة عنبه ، والطريق المؤدية اليه قد تكون من أروع المناظر الطبيعية في جبل بيت عذري . . .

[١] اتنا نجد الكثير من الأديرة القديمة كانت تشاد على المرتفعات ، واذا ما علمنا كثرة المخاوف والمهاجمات التي كانت تحدث وقتئذٍ لأبسط الأسباب وأوهنها ، أدركنا السبب في ذلك ، وعلما الحكمة في التسليم والتباعد .

[٢] بوزان قرية تبعد عن دير السيدة مسيرة ٢٠ دقيقة ، وكانت سابقاً مأهولة بالمسيحيين . اما الآن فيسكنها الشعب الزيدي .

[٣] يُدعى هناك **جهمذ** **جهمذ** والعمر : بضم اوله وسكون ثانيه بمعنى الدير الكبير .

[٤] جنداوا كلمة آرامية معناها مزرعة الشمزي ( من هندوايا **جندف** - شمزي ) راجع دليل المصايف العراقية ليونان عبر اليونان ( ص ٧٦ ) .

[٥] جاء في مجلة لغة العرب ( ٣ : ٤٨٤ ) ان الروبال كلمة كردية بمعنى النهر او الساقية تكون في الجبال او بين الجبال . وهي منحوتة من « رو » اي خر و « بال » اي عال .



كما ان للدير قرية الشرفية ( انظر ص ٦ من هذا الكتاب ) وله في القوش عدة ممتلكات ، وله بيت في الموصل وخان في تلكيف .  
اما واردات الدير فتتكون من المحاصيل الزراعية المتأتية عن عقاراته وبساتينه ، ومن النقود المتأتية عن اجور الاملاك القائمة والارحية والنذور والمساعدات . على ان هذه الواردات قد نقصت في السنوات المتأخرة نقصاناً كبيراً عما كانت عليه سابقاً ، ومع ذلك فهي لو استخدمت بصورة منتظمة لقامت كما يجب بكل نفقات الدير ومستلزماته التي تتطلبها الرهبنة هناك .

### المشاريع الإصلاحية للدير :

وضعية الدير في الوقت الحاضر لا بأس بها ، ولكن ذلك لا يعني انه مستكمل لكل ما كان يجب ان يستكمله . وفي اثناء زيارتي المتكررة له تمكنت ان اجد بعضاً مما يجب إدخاله للدير او تغييره او إصلاحه وهي كما يلي :

١- تهيئة تعبيد الطريق بصورة حسنة الى قرب باب الدير حتى تتمكن السيارات من الوصول رأساً .

٢- تحسين الطرق التي بداخل الدير وكذلك الدرجات والممرات التي لا تزال بحالة ابتدائية .

٣- الاعتناء بالصهاريج الكثيرة المعملة ، التي قد تعطلت عن اختران الماء ، فتصرف مياهها بعد الاصلاح على الشوون الزراعية داخل الدير .

٤- زراعة بعض المخضرات الصيفية والشتوية لتقوم بحاجيات الرهبان والزائرين .

٥- تشجير الوادي بالاشجار الكثيرة التي لا تحتاج الى الإسقاء (الديم) كالبلوط والعفص والجوز والتين والصنوبر والزعرور والبطم الخ . . . فيزداد الوادي بذلك جمالاً اضاعف ما هو عليه الآن .

٦- تشييد بنايات مجاورة للدير لتساعد على استيعاب الزائرين بمقياس أوسع مما عليه الآن ، خاصة وان قوانين الرهبنة الحالية قد اخذت في الوقت الحاضر تتعصب في قبول الزائرين لمدة طويلة . . . فضلاً عن ذلك فان واردات الدير تزداد زيادة محسوسة عما هي عليه الآن .

٧- تجديد بناية كنيسة سيدة الوردية وكذلك كنيسة سيدة الكرمل ، لئلا تنطمس

معالمها بتاتاً ، وبهذا تكون كنائس الدير قد أضحت جميعاً بحالة حسنة .  
 ٨- وضع الواح برنزية على باب كل كنيسة او موقع مهم في الدير ، لتدل كتابتها عليه ،  
 وإن امكن فوضع كتابات داخل أطر لتكون دليلاً يطلعه الزوار ، فيستغنى  
 بذلك عن طرح الاسئلة العديدة على الرهبان والخدم فيما يخص الدير ، الذين لجهلهم  
 كثيراً ما يشوهون الحقائق امام السائل . ويستحسن ان تكون هذه الكتابات  
 بعدة لغات كالعربية والكلدانية والانكليزية والافرنسية .

٩- الاهتمام في امر المكتبة النفيسة الموجودة في الدير :

ا : بتنسيق كتبها حسب مختلف الفروع ، وايجاد فهرس كاملة تشتمل على  
 المخطوطات والمطبوعات الموجودة فيها .

ب : بتعيين واحد او اثنين من الاخوة الرهبان للتخصص بشئون المكتبة ، يتناول  
 علمها محتوياتها ووصفها .

د : تخصيص قاعة لمطالعة الرهبان ( او غيرهم ) كما هو جار في المكتبات الاخرى .  
 ١٠- تحسين حالة الثقافة ورفع المستوى العلمي باكثر مما هو الآن ، وتلقين الرهبان  
 المبتدئين بعض المبادي العلمية السائرة مع تحديد سني الدراسة ، وجاب معلمين  
 قديرين للحصول على الغاية المطلوبة . فانه لا يكفي لمعهد او جمعية ان تغني فقط  
 بتحسين الماديات ، بل يجب ايضاً ان تُقبل على تحسين الحالات النفسية والفكرية  
 معاً . فكما ان الدراهم تصرف بسخاء للشؤون المادية ، كذلك يجب اعطاء  
 القسط الكافي لمشروع تثقيف الناشئة الرهبانية .

\*\*\*

ولتلافي النقص الثقافي المستولي على الرهبان نقول انه من الممكن شراء مطبعة  
 مجهزة بالاحرف العربية والكلدانية والافرنجية ، وايداعها في دير السيدة ، لتقوم بين  
 الحين والحين بنشر النفاثس من المخطوطات القديمة الموجودة في مكتبة الدير او غيرها  
 من الخزائن مما لم يُنشر بعد . ولاشك ان الإقدام على هذا العمل لما يرفع مكانته بين  
 سائر الاديرة الشرقية ، وهو بنفس الوقت يكون قد قام بالواجب المحتم عليه بشأن



نشر العلم شرقاً وغرباً .

ان القيام بهذا العمل يجب ان يكون من قبل الرهبان انفسهم . ولا يمكن التوصل الى ذلك إلا برفع المستوى العلمي والثقافي . وعندئذ توزع هذه الاعمال بينهم حسب الكفاءة . وينجم عن هذا المشروع فوائد جمة للطائفة الكلدانية منها :

١ - احياء الطقوس الكلداني وآداب اللغة الكلدانية ( باعادة طبع بعض الكتب النافذة واستنساخ البعض الآخر ) .

ب - تثقيف القرى المسيحية بمساعي الرهبان المرسلين اليها .

اما كيفية الحصول في مبدأ الامر على رهبان مثقفين فيكون بإرسال بعض الناهيين منهم الى الخارج كمدينة روما او غيرها لمواصلة الدرس والتحصيل ، فيكبون هناك على درس الابحاث الدينية والشرقية على الاصول والطرق الحديثة . ثم يعودون ليقوموا بامر تنوير غيرهم وهكذا الى ان يصبح في الدير عدد وافر يمكنهم عندئذ من القيام بالنشر والتأليف ...

\*\*\*

ان كل ما ذكرته من الوجوه الإصلاحية لا تحتاج من الزمن لإنجازها على اكبر تقدير الخمس عشرة سنة . وليست هذه بالمدة الطويلة على مؤسسة عظيمة كهذه بعد عمرها بمئات السنين ! ...

## الفصل الرابع

### مكتبة الدير

كانت المكتبة في عهدنا الاول تحتوي على عدد كبير من المخطوطات التي لا تشتمل لنفاستها ، وقد كانت مكتنزة في غرفة صخرية لا تزال موجودة بسدير الربان هرمزد ، ولكن الظروف القاسية التي انتابت هذا الدير ، وما احاط به من نكبات وخاصة عندما هجم الاكراد عليه حوالي سنة ١٨٤٤ فنكبوا الرهبان وأعملوا على التدمير وأولعوا النيران في البناية وقتلوا كل من عثروا عليه (١) . وقد أُتيح للرهبان من تهريب نحو (٥٠٠) مخطوطة عن عيون اولئك المهاجرين وايداعها في قبو قديم عند رابية مجاورة للدير ، ولكن سرّ الحظ رافق تلك الكتب حتى اتى على آخرها ، وذلك انه كان قد سقط مطر مدرار غزير ، وسال تياره من اعالي الجبل ، فاجتاح ذلك السيل لدى نزوله كلاً من الكتب والبناية التي تحويها معاً ، ولم يعد في الامكان رؤية شيء منها بعد ذلك وهناك عدد عظيم من المخطوطات كان قد اتلفه الاكراد فقطعوها إرباً على مرأى من الرهبان ورموا بأجزائها في تلك الوهاد التي لا قعر لها ولا حد ، فساقها تيار الوادي الذي كان يسيل بجانب الدير .

ان تلك الكتب كانت ذات نفاسة وقيمة كبيرتين ، فقد قال عنها ربيع وقتئذ :  
« . . . بعض المخطوطات السكندانية والسريانية التي فُقدت ، لاشك انها كانت تلقي لنا ضوءاً على هذه المسكان العجيبة . فقد كان محفوظاً سابقاً في هذا الدير نحو (٥٠٠) مجلد من المخطوطات الاسطرنجيلية القديمة المكتوبة على الرق ، ولكنها بالنتيجة كانت قد مُزقت إرباً إرباً ورميت في الوادي ، فتقاذفها الهواء ، واخذ في مداعبتها حتى تركها هباءً منثوراً . وقد عُرض امامي بعض الاوراق المبعثرة لا تفرج عليها ، فكانت ولا

(١) مقدمة القسم الأول من المجلد الثاني لكتاب :

*Budge : The Hist. of R. Hormizd.*



صرا. من أنفس الآثار القديمة « (١)

كما ان البعض منها كان قد أحرق (٢) . واما ما تبقى فقد نُقل بانتقال الرهبنة سنة ١٨٢٩ الى دير السيدة . ومن ثم صار يُطلق عليها اسم « مكتبة دير السيدة » . وقد ذكر فلايتشر في كتاب رحلته شيئاً عن المكتبة التي كانت بهذا الدير قبل نقلها الى دير السيدة فقال :

« . . . وفي الصباح زرت المكتبة التي كانت ايضاً مغارة ( صومعة ) وكان قد انتثر على ارضيتها اوراق المخطوطات الممزقة والاعلفة النصف محترقة ، تلك التي تحملت بعض التحمل تدمير المخربين .

« وقد كان الرهبان مكبين على استنساخ شيء من تلك القطع التي لا تزال قراءتها ممكنة ، وذلك على ورق مشابه للرق في مظهره . اما الحبر الذي يستعملونه فيمتاز ببلونه اللامع الجميل . وهم يكتبون باقلام القصب ويستغفون عن المائدة او الدرج ، بل يضعون الورق على ركبهم » (٣) .

والمكتبة في الوقت الحاضر مخزونة بدير السيدة في ثلاث غرف صغيرة بالطابق الارضي ، الواحدة بجانب باب الكنيسة والاثنان الاخيرتان بصدر الدير . وتضم هذه الغرف عدداً كبيراً من الكتب ، كما ان فيها الشيء النفيس من المخطوطات الاسطرنجبية والآرامية والكردشونية (٤) ومعظمها من الكتب الباحثة في الامور الدينية كالصلوات

1) Rich : *Narrative of a Residence in Koordistan and Nineveh* « Vol. II, 1836, P. 95-96 ».

2) Badger: *The Nestorians and their Rituals* « Vol I, P. 102 »

3) Rev. J. P. Fletcher ; *Narrative of a Two Years' Residence at Nineveh, and Travels in Mesopotamia, Assyria and Syria* « Vol. I, 1850, P. 252-253 ».

(٤) هنا نجد ضرورة الى ايضاح ما ذكر من هذه التسمية :

فالاسطرنجبية *Estrangelo* هي الصورة الأولية القديمة للأبجدية الآرامية ، ومنها تفرعت الكتابة الكلدانية والسريانية على نحو ما نراها مستعملتين الآن ( راجع مقدمة اللعبة الشبية في نحو اللغة السريانية للسيد اقليدس يوسف داود ) وكذلك كتاب « تاريخ اللغات السامية » للدكتور امراييل ولفسون ' ١٩٢٩ ' ص ١٢٤ - ١٣٠ ) وكتاب الفلسفة اللغوية لجرجي زيدان ( ١٩٠٤ ' ص ٤ ) .

والطقوس والاناجيل ، على ان بينها عدداً وافراً من الكتب الادبية والتاريخية والفلسفية والدواوين الشعرية التي صدرت منذ مئات السنين وحتى اليوم .

اما الكتب المطبوعة فهي باللغات العربية والكلدانية والعبرانية والتركية واللاتينية والانكليزية والفرنسية والايطالية والالمانية ويربو عددها على الاربعمائة والخمسين كتاباً بينها نحو خمسين باللغة الكلدانية .

وللمكتبة بعض الفهارس ، وضعها اهل الفضل والعلم غير على الدير والعلم معا وهي :

١ - مخطوطات دير السيرة : للطبيب الذكر المطران ادي شير . فانه عندما كان كاهناً ، أتبع له في صيف سنة ١٩٠٢ ان يقضي بضعة اسابيع في دير السيدة ، وتمكن خلالها من ان يأخذ نقاطاً وملاحظات مهمة افادته فيما بعد في تنظيم قائمته لاثمن المخطوطات الآرامية المحفوظة في هذه المكتبة ، ومع انه كان قد بذل مجهوداً كبيراً في سبيل

اما الفرق بين الكلدانية والسريانية ، فقد نشأ منذ انقسام المسيحيين التكلمين بالآرامية الى نساطرة ومنوفيزيين فأصبحت الأولى لغة النساطرة والكلدان ، والثانية للبعاقبة والسريان والموارنة .

اما « الكرشونية » فهي اللغة العربية اذا ما كُتبت بأحرف آرامية ، وقد نشأت ما بين متكلمي اللغة الآرامية الذين يسمعون ويتكلمون العربية دون ان يعرفوا الكتابة بحروفها .

وطريقة كتابة لغة بأحرف لغة أخرى أمر مألوف كثيراً في الشرق الأدنى والأوسط . فان هذه المادة كانت جارية حتى قبل الأزمان المسيحية ؛ حيث اتنا نجد الواحاً عليها كلمات سومرية وآشورية ، مع احبا كُتبت بأحرف يونانية . راجع :

*Luke : Mosul and its Minorities ( 1925, P. 108-109 )*.

وكذلك نجد سكان الاقطاعات السالوقية التكلمين بالآرامية ( في جنوب ما بين النهرين ) يتخذون الكتابة اليونانية فقط ، فيكتبونها وكذلك يحفرونها على مسكوكاتهم راجع عن ذلك : *J. de Morgan : Manuel de Numismatique Orientale ( Paris, 1924, P. 197 )*.

وقد روى باري ، انه وجد بديات في طورعدين ، نسخة خطية من الاناجيل يرجع عهدا الى القرن التاسع الميلادي ، وهي باللغة اليونانية ، لكنها مكتوبة بالخط الاسطرنجيلي . راجع : *O. H. Parry : Six Months in a Syrian Monastery : being the record of a visit to the head quarters of the Syrian Church in Mesopotamia « 1895, P. 338 »*.



ذلك ، فانه لم يستطع ان يصف إلا ١٥٣ مخطوطة (١) .  
امامي الآن هذه القائمة ، فاذا به قد صنف تلك المخطوطات حسب المواضيع التالية :

من رقم	١ - ١٩	الكتب المقدسة
» »	٢٠ - ٣٥	شروح وتفسير للكتب المقدسة
» »	٣٦ - ٥٢	الفلسفة والألاهوت
» »	٥٣ - ٨٩	ابحاث طقسية
» »	٩٠ - ٩٤	الحق القانوني
» »	٩٥ - ١١٣	سير القديسين
» »	١١٤ - ١٣٠	اعمال النسك والزهد
» »	١٣١ - ١٤١	صرف ونحو وابحاث لغوية
» »	١٤٢ - ١٥٣	متفرقات .

٢- قائمة الكتب السريانية - الكلدانية لدير البيرة مافظة الزروع : للعلامة  
المستشرق الاب فوستي ، فانه قصد الدير من روما سنة ١٩٢٦ واقام فيه اربعة اشهر  
أتقن خلالها اللغة الكلدانية ، وعكّن من وضع هذه القائمة المفيدة (٢) التي تشتمل على  
وصف (٣٣٠) مخطوطة . وقد صنفها حسب المواضيع التالية :

من رقم	١ - ٣١	الكتب المقدسة
» »	٣٢ - ٥٠	شروح وتفسير للكتاب المقدس
» »	٥١ - ٩١	الفلسفة والألاهوت

(١) وقد أودع كل ذلك في مقالته :

*Notice sur les manuscrits syriaques conservés dans la bibliothèque du couvent des Chaldéens de Notre-Dame des Semences. Journal Asiatique, Mai-Juin, pp. 479-512, et Juillet-Août, pp. 56-82; 1906.*

ثم طبعها بنفس السنة في كراسة خاصة تقع في ٦٥ صفحة .

2) J. M. Vosté o. p: *Catalogue de la Bibliothèque syro-Chaldéenne de N.-D. des Semences* [Geuthner, Paris, 1929 130 p. ]

من رقم	٩٢ - ١٦٨	ابحاث طقسية
»	١٦٩ - ١٧٩	الحق القانوني
»	١٨٠ - ٢٢٥	التاريخ العام وسير القديسين
»	٢٢٦ - ٢٨٤	اعمال النسك والزهد
»	٢٨٥ - ٣١٩	صرف ونحو ، ابحاث لغوية ، دواوين شعرية
»	٣٢٠ - ٣٣٠	متفرقات .

ولكن مخطوطات الدير في الوقت الحاضر تبلغ ٣٥٠ كتاباً ، زيادة (٢٠) مخطوطة عما كانت عليه ايام وضع فوستي قائمته لها . اما ابحاث هذه المخطوطات الجديدة ، فما لا يخرج عن دائرة المواضيع التي ذكرناها في الجدولين السابقين .

٣- كما انه المرموم الانبا سمعون جليل ؛ ذلك العلامة المنقب ، قد أدنى خدمة جليلة لهذه المكتبة ، فانه تمكن بغيرته ونشاطه من جمع كل المخطوطات السريانية والكلدانية وجعلها في مكتبة موصوفة ، حيث يظهر ان جميع هذه الكتب كانت قبل هذه الموصوفة على غير ترتيب او نظام بمية الكتب المطبوعة في مكتبة واحدة وهي التي بجانب الكنيسة .

وقد ازداد عدد المخطوطات بعد استقرار الدير وتخلصه من تلك المناوشات والاضطهادات الكثيرة ، فهناك عدد من النساخ يذسخون للدير كثيراً من الكتب التي لا وجود لها في هذه المكتبة ، فيتسلم بهذا عددها . واكثر هؤلاء النساخ من اهل القوش (١) . ولهذا فلا غرو اذا دعيت القوش على سبيل المجاز بطبعة الدير التي تعد بالكتب بين آونة وأخرى .

اما المخطوطات فقد نشر جانب منها ، وأعظم من قام بأعمال النشر او الترجمة لها هم بيجان وبدج وشاير ودوفال ومنكنا وملوس وفوستي وغيرهم . . . وسنذكر فيما يلي بعضاً مما نُشر :

[١] أذكر من بين هؤلاء النساخ في الوقت الحاضر : بولس قاشا ، يوسف ابونا ، متى حداد .



۱۔ مائثرہ الاب بواسی بیجانہ :

- [illegible]

٢- ما نشره المستشرق الفرنسي شابو J. B. Chabot

- ١- السنهدادوسات اي المجامع النسطورية (باريس ، ١٩٠٢ *Synodicon orientale*)  
٢- تاريخ يوسف بوسنايا ( ترجمه الى الفرنسية ونشره في مجلة الشرق المسيحي ، باريس ١٨٩٧ - ١٨٩٩ )  
٣- كتاب الفقه ( طبعه وترجمه ، روما ، ١٨٩٦ )  
٣- ما نشره المشرق الانكليزي بهرج :  
١- تاريخ الاسكندر الكبير ( كبريج ، ١٨٨٩ )  
٢- كتاب الرؤساء لتوما المرجي ( طبعه سنة ١٨٩٣ )  
٣- قصيدة سرجيوس في الربان هرمزد ( طبعها سنة ١٨٩٤ )  
٤- سيرة الربان هرمزد ( نشر الاصل والترجمة بالانكليزية سنة ١٩٠٢ )  
٥- سيرة الربان برعيتا ( نشر الاصل والترجمة مع الكتاب السابق )  
٤- الكتب التي طبعها منسكنا :

- ١- *Narsai homiliae* (طبعه في) ١٩٠٥، المجلد الاول، ص ٢٧٠

٢- ميامر نومي ( المجلد الثاني منها طبعه في الموصل سنة ١٩٠٦ )  
وقد نشر دوفال ( *Rubens Duval* ) قاموس حسن بهلول ( باريس ١٨٨٨ -  
١٨٩٦ ) .

وطيم هاريس ( *M. R. Harris* ) قصة احيقار سنة ١٨٩٨  
وقد طبع المطران ايليا ملوس عدة قصائد كلدانية لمار افرام وغيره ، وذلك في :  
[ *Directorium spirituale, Rome, 1868* ].

\*\*\*

وإثماً للفائدة رأينا ان نورد للقاري نخبه من ايام المخطوطات القديمة المحفوظة في هذه المكتبة التي يرجع عهد جميعها الى ما قبل القرن التاسع عشر الميلادي ، وسندكرها مع سني كتابتها ورقها كما في قائمة فوستي :

(١) (عند فوستي رقم XVI) الاناجيل الاربعة : حسب ترجمة توما الحرقلي (١) مخطوطة على الرق بالخط الاسطرنجي ، يرجع عهدها الى القرن العاشر الميلادي . وفي الحواشي ابضاحات وتفسير مأخوذة عن آباء الكنيسة ، كما ان فيها بعض الكلمات اليونانية المقتسة عن الاصل اليوناني .

٢ (XV) العهد الجديد (حسب النسخة البسيطة) . مخطوطة على الرق بالاسطرنجيلية  
كتبت سنة ١٥١١ يونانية (٥٩٦ هجرية ، ١٢٠٠ ميلادية) .

٣ (LXIII) **دلالة** «كتاب المحاورات» تأليف يعقوب بن سأكو المتوفي سنة ١٢٤١ م، وهي مخطوطة كتبت سنة ١٥٦٦ يونانية (١٢٥٥ م).

٤ ( CCXXXVII ) مد-امدا جدد علنا بدستبردستاد ذم  
 مدد بدستبردستاد « ميمبر ( مقالة ) على السكوت المؤلف من قبل  
 القديس الربان مار داديشوع قطرايا » كتبت لدير الربان هرمزد سنة ١٦٠٠ يونانية  
 ( ١٢٨٩ م ) .

● ( CCXCI ) مجموعة البحوث لغوية ( بالكلدانية ) تألف من ١٧ رسالة ، كُتبت سنة ١٧٩٠ م .

٦ ( CCLVI ) **إلى هذه النقطة** « السفينة الروحية » تأليف مسعود من طور عبدین

١١ انظر « اللغات الآرامية وآداجا » تأليف شايو وترجمة انطون شكري لورنس (ص ٣٨).



- (١٧٩٢ ي، ١٤٨١ م) .
- ٧ (XX) الكتاب المقدس الموزعة ابوابه على مدار السنة ، بالاسطرخجية (١٨٥٣ ي ، ١٥٤٢ م) .
- ٨ (XCII) **ܕܚܝܬܐ ܕܥܣܬܐ** « طقس الكهنة » (١٨٨٩ ي ، ١٥٧٨ م) .
- ٩ (CLXII) اشعار كيوركيس وردا (بالكلدانية) ١٨٩٢ ي ، ١٥٨١ م .
- ١٠ (CCLII) **ܕܚܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ** « كتاب حسن الاخلاق » تأليف يوحنا الموصلي (١٩٢٤ ي ١٦٦٣ م) .
- ١١ (CXV) **ܕܚܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ** « جنة الاعياد وتذكارات كل السنة ( حسب طقس الديو الأعلى وديو مار ابراهيم ) ١٩٨٣ ي ، ١٦٧٢ م . وهناك نسخة احدث ( فوستي CXVI ) بتاريخ ١٦٨٧ ، واخرى ( CXVII ) بتاريخ ١٧٢٤ م .
- ١٢ (CLXXXIII) **ܕܚܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ** « قصة السيدة مريم » ١٩٩١ ي ، ١٦٨٠ م . وهناك نسخة احدث ( CLXXXIV a ) بتاريخ ١٦٩٠ م .
- ١٣ (CCCXV) **ܕܚܝܬܐ ܕܥܠܡܐ** « منتخبات » يتألف من ١٦ رسالة لمؤلفين مختلفين ١٩٩١ ي ، ١٦٨٠ م .
- ١٤ (CLXIII) **ܕܚܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ** « الحان التدبير الرباني الموافقة من قبل الملفان كيوركيس وردا » ١٩٩٣ ي ، ١٦٦٢ م . وهناك نسخة احدث ( CLXIV ) بتاريخ ١٧٢٠ م .
- ١٥ (CLXXVI) **ܕܚܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ** « كتاب الاسئلة والتفاسير لخدمة المذبح في كل طقوسه » هذا الكتاب يتألف من ١٧ رسالة ، ١٩٩٤ ي ، ١٦٨٣ م .
- ١٦ (CXLVII) **ܕܚܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ** « كتاب ابي حليم » ١٩٩٤ ي ، ١٦٨٣ م .
- ١٧ (XLV) **ܕܚܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ** « شرح العهد الجديد لايشوعدا اسقف الحديشة في بلاد آثور ، ٢٠٠٩ ي ، ١٦٩٨ م .
- ١٨ (CLXXXIX) تاريخ مار اوجين ( بالكلدانية ) ٢٠٠٩ ي ، ١٦٩٨ م .

١٩ (CXC) **دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ** « كتاب الرؤساء » لثوما المبرجي ، ٢٠١٢ ي ،

١٧٠١ م .

٢٠ (XLIV) **دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ**

**دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ**

**دٲٲٲٲٲ** « تفسير يوحنا الانجيلي تأليف الاسقف مار ثيودوروس مفسر الكتب

الالهية » ٢٠١٥ ي ، ١٧٠٤ م .

٢١ (CXX) **دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ** « كتاب الحوذرا اكل السنة »

٢٠١٦ ي ، ١٧٠٥ م .

٢٢ (XXXV) **دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ** « كتاب

العلل لمزامير الطوباوي داود » ٢٠٢١ ي ، ١٧١٠ م .

٢٣ (XLVIII) **دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ** « كتاب مخزن الاسرار » وهو تفسير

الكتاب المقدس كله . تأليف غريغوريوس ابن العبري ، ٢٠٢٢ ي ، ١٧١١ م .

٢٤ (CII) **دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ**

**دٲٲٲٲٲٲٲٲ** « كراسة الموتى اعني الكهنوتية لدفن الكهنة والشمامسة » ٢٠٢٥ ي

١٧١٤ م .

٢٥ (CCLXXXVI) **دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ**

**دٲٲٲٲٲ** « قاموس حسن بن بهلول » مجلدان ، ٢٠٢٨ ي ، ١٧١٧ م .

٢٦ (CCLIV) **دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ** « كتاب الاخلاق » لابن العبري ، ٢٠٣٣ ي ،

١٧٢٢ م .

٢٧ (CCH) **دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ دٲٲٲٲٲ**

**دٲٲٲٲٲٲٲٲ** « تاريخ الاسكندر الكبير » ١٧٤٥ م .





## الفصل الخامس

رهبان الدير

### الرهبنة في الشرق (١) :

لقد عاشت الرهبنة في العالم قبل ظهور المسيحية ، وكذلك خلال عصر النعاسة والشقاء الذي حلّ ببني اسرائيل قبل المسيح . فقد عاشت إحدى شيعتهم ( *Essenes* ) منزلة عن العالم . ناذرة الحياة الحسنة الطاهرة . وكانت البوذية أيضاً قد انتشرت جماعاتها من الرجال الذين انسحبوا عن معمعة الكفاح العالمي ليتزعموا قيادة الحياة المنعزلة التأملية . ولاشك أنّ من يطلع على حياة بوذا وما احاط بها من الاحوال يرى ان هذه الفكرة كانت سائدة في بلاد الهند قبل وجوده بأزمان .

وفي مستهل التاريخ المسيحي كان قد نشأ نزعة مشابهة للنزعة البوذية ، من حيث ابتعادها عن المنافسات والاحقاد واعباء الحياة البشرية اليومية ، وخاصة في مصر (٢) فقد خرج عدد غفير من الرجال والنساء الى الصحراء وهناك عاشوا منعزلين عيشة الصلاة والتأمل ، وقضوا حياتهم في فقر مدقع في اجواف الجبال بين الصغور والآكام (٣)

(١) بحث السمعاني اجاثاً مفصلة ( انظر : *Bibl. Or., III, 2, P.*

*DCCCLVII—DCCCLXXV* عن تسمية الرهبان وانواعهم واصولهم ونجاحهم وانتشارهم فيما بين النهرين وآثور والبلاد العربية وفارس وكردستان والهند ومصر وسوريا وفلسطين ثم بحث عن اخلاق الرهبان . وعن مار ابراهيم الكبير واعادته للحياة الرهبانية وعن ديريه في جبل ايزلا ( عند نصيبين ) ثم الاسكندرية الرهبانية واصول اخذه الخ . . . (٢) تفاصيل ذلك بكتاب « في صحراء العرب والأديرة الشرقية » تأليف ليب حبشي وزكي تواضروس . وهو من المؤلفات الأثرية المهمة ، ففيه اجاث عن الرهبنة والتنسك خارج المسيحية عند الفنود واليونان والمصريين واليهود ثم الرهبنة المسيحية ونظام العزلة التامة والرهبنة عند النساء والرهبنة في العالم الخ . . .

3) *H.G.Wells: The Outline of History (1930, P.530)*

فيمكننا ان نقول ان إحدى المظاهر السائدة التي اشتهرت بها الحياة المسيحية في الشرق هي حياة العزلة والوحدة ، حياة الابتعاد عن السفاسف العالمية والاختلاء في الاماكن القاصية من الارض : فهناك صحاري نيتريا (بصر) وصحاري طيبة وجروف ومنحدرات جبل آتوس ووادي الاردن واحواض روافده ، واعمدة جبل سمعان لا تزال باقية من تلك المراكز العظيمة لحياة تلك الايام ، ثم ان سلاسل جبال كردستان الغربية وهي التي تمتد بصورة متواصلة من الفرات الى دجلة ما فوق اورفا وماردين ونصيبين . هنا تجد المسيحيين قد انشأوا لهم اماكن للحياة الفردية المنعزلة (١) . ومن ثم تجمعوا مشي وثلاث ، وبعد ان زاد عددهم وتجمعوا حول الصوامع وسعوا نطاق حياتهم ، فاجتمعوا في اديرة تدير وفق نظام (٢) .

\*\*\*

وهكذا كانت الرهبنة الملجأ الطبيعي ليس لذوي الافكار والنزعات الدينية غريب ، بل لاولئك المفكرين والمفرمين بالدرس ممن كرهوا مشاق الحياة او نفروا من صروف الدهر غير المؤتمنة .

وصار الدير يُجهز ويؤثث بجميع اللوازم ليكون ملجأ لمن لا اصحاب له ، ولماذا للمطرودين والمحرومين ، ومطعماً ومأوى للغاملين ، الذين بواسطة هذه المساعدات التي يقدمها لهم الدير قد ربحوا حياتهم . ولهذا فقد كان هناك عدة محركات تدفع الناس الى الانخراط في الحياة الرهبانية ، فضلاً عن ان الملوك والحكام والاشراف كانوا - لصالح انفسهم - قد منحوا باختيارهم الرهبان اراضي ليؤسسوا عليها مهاجرهم . وقد كانت تلك الاراضي تتألف من بقع متعددة نائية منتشرة في الجبال والغابات مما تغري اولئك الذين رغبوا عن العالم فهربوا من وساوسه ومخاطره (٣) .

\*\*\*

[ انظر : H.C.Luke: *Mosul and its Minorities* ( P. 104 ) .  
(٢) نشأت السيرة الرهبانية فيما بين النهرين على ايدي الآتقيا . من الشرقيين ( كلدو وآثور ٢: ٢٥٦ ؛ ويمكنك ان تقع في هذا الجزء من الكتاب ( ص ٢٥٦ - ٢٧٠ ) على بحث مهم في مؤسسي الأديرة الذين ظهروا في الكنيسة الكلدانية في الجيل الخامس والسادس والسابع ) .

(3) J.H.Robinson: *Medieval and Modern Times* ( P.54 )



ان الحياة الرهبانية قديمة جداً في الكنيسة الكلدانية، فيرجع تاريخ نشأتها الى القرن الثالث الميلادي، ولكن انتشارها كان قد اتسم منذ ابتداء الجيل الرابع. والكتابات الواصلة الينا من هذا القرن مشحونة بذكر الرهبان (١) ومن اهم هذه الآثار الكتابية هي « حياة الراهبين مار كوريا ومار شومونا » و « مقالة مار يعقوب افراهاط الحكيم الفارسي في الرهبان » ( كتبها سنة ٣٣٧ م ) وهي عبارة عن نصائح للرهبان (٢).

ولو تصفحنا مجلدات « اعمال الشهداء والقديسين » (٣) التي طبعها العلامة بيجان، نجد عدداً غنياً من استشهد من الرهبان خلال الجيل الرابع.

ولا يسعنا إلا ان نذكر الاعمال الجليلة التي قام بها مار اوجين (٤) ومار ابراهيم الكشكري (٥) الملقب بأبي الرهبان واتباعها في سبيل نشر الحياة الرهبانية وتنظيمها، فازدهرت الرهبنات في مختلف البلدان الشرقية، وكانت قد بلغت أوج عزها خلال القرنين الخامس والسادس، واستمرت كذلك مزدهرة خلال القرنين السابع والثامن.

\*\*\*

وفي القرن السادس كان جبل بيت عذري المشتمل على هذه الاصقاع المرتفعة، بعيداً عن سكنى الانسان، فلم يكن ينتابه احد، ولما كان بوضعيته المعهودة من الانفصال فقد جذب اليه ناسكاً فارسياً يدعى هرمزد، فأتاه راغباً، ونقر له في واجهة الصخر صومعة، وسرعان ما طارت شهرته، فاجتذبت الكثير من ابرار الناس، فاخذوا

(١) ان هذه الكتابات تسميهم باسماء تختلف لفظاً وتتحد مرئياً، فهي تدعوهم **كلم** اي ابناء المهد و**جمد** رهبان و**محمج** المتوحدين و**كلمة** البتولين؛ كما اخا لتسمية الراهبات تذكر **كلمة** بنات المهد و**كلمة** البتولات.

(٢) كلدو وآثور ٢: ٢٩، ٤٥. وكذلك كتاب الأب لابور:

J. Labourt : *Le Christianisme dans L'Empire Perse sous La dynastie Sassanide* ( 224-632 ). 1904, P. 28-31.

وايضاً كتاب « الكنيسة الكلدانية في التاريخ » ( ص ٩-١٠ ) للأب الفونس جميل شوريز. وهذا الكتاب هو خلاصة حسنة لكتاب لابور.

[3] *Acta martyrum et sanctorum* « 7 vols., »

(٤) لابور ص ٣٠٢-٣١٥، وشوريز ٥٩-٦١، وبيجان ٣: ٣٧٦، وكلدو وآثور ٢: ٣٣-٣٩.

(٥) لابور ص ٣١٥-٣٢١، وشوريز ٦١-٦٢، وكلدو وآثور ٢: ٢٥٧-٢٥٨.

يتوافدون اليه زرافات ، ولم يمض روح طويل من الزمن حتى كنت تجدان ذلك الجدار الجبلي القائم قد اكتظ وازدحم بنبات الصوامع كأنها اعشاش منبثة هنا وهناك . فأنتى وجهت نظرك في واجهة الجبل وقع على شيء منها . ثم اخذ الرهبان ينقرون الكنيسة تلو الكنيسة في الصخر ، ولما اتسع كيان هذه الجماعة وتضاعف عددها ، بُنيت الكنائس على حافات الصخر والشرفات التي بجانب الجبل . ولكن الرهبان همزد بقي في صومعته المظلمة الكائنة في قلب الجبل ، عائشاً عيشة التقشف وامانة الذات .

### قانون الرهبنة (١) :

نظراً للانتشار العظيم الذي لاقته الحياة الرهبانية ، فقد دعت الضرورة الى سن قواعد معينة تسيّر وفقها هذه الجماعات التي قصدت هجران العالم وسبله الملتوية ليحيوا حياة مقدسة ومنعزلة .

وقد وضعت القوانين بحكمة وعناية بحيث استوفت جميع حاجيات الحياة الرهبانية واشتملت على كل مطالبيها (٢) ولكنها شديدة ، فهي أشبه ما تكون بقوانين الجندية فعلى كل راهب ان يخضع لها الخضوع التام بلا جدال او مناقشة . ان هذه القوانين قد شددت الذكر في منع من هو غير اهل للدخول في الحياة

(١) لابور ص ٣٢١ - ٣٢٤ وشوريز ٦٢ - ٦٣ .

(٢) ان واضع قوانين الرهبنة الشرقية كان القديس ابراهيم الكبير [٥٠٣-٥٨٨م] وقد طبع العلامة شابو *J. Chabot* هذه القوانين في روما سنة ١٨٩٨ . وكان ابراهيم قد رسم للرهبان الاكليل [ *Tonsure* ] وهي دائرة محلوقة في قمة الرأس تجعل ما بقى غير محلوقة من الشعر كالاكليل على الرأس ( وقد اوضح السمعاني الراسم والاحتفالات التي كانت تُستعمل سابقاً اثناء جعل شعر الراهب بهذا الشكل *Bibl. Or., III, 2, P. CM-CMVIII* . اما الآن فان هذه الراسم قد تغيرت عما كانت عليه قبلاً نظراً للتغيير الحاصل نتيجة اتباع الرهبنة المورمديية لقوانين مار انطونيوس ) . كما انه اوجد لهم زياً خاصاً يلبسونه . فهو باعماله هذه قد وسّع وعظّم نطاق الحياة الرهبانية في هذه البلاد .



الرهبانية . اما المرشح للقبول في الدير فينبغي ان يقضي فترة من الزمن يكون فيها تحت التجربة ، ويدعى حينئذ محضر الرهبة او المبتدي (١) وذلك قبل ان يُباح له باقتبال ما هو اهم من ذلك بكثير ونقصد به « النذر النهائي » . واذا ما نذر الشخص البتولية تصبح خدمته الرهبانية اجبارية .

وكان بعد ذلك على الاخوة الرهبان ان ينتخبوا من بينهم رئيساً للدير ، فانتخبوا شخصاً واطلقوا عليه لفظة « الأبا » للدلالة على رئاسة الدير .

وفضلاً عن قيام الرهبان بالصلوات المتكررة والتأملات الروحية فان عليهم ان يقوموا بالاعمال الضرورية لاجل الدير كاطبخ والغسل وزرع المخضرات والحبوب اللازمة ، لهذا تجدد كل راهب هناك يؤدي خدمة للدير بلا تدمير مها كانت حقارتها (٢) وكان عليهم ايضاً ان يتعلموا ويعلموا . اما من كان منهم عاجزاً عن القيام بالاعمال التي تتطلب قوة في الجسم فقد تخصصوا باعمال أخرى كالاستنساخ والتأليف .

### النذور الرهبانية :

على الراهب ان يتعهد بان ينذر الطاعة والفقر والعفة : فقد كان عليه إطاعة الرئيس دون تساؤل في جميع الامور التي لا ينجم عن القيام بها اي خطيئة . فاذا أصدر الرئيس امرأ وجب الاذعان والطاعة . ثم ان الراهب يكون قد أودع نفسه لفقر دائم تام . فكل ما يستعمله إن هو إلا من ممتلكات الدير ، ولم يكن يُسمح له بامتلاك اي شيء منها كان نوعه ، حتى الكتاب او القلم . وفضلاً عن نذره للطاعة والفقر فقد كان مضطراً لان يتعهد بألا يتزوج ، ولم يكن القصد من عدم الزواج هو ان يكون الانسان طاهراً خصباً ، وانما النظام الرهباني لا يمكن سيره وانتظامه ما لم يكن الرهبان محافظين على النزعة الانفرادية (٣) وبجانب هذه القيود ، فانه مطلوب من الرهبان ان يعيشوا عيشة

- 
- [١] ان المدة التي يقضيها الرهب في طور الابتداء لدى الرهبة الهرمودية هي خمس سنوات (٢) عندما زار ريج الدير (في كتابه *Narrative etc. II, P. 92*) وجد ان الرهبان يقومون بجميع الأعمال : فهناك النساجون والخياطون والحدادون والنجارون والبنّاؤون ؛ بحيث ان جميع حاجيات الدير يمكن ان تسد من قبل افراد الدير نفسه . ولا شك ان حاجياتهم محدودة وضئيلة .
- (٣) كانت الاصول عند النساطرة - كما صرح بذلك عبيدشوع الصوباوي - تيسر

معتدلة طبيعية دون ان يفرطوا في هدم صحتهم وخسرانها ، كما فعل ذلك كثير من الرهبان الاولين ، وذلك بتعذيب اجسامهم تخلصاً من هذا العالم الفاني وتقرباً من خلاص انفسهم في العالم العتيد .

### الرهبة الهرمزدية (١) :

تشكون الرهبة الهرمزدية الانطونية من المبتدئين ( وهؤلاء ينقسمون الى رهبان بسطاء ومبتدئين ) والرهبان والكهنة . اما الدير الرئيسي لهذه الرهبة في الوقت الحاضر فهو دير السيدة ، حيث فيه مقر الرئاسة العامة ومنه يتخرج الرهبان الناذرون نذورهم الموثبة .

إن لطائفة الكلدانية في الوقت الحاضر ثلاثة اديرة مأهولة بالرهبان وهي : دير السيدة ودير الربان هرمزد ودير مار كيوركيس . ولقد كان عدد الرهبان في الازمان السابقة اضعاف عددهم اليوم .

اما لبسهم فقماش خشن من الشعر الاسود شتاء وصيفاً ، ولكل راهب منهم سبيحة يستخدمها في الصلاة .

وطعامهم بسيط جداً ، فقد شاهدتهم مراراً يأكلون الخبز والبقول وبعض الخضرات ومن عاداتهم المستعملة في الطعام ان واحداً منهم يقرأ لهم وهم يأكلون . اما ما يقرأونه على مائدة الطعام فيشتمل على سير شهداء المشرق وكتاب اباطيل العالم ورياضات مار

للرهبان بعد خروجهم على الرهبة ان يتزوجوا كما للانجيليين والكهنة ، وقد يُباح لهم بالزواج حتى المرة السابعة ( السمعاني *Bibl. Or. III, 2, P. CCCXXVII* ) ولكن مار ابراهيم الكبير اجتهد ان يمنع زواج الرهبان ، ومع انه لم يقدر ان يُعيد الحياة الرهبانية في كل بلاد آثور فانه اجتهد ان يفعل ذلك ( السمعاني *III, 2, P. CCCXXVIII* ) .

[ اراجع عن ذلك بحثاً قديماً لحضرة الأبأ يوسف داديشوع نجار بعنوان « خلاصة في رجال الرهبة الهرمزدية الانطونية » . [ التجم ٤ : ٣٢٥ - ٣٢٧ ، ٣٦٤ - ٣٦٦ : ٥ ] ١٧٦ - ١٧٩ .

وقد طلبت من الرئيس الحالي - الأبأ حنا هرمزد - ان يكتب لي ما جد من التغيرات بعد كتابة البحث المذكور اعلاه فتمفضل حضرته وبعث اليّ بمداول تشمل على الاحصائيات الأخيرة وقد أدرجت خلاصتها في اخير هذا الفصل .





بعض افراد الرهبنة البربرية

البربر





اغناطيوس وكتب أخرى تقوية مفيدة ، كما انه في غرة كل شهر يقرأ لهم قانون الرهبنة .  
واكثر الرهبان غير متعلم ، ولكن جميعهم اهل تقوى وورع ، وصلاتهم في الكنيسة  
هي مثال العبادة الصادقة والقلب الخاشع ، ومن صفاتهم محبة الضيف . ولا شك ان اكبر  
دليل على هذا هو دفتر الزوار الذي يشهد لهم بذلك فيه مئات الزائرين .

والرهبان مجلس خاص يحكمم باكثرية الآراء . وهو ينتخب الرئيس ، وهناك اربعة من  
الرهبان يساعدون الرئيس في بعض الامور المتعلقة بإدارة الدير وقمشية مصالحه ويدعون  
المديرين (١) وينتخبهم مجلس الرهبان العام المتألف من الافراد الذين لهم اصوات . ولا  
يحق منهم للتصويت إلا من ترأس احد الاديرة في الماضي أو أشغل منصب ادارة المديرين .

### حياة الراهب اليومية :

حياة الراهب اليومية هنا تكاد تكون متشابهة ، فهي تسير على وتيرة واحدة  
طول السنة . ويقوم الراهب في كل يوم بواجبات دينية ، على ان لو ساء الرهبنة  
الصلاحية عند اقتضاء الحاجة في اغفائه من بعض الواجبات .

وتنحصر اعمال الراهب اليومية بالصلاة المجتمعة والمنفردة ثم بالاشتغال (تربية النحل  
ادارة الكرم ، تجهيز الطعام ، مراقبة الكنيسة ، قبول الزوار الخ . . . . .) . وبعد  
تناول العشاء يجتمعون فتجري هناك مسامرات واحاديث ضمن نطاق محدود ، وينتهي  
كل شيء بناقوس السكوت في الساعة الثانية بعد غروب الشمس ، حيث يحين ميعاد  
النوم . . . . ويستيقظ الراهب عند قرع ناقوس الصباح ( ساعة ونصف في الصيف ،  
وساعتان في الشتاء قبل شروق الشمس ) .

### امصائبات عن الرهبنة الهرمزوية :

ان مجموع منتسبي الرهبنة الهرمزوية في الوقت الحاضر هم كما يلي :

I	العدد	النوع
	٥٠	الرهبان في جميع الاديرة
	٢٠	الكهنة

(١) مبحث ٢٢ .

المرسلون ١٦

المبتدئون ٢٦

II : اما عدد المقيمين منهم ضمن جدران الاديرة فكما يلي :

الدير العدد

دير الربان هرمزد ٨

» السيدة ٣٠

» مار كيوركيس .

III : اما الذين هم خارج جدران الاديرة الثلاثة فيقومون بمهام الرهبنة بصفة

مرسلين من قبل الدير . وفيما يلي سنذكر عدد الذين داخل العراق :

الطائفة العدد

بغداد ٢

العقر ١

باقوقا ١

يهنداوا ١

السليمانية ٢

شقلاوة ١

زاخو ١

برسني ١

تلا ١

ميزي ١

بيناثان ١

١- ابرشية بابل

٢- ابرشية كركوك

٣- ابرشية زاخو

٤- ابرشية العمادية

IV : اما عدد المرسلين خارج العراق فكما يلي :

الطائفة العدد

رومية ١

ابريشية سنا ( في ايران ) ١

ديرك ( في سوريا ) ١







صورة الرباني هرمزد ( نقل عن صورة محفوظة في الدبر )



## الفصل السادس

### حياة الربان هرمزد

قبل ان نسرد شيئاً من حياة هذا البار ، نود ان نذكر للقاري الاجاث التي كُتبت عنه سابقاً ، والتي أثارَت لنا السبيل في معرفة ادوار حياته . فقد كُتبت سيرته من قبل عدة اشخاص :

I : إذ كتبها شمعون الراهب تلميذ مار يوصاداق الكبير المعاصر للربان هرمزد ( ومن هذه السيرة نسخة خطية بمكتبة دير السيدة - فوستي CXCVI ، وهي حديثة العهد ، نُسخَت عام ١٨٦٦ م ) وقد 'عني العلامة الانكليزي بدج ( *Sir E.A. Wallis Budge* ) بنشرها مع ترجمة انكليزية وشروح هامة ( ومعهما سيرة الربان برعيتا الذي سيأتي ذكره ) بعنوان :

*The Histories of Rabban Hormizd the Persian, and the Rabban Bar-'Idta. ( London, 1902, 3 vols. )*

وعلى هذه السيرة كان جل اعتمادنا في كتابة هذا الفصل .

II : وقام راهب آخر من هذا الدير يدعى سرجيوس ووضع حياة الربان هرمزد في قصيدة شعرية مطوّلة ، وذلك في القرن العاشر ( وحسبما يرى العلامة دوفال في كتابه *La Litterature Syriaque, 1900, P. 29* انه من اهل القرن السابع عشر ) . والقصيدة من ذات الاثني عشر مقطعاً على النمط المعكوف (*Acrostishe*) وهي مقسومة الى اثنين وعشرين نشيداً طبقاً لعدد الحروف الانجدية الاربامية عدا المطلع والخاتمة . وقد نشرها ايضاً المستشرق بدج في كتابه :

*The Life of Rabban Hormizd ( Berlin, 1894 ).*

ومن هذه القصيدة نسخة خطية في مكتبة دير السيدة ( فوستي CXCVII ) .

III : وهناك قصيدة أخرى نظمها السيد عمنونيل اسقف بيت جرواي ( \* ١٠٨٠ م )

في مدح الربان هرمزد . وقد عُني بنشرها الاب القرداحي :  
[ *Liber thesauri de arte poetica Syrorum, Rome, 1875,*  
*P. 142* ].

وقد ترجمها هوفان *Hoffmann* الى الالمانية :  
( *Auzüge aus syr. Akten pers. Martyrer, P. 19* ).  
IV: وقد وضع آدم عقرايا ( سياقي ذكره ) قصيدة في مدح الربان هرمزد وتأسيس  
ديره . وقد نشرها له الاب القرداحي ( *l. c., P. 102* ).  
ولو دققنا هذه المؤلفات عن الربان هرمزد ، بنظر المؤرخ المحص لظهرت لنا  
مواطن الضعف فيها في بعض المواقف ، ولا غرابة في ذلك طالما نجد في الكتب التاريخية  
القديمة كثيراً من الارتباك وعدم التنسيق وسرد الامور كما هي دون التأكد من صحتها  
وعلى كل . فان قيمة هذه الكتب من الوجهة التاريخية تنحصر في انها تعطينا وصفاً  
مسهباً عن تأسيس الدير ، وتصور لنا بوضوح عادات المسيحية النسطورية في الجيل  
السابع وما يليه من الاجيال ، وثبتت لنا على ان تصديق السحريات كان متفشياً بين كل  
الناطقة واليعاقبة وقتئذ .

\*\*\*

### نفاة الربان هرمزد :

ولد الربان هرمزد في بيت لاباط من مقاطعة الاهواز في بلاد الفرس ، وذلك إما في  
النصف الثاني من القرن السادس او النصف الاول من القرن السابع للميلاد (١) وقد  
كان والداه - يوسف وتعل - مسيحيين مستقيمي الايمان ( على المذهب النسطوري )  
وعلى جانب عظيم من التقوى ، وذوي ثروة طائلة (٢) .

(١) يذكر بادجر ( في كتابه *The Nestorians and their rituals, I, P. 102* )  
ان الربان هرمزد قد سبق - حسب التقليد التاريخي - مجمع افسس ( ٤٣١ م ) . ولا  
يخفى الخطأ الظاهر في هذا القول . . .

(٢) تروي بعض الأساطير ان الربان هرمزد كان ابناً لأحد ملوك الفرس ( انظر :  
*Rich : Narrative of a Residence in Koordistan and*  
*Nineveh, II, P. 94* ).



ولما بلغ هرمزد الثانية عشرة من عمره ، ادخله ابواه المدرسة فكث فيها ست سنوات تلقن في خلالها علوم عصره ، وتمكن ان يتلو غيباً المزامير والعهد الجديد من الكتاب المقدس .

وعندما ناهز العشرين من عمره ، تحركت فيه الدوافع الى الانقطاع عن العالم والابتعاد عن رذائله وسفاسفه ، ولطالما كان يسمع ابواه منه تلك العبارة التي كثر ترديدها على لسانه وهي « اني سأكون راهباً » . على هذا المبدأ اراد ان يسير ، فكان يفكر به ليل نهار وينتظر دنو تلك الفرصة التي ستؤهل له للدخول في الحياة الرهبانية .

### الراهب هرمزد في دير برعيتا :

ثم صمم هرمزد الشاب ان يقوم بزيارة الاراضي المقدسة ، ومنها ينتقل الى بيرة الصعيد ليسكن مع الابرار القديسين المتعبدين لله هناك .

واخيراً دخلت فكرة الرعييل في طور التحقيق . فانه ترك ابويه اختياراً منه وعلى مضض منها ، وبعد ان قطع من طريقه الى الاراضي المقدسة مسيرة سبعة وثلاثين يوماً ، وصل مدينة حالا (١) وصادف هناك في كنيسة ثلاثه رهبان من دير الربان برعيتا (٢)

ثم اعتنق الديانة المسيحية ، ودخل في الرتبة الكهنوتية حتى صار اسقفاً ، واخيراً استشهد . غير ان هذه الرواية لا يؤخذ بصحتها ، لأن التاريخ الذي جمع بعدئذٍ عن الربان هرمزد لا يدعها بتاتاً . واني اعتقد ان الذين يذهبون هذا الرأي انما يقصدون هرمزد الشهيد ( راجع كلدو وآثور ١١٥:٢ ) فاختلط عليهم الأمر ، وظنوا ان الربان هرمزد انما هو هذا الآخر ..

[١] حالا هي اشهر مدينة في رادان الواقعة بين خر رادان وديالى ( كلدو وآثور ٢ : ٢٤ ) ولابور ١٦٣ ) وقد ذكر روبنس دوفال *Rubens Duval* في كتابه : *La Litterature Syriacque* ( 1900, P.223 ) ان مار خوداوي هو مؤسس دير بيت حالا القريب من الموصل .

(٢) **قَبْمُ خُذَجَجَا** ، (وبرعيتا معناها ابن الكنيسة) ، هو تلميذ مار ابراهام الكبير ، واصله من الرصافة على انهرات ، وهناك روايات تدعي انه وُلِدَ في ارض نينوى . ثم درس في مدرسة نصيبين ، ولزم ابراهام الكشكري وترهب معه في انزلا ، ثم اتى الى ارض نينوى وبني دبراً عظيماً شرقي كرمليس على مسيرة ساعتين منها تقريباً وُتِرَ الى هذا اليوم انقاض هذا الدير . وقد ظن العلامة بدج ان دير برعيتا هو في مراغا ( انظر مقدمة طبعته لسيرة الربان هرمزد والربان برعيتا ) ولكن الأصح هو هذا

وهم الابا يعقوب من كفر زمار (١) ويوحنا الشمراحي **دومست** **عده** **سنة** والراهب حنايشوع الحدياني (٢) . ولما ادرك هؤلاء الثلاثة ما لهذا الشاب من مزايا وفضائل ، اشاروا عليه ان يرافقهم الى ديرهم وينتسب الى رهبانيتهم ، فأجاب الى سؤالهم بمزيد الارتياح . وهكذا سافر الجميع من هناك ميسمين شطر دير برعيتا . فقبل هرمزد بين زمرة الرهبان ، الذين كان يربو عددهم وقتئذ على المائتين والسبعين راهباً .

فانخرط بين الرهبان المبتدئين ، واصبح مثلاً في التدين والتنسك . ولم تمض عليه في حياة الابتداء إلا اشهر قلائل حتى قرّبه الاخوة الى الرئيس العام ، وكان وقتئذ الربان مار سبريشوع (٣) : فهذا بعد ان اختبر تجلّد الربان هرمزد ورغبته الاكيدة في الحياة النسكية اثناء تلميذه ، منحه الاسكيم الرهباني ، فصار يطبق الانظمة الرهبانية بجذافيرها وعاش عيشة البساطة والزهد ، ودام على هذه الحياة القاسية سبع سنين ، كان خلالها مثلاً صالحاً يقتدي به الرهبان ويحذون حذوه ، واصبح بين هذا الجمع الفقير كالنجم المتألق ، حيث اخذ نوره يسطع على جميع رفاقه نظراً لما امتاز به من صلاح وتقوى وما ازدان به من مواهب روحية ، حتى صاروا يلقبونه بطبيب المبتدئين :

( **أهنا** **دسته** **چتا** ) .

وكان سلفانوس اسقف قردو (٤) قد زار رئيس دير برعيتا لاشغال هامة ، فاكتشف

الذي في نينوى وإن كان في مراغا دير هذا الاسم فلا يعود الى الربان برعيتا المبحوث عنه هنا .

وتوفي برعيتا سنة ٦٢٥ م . وهناك نسخة خطية من سيرته محفوظة في مكتبة دير السيدة ( انظر قائمة فوستي رقم CXCH ) .

(١) جاء في معجم البلدان ان كفر زمار : « قرية من قرى الموصل . . . وقال نصر : كفر زمار ناحية واسعة من اعمال قردي وبازبدا بينها وبين برقيد اربعة فراسخ وخمسة » . (٢) كانت حدياب قبل التاريخ الميلادي تمتد من الزاب الكبير الى الزاب الصغير ومن دجلة الى اذريجان . وبعد انتشار المسيحية اتسعت حتى اشتملت على اذريجان وعلى بقعة نينوى كلها [ راجع تاريخ الموصل ٢ : ٧ - ١٤ ؛ كلدو وآثور ٢ : ٥٥ وما بعدها ، ففيها تفاصيل ضافية عن هذه البقعة ] .

(٣) كان سبريشوع من بلد نينوى وقد درس في اربيل وشيّد ديراً في بيت نوهدرا عُرف بهوسرا دعاها شبيرا اي دير الغابة الجميلة ( انظر : توما المرجي ، ص ٦٦ ، الفقه ص ٢٥ ) . (٤) قردو ( وتُسمى ايضاً باقردا او قردي ) هي القطعة المعروفة اليوم باسم «جُتان» ويحيطها شمالاً وغرباً نهر جُتان وهو دجلة الشرقي وجنوباً دجلة وبيت زبداي .



اثناء زيارته هذه راهباً وهو الربان هرمزد البالغ من العمر وقتئذ سبعاً وعشرين عاماً ، فوجد ان ذلك الرجل اليافع متقدماً في الحياة الروحية ، فنصحه ان يهجر هذا الدير ويؤسس لنفسه صومعة خاصة تناسب الحياة الانفرادية النسكية . وهكذا كان ، فان الرئيس العام - مار سبريشوع - لما ان علم بالامر دعاه وقال له : ها قد مضى عليك سبع سنين وانت تواصل جهودك النسكية ، فعليك الآن ان تنفرد في صومعة وحدك وتعيش عيشة الاخوة الكاملين . ومكث الربان هرمزد في وبالقرب من دير الربان برعيتا تسعاً وثلاثين سنة ، قضاها في جهود مجيدة وفضائل تامة .

\*\*\*

### الربان هرمزد في دير بيت عالي :

وقد كان يعيش قريباً منه في ذلك الدير راهب جليل من دير بيت عالي (١) يدعى

[ ا ] اسس هذا الدير يعقوب اللاشومي في اواخر المئة السادسة ، وذلك في حياة الجاثليق ايشوعياي الأرمني ( ٥٨٢ - ٥٩٥ ) في ارض الراج قريباً من قرية بامازي في محل يُقال له بيت عالي . وكان يعقوب من تلاميذ مار ابراهام الكبير . وقد ذكر الطيب الذكر السيد أدي شير ان ليعقوب مؤلفات لم يصل اليها منها سوى تسبحة كانت محفوظة في المكتبة السمرديّة [ قبل نكبتها طبعاً ٠٠٠ ] واشتهر هذا الدير وعظم شأنه بطائفة ورجاله الأفاضل وقد دون توما المرجي اسفلف الراج « كتاب الرؤساء » [ فوسقي رقم CXC ] وهو تاريخ لهذا الدير ، اتى فيه على ذكر حوادثه الشهيرة ونوابغ رجاله وقد طبعه بيجان سنة ١٩٠١ ونشره ايضاً بدج سنة ١٨٩٣ ضمن مجلدين بعنوان :

*The Book of Governors, the historia monastica of Thomas bishop of Marga A. D. 480.*

يشتمل المجلد الأول على مقدمة انكليزية مهمة مع النص الكلداني ، والثاني على ترجمة انكليزية للكتاب . وقد ادخل عليه شروحات وايضاحات كثيرة . وفي هذا الكتاب خلاصة لأهم ما يجب معرفته عن حياة الربان هرمزد [ وذلك في المجلد الأول ، ص ١٥٧ - ١٥٨ ] .

وغلّ هذا الدير حتى غارات المغول حوالي سنة ١٤٠١ التي قضت عليه وعلى غيره من الأديرة التي كانت زاهرة بعلومها وانظمتها ( راجع تاريخ الموصل للأب سليمان صائغ ٢ :

الربان ابراهيم . فاتفقا كلاهما على الانتقال معاً الى محل آخر . فخرجا من هناك وخطاً رحلهما في دير بيت عالي ومكثا فيه ثلاثة اشهر . ثم تقابل الربان هرمزد ورفيقه الذي كان يُعتبر كتلميذ له ) مع الراهب يوصادق . فقال يوصادق للحاضرين ( وكانوا اربعة وهم يوحنا الفارسي ، ويشوع سوران ، والأب (١) ادونا ، والراهب شمعون تلميذ يوصادق ) : ايها الاخوة ، اظن ان الراهب هرمزد وتلميذه سيكونان رفيقين لنا في الانتقال من هنا الى بقعة اكثر ملائمة لما نبتغيه من الروح الرهبانية . ف وقعت هذه الكلمة من الربان هرمزد موقع القبول والاستحسان .

\*\*\*

### الربان هرمزد في دير الرأس :

وهكذا قام هؤلاء السبعة سوياً واتوا وسكنوا في « دير الابا ابراهيم » الذي كان يُدعى « دير الرأس » (٢) وكان هذا الدير موافقاً لحياة الخلوة التي كانوا يتشوقون اليها منذ زمن مديد . فصاروا يتعبدون هناك للرب بالعمل الصالح ويقومون بممارسة الحياة الدينية بكل ما فيها من خشونة ومشاق ، وبهذا تمكن الربان هرمزد من ان يرتاض على إماتة نفسه بالتقشف والاصوام والصلوات والسهر ، كأعظم ما اشتهر به النساك في اعمالهم النسكية في التاريخ ، فذار صيته ذيوماً عظيماً وتضاعفت عجائبه .

٢٢ ؛ النجم ١ ؛ ٥١٧ - ٥١٨ ؛ كلدو وآثور ٢ : ٢٦١ ] . ولا تزال آثار هذا الدير وانقاضه باقية الى اليوم وراء جبل القفر على مسافة ساعات قليلة ، إذ هناك توجد قرية تُدعى « خربة » وحسب التقليد السائد بين اهالي هذه القرية ان هذه البقايا انما هي لدير بيت عالي . ولا يزال فيها للآن صهاريج خربة وبعض الأماكن المحفورة مما يدل على وجود بقعة عامرة فيها سابقاً .

(١) يُقال للكاهن القانوني « اي العائش ضمن القانون الرهباني في اللغة الكلدانية » ابا» تمييزاً له عن الكاهن الغير القانوني اي العائش في العالم فيقال له « الأب » .

(٢) دير ريشا جفجف واقع قريباً من قرية رتي في انحاء العمادية من مرج الموصل . وكان مؤسسه اسطفان الرجي وهناك رواية ترعم بان هذا الدير كان موجوداً قبله .



ويروي لنا كَتَبَةُ سيرته انه عندما كان يريد ان يريح بدنه كان يستند على احدى اعمدة صومعته واقفاً فيقضي سويعات قلائل للاستراحة . . . . وهكذا فقد مرت عليه فترات عديدة كان يجهد فيها جسمه ونفسه في تنظيم صومعته والتعبد لله والتضرع اليه بالانكسار والدموع ، وهذا الطراز من الحياة أدّى به الى ان يفهم الاشياء القريبة والبعيدة ويطرد الشياطين والارواح التي تلاحقه دائماً وتأتيه باشكال واوضاع شتى ، الى غير ذلك من الحكايات والاساطير التي ضربنا عنها صفحاً ، والتي لا تزال تدور على ألسنة الكثير من سكان القرى المجاورة لديره الحالي . . .

وكان اهل مركا ( صَدَقَ ١٤ : اي مرج الموصل الذي كان يشتمل على قضائي العقر والزيار الحاليين ) يعتنون بهذه الزمرة ويجمعون لهم من حين لآخر شيئاً مما يحتاجونه من غذاء . . .

\*\*\*

واقاموا هناك بين ظهرائي دير الربان ابراهيم ( دير ريشا ) سبع سنين ، ثم اضطروا ان يتركوه ويذهبوا الى محل آخر ، نظراً لان ينبوع الماء الغزير الذي كان يدهم بالمياه قد نضب او كاد ينضب ، ولم يعد في الامكان لمياهه ان تسد احتياجاتهم جميعاً ، فدبروا وسيلة للخلاص من هذا المأزق . فقال الربان هرمزد : يجب على قسم منا ان ينتقل من هنا ليسد هذا الماء الشحيح حاجة من سيقى هنا منا . فأجاب الربان يوحنا : هكذا يمكن ، ولنذهب انا والابا ادونا والربان شمعون الى جبل قردو ، والربان هرمزد مع الابا ابراهيم يصعدان الى جبل بيت عذري ، والربان يشوع سوران ويوحنا الفارسي يكتثان هنا (١)

لينطلق كل منا ايها الاخوة الى مكانه وليحط رحاله هناك . فسار كل منهم الى

(١) يظهر ان يشوع سوران ويوحنا الفارسي قد انتقلا اخيراً من هذه البقعة وأسساً لها ديراً في المكان التي يشغلها الآن مقام الشيخ عدي الميزيدية ( وللتوسع في هذه القضية راجع تاريخ الموصل ١ : ٢٩٨ - ٣٠٢ ؛ وعبدّة الشيطان في العراق للاستاذ عبد الرزاق الحسيني ، ١٩٣١ ، ص ٢٢ - ٢٥ ) .

هدفه المعين واستقر بها (١١) .

\*\*\*

### الربان هرمزد في جبل بيت عذري :

ولما وصل الربان هرمزد مع الابا ابراهيم الى جبل بيت عذري قريباً من القوش ارتقياه فوجدا هناك كهفاً وامامه ينبوع ماء يتحدر في الوادي .

ولكن الابا ابراهيم لم يبق مع الربان هرمزد إلا ثلاثة ايام فقط ، حيث تحلى عن رفيقه واتى قريباً من نينوى واقام له ديراً على اسمه ( قرب باطنباية ، انظر ص ٤-٥ من هذا الكتاب ) فذاع صيته في كل تلك الكورة .

اما الربان هرمزد ، فقد انتشر اريج قداسته في تلك البقعة فقدم اليه الناس من مختلف الاماكن والانحاء تيمناً برويته وطلباً لبركته وتضرعاً اليه ان يلمسهم فيشفهم . ومن بين هؤلاء اهالي القوش ، فانهم لما علموا مجلول الربان هرمزد قريباً منهم فرحوا بذلك وهرعوا للتبرك منه ، فنجحهم بركته واطلقهم بسلام .

وكان على مسيرة ثلاثة فراسخ من الدير قرية اسمها باقوفا (٢) فلما سمع اهلها بمجيء الربان هرمزد الى جبل بيت عذري حملوا مرضاهم وقصدوا ديره املأ في الشفاء . وكان برققتهم رجل مدنف لم يعتم حتى توفي في الطريق ، وإذا اراد بعض القاصدين إرجاعه الى قريته ، لكن اهله مانعوا في إرجاعه ، وحملوه الى القديس . فشرع في الصلوات والتضرعات الحارة طالباً إعادة الحياة الى الميت ، فاستجاب الله طلبته ، وأعاد للميت انفاسه ، فأفلت هذا من بين براثن الموت . . .

فذاع صيت الربان هرمزد في كثير من الانحاء ، حتى صار يحمل الناس اليه الموقى والمجانين والمقعدين والعميان والبرص وغيرهم ، فكان يشفي ما بهم من علل وآفات .

[١] علمنا ان يشوع سوران ويوحنا الفارسي قد أسسا ديرهما في مقر الشيخ عدي الحالي اما يوصادق فقد شيد له ديراً في قردو عُرف باسمه [ كتاب الغنة ، ص ٩١ ] .  
[٢] باقوفا ( ٢٢٢٢ - بيت القروء ) قرية مسيحية ، سكانها في الوقت الحاضر نحو ( ٥٠٠ ) نسمة ، ويمتدنون في مبيشتهم على الزراعة ، ولغتهم السورث لكنهم يحسنون العربية .



وقد صادف وقتئذ ان مرض شيين بن عتبة (١) حاكم الموصل ، ولم يعد بمقدور  
الاطباء ابراهه ، فأشاروا عليه ان يحمله الى الراهب هرمزد فانه لسوف يشفيه . وكان  
عتبة قد سمع بامر هذا الراهب وما يتأتى على يده من الاعمال العجيبة ، فذهب بابنه  
الى جبل بيت عذري مقر الربان هرمزد ، ولدى وصوله الى القوش مات الصبي فتألم والده  
من اجله الشيء الكثير ، فاجتمع بين يديه اهالي القوش واقنعوه ان يذهب بابنه الى  
الربان هرمزد فقد يتمكن من إعادة الحياة اليه كما فعل ذلك مع البعض من قبله .  
وكانت النتيجة كما توقعوا ، فان الربان هرمزد أحى الميت وصار فرح عظيم لجميع  
المسلمين هناك والاقوشيين وشكروا الرب على نعمته هذه بواسطة القديس هرمزد ،  
فأصبح للربان هرمزد مكانة رفيعة في عيني الامير ، واصبح الامير من اكبر المساعدين  
والمعاضدين للربان هرمزد .

ونظراً للتقدم الروحي الباهر الذي حازه الربان هرمزد ، فقد لقي حسداً شديداً من  
قبل غيره من المسيحيين من ذوي النفوس الصغيرة ، حتى انه - بناء على ما جاء في كتب  
سيرته - أكرم تمنى الموت لنفسه تحلواً من تلك المتاعسات والاحقاد .  
لقد كان في الشمال الغربي وعلى مسيرة ساعة من الدير ، دير آخر يسكنه رهبان من

---

[ ١ ] والأصح ان يسمى عتبة ( بن فرقد ) . لكننا لا نعلم الشيء الكثير عن عتبة هذا  
انما نعرف ان عمر بن الخطاب كان قد عينه حاكماً على الموصل عام ٥٢٠ ( ٦٤٠ م ) [ ابن  
الاثير ١٣ ص ١٩ ] ، فلما أتاها استولى على نينوى وأوغل في الفتوح حتى استولى على ما  
يحاورها من البقاع الأخرى كزاخو ودهوك والعفر والزيبار وقردي وجزيرة ابن عمر  
والسليمانية وجميع مآقل الأكراد وغيرها من الأمكنة .

ومما جئنا ذكره عنه في هذا الصدد هو ما ورد في قصيدة باللغة الكلدانية في تاريخ  
الأديرة الشهيرة ، كتبها ايشوعياي الأربلي العروف بابن المقدم ( اواسط القرن الخامس  
عشر الميلادي ) : ان عتبة امير الموصل شيد للربان هرمزد ديراً بقرب صومته في الجبل  
واوقف له ارحاء واملاكاً وارضى واسعة لتقوم بسد احتياجاته ( ومن هذه القصيدة  
نسخة خطية بمكتبة دير السيدة ، فوستي CLXXCI ) .

وقد أيد مكتبة العرب من المؤرخين تعيين عتبة بن فرقد في الموصل ، فذكر ابن  
خلدون في تاريخه ان فاتح الموصل ونيوى كان عتبة بن فرقد سنة ٥٢٠ هـ ، [ اي في المهد  
الذي عمر خلاله الربان هرمزد ديريه في جبل بيت عذري ] وقد ذكر ذلك ايضاً عمر بن  
متي الطبرهاني [ كتاب الجدل ، ص ٥٥ ] .

اليعاقبة ، ويعرف بدير بسقين (١) وكانت تلك الزمرة حاملة لواء الحسد له ، فانها لما رأت الربان هرمزد وما هو عليه من فضائل وتقوى لم تألُ جهداً في بذل مسعاها للايقاع به والتنكيل برهبانه . فكانوا يعقدون دوماً في سرازم نيات السوء لمحق مؤسسته ، وصاروا يسحشون في مختلف الطرق ويتشبهون بشتى الوسائل ، حتى انهم وشوا به لدى حكام الموصل ، ووصلت بهم سوء النية الى ان يرشوا حاكم الموصل (عقبة) وحاولوا كثيراً ان يوغروا صدره عليه للذيل منه ، واعطوا له وزنتين من الفضة . ولكن عبثاً كانت تلك المحاولات ، فانها لم تكن لتقوى على نحو هذه الدعامة المكيئة ، فباءوا

(١) ان انقاض هذا الدير القديم (تاليس) لا تزال باقية الى اليوم فوق قمة الجبل على مسافة قصيرة من بسقين الحالية . فالمنفرج اليوم يمكنه ان يجد بعض الصاريح المترددة والجدران التداعية وكتل الأحجار البعثرة هنا وهناك . ولا شك بان بسقين الحالية كانت وقتئذٍ مزرعة يعود اسرها الى هذا الدير . وقد زرتُ هذا الموقع مراراً وكانت الأخيرة في ٨-٥-١٩٣٢ فكتبتُ عنها وقتئذٍ ما يلي :

« قمنا من القوش في الصباح باكراً ، وطريق الصعود الى الجبل يبدأ من « وادي كبة مايا **٢٩٤ جملة** » ويستمر حتى قمة الجبل . وهناك يسير الانسان فوق الجبل على ارض تكاد تكون مستوية ، لكنها غير مزروعة لوجود الأحجار الكثيرة فيها . ثم يبدأ بالإخدار رويداً الى السفح الشمالي من جبل القوش ، ويتجه نحو الشمال الشرقي حتى يصل بسقين في طريق متعرجة .

« وبسقين هذه « بستان ذات موقع جميل » وتجمع كثيراً من المناظر الطبيعية ، فهي واقعة في وادٍ بديع تحيط به الجبال من جميع جهاته تقريباً ، ويُتاح للمرء ان يُبصر عن بُعد عند الجهة الشمالية جبل دهورك . وفي هذه البستان ينبوع ماء عذب وهو يجري فيسقي البستان . وتزرع فيها الخضرات وفيها كثير من الأشجار المثمرة . وقد بُني عند هذه البستان قبل نصف قرن غرفة من قطع الصخر الضخمة يدعونها هناك « القصر » على ان سقفها قد تهدم ، وبأوى اليها اصحابها حين الحاجة .

« وتعود بسقين بالاشتراك في الوقت الحاضر الى ثلاث عائلات شهيرة في القوش وهي بيت مدالو وبيت يوحانا وبيت ككميخا .

« اما كلمة بسقين فهي لاتينية الأصل [ *Piscina* ] ومعناها السمك دلالة على وجود الماء فيها .

« وعلى مسيرة دقائق قليلة منها « يوجد نبع صغير عذب جداً يدعى « الخاتونية » (انظر صفحة ٢٠ من هذا الكتاب ) وهو اعلى مستوى من ماء بسقين » . اهـ .



جميعاً بالفشل واندحروا أخيراً اندحار الباطل المرتعش إزاء الحق الرصين ، وهل نتيجة الحسود إلا ان يُبَيِّد نفسه بنفسه ؟ ...!

ولما رأى طلاب مدرسة مار ايث آلاها (١) ازدهار الحياة الرهبانية تحت لواء الربان هرمزد ، جاء خمسون واحداً منهم ليعتزلوا الحياة بمعيتته ، وشرعوا ببناء كنيسة . ولما سمع بالخبر سكان البلاد المجاورة لهم عاضدوهم بكل ما أوتوه من سعة اليد في سبيل إقامة الدير وكنيسته .

ان الرجل الصالح ( خوداوي شويجي ) من قرية باقوفا ، قد اكتتب من مقتناه سبع وزنات من الفضة مساعدة لبناء الدير . ولما سمع عقبة بن فرقد بتشيد الدير ، منحه إجازة لابتنائه في ذلك الغور الحريز ، واكتتب له بثلاث وزنات من الفضة ارسلها مع ابنه شيين . ثم أتتهم مساعدات حجة من كثير من المسلمين المعترفين بجميل صنع الربان هرمزد تجاههم ، فأقيم الدير وتزين بكل ما يلزم من الامور الآتلة الى خدمة الرهبنة وسكنى الاخوة ، وأنجز كل ذلك في عشرين شهراً .

ذكر عمر بن متى في كتابه ( المجلد ، ص ٥٥ - طبعة روما ) وتاريخ الموصل وذخيرة الاذهان وكلدو وآثور وغيرها ، ان هذا الدير تأسس على عهد البطريك ايشوعيا ب الجدلي ( ٦٢٨-٦٤٧ ) الذي عاصر صاحب الشريعة الاسلامية و ابا بكر وعمر بن الخطاب (٢) . ولكن سيرته ( للراهب شمعون ) تذكر بان الربان هرمزد أسس ديريه على عهد البطريك تومر صا الثاني . أما أن هنالك تومر صا « ثانياً » فليس مما ورد في تاريخ الكنيسة الكلدانية ، إذ لم يرقم إلا تومر صا واحد فقط وهو المتوفي سنة ٣٩٣ م . وقد يكون هذا الاختلاف ناتجاً عن خطأ في النسخ .

ولكن المصادر المذكورة اعلاه لا تذكر شيئاً ، ولو تلميحاً عن تومر صا هذا المعاصر

(١) هو دير قديم كان في جوار دهوك مبني على اسم « مار ايث آلاها » **ܡܪܝܬ ܐܝܬܐܠܗܐ** الشهيد في بيت نوهدرا في اواخر الحيل الرابع [طالع سيرته في : اعمال القديسين والشهداء ، طبعة بيجان ٢ : ٣٩١ ؛ وشهداء الشرق لأدي شير ١ : ٣٧١ - ٣٩١ ؛ كلدو وآثور ٢ : ٨٣ - ٨٤ ] وقد بُني مؤخرًا ثانية في مكان انقاضه الأولى ( إقرأ النجم ١ : ٥٨٠ - ٥٨١ ) .

(٢) راجع « الكلدان في حكم الدولة الراشدية » للآب - ايمان صائغ [ النجم ١ : ٥٨ - ٥١ ، المراجعة ص ٥٧ ] .

للربان هرمزد . ومن الغريب ان بعض الكتب ، انظر :

*Layard : Nineveh and its Remains (Vol. I, 1849, P. 199)*  
*Rich : Narrative of a Residence in Koordistan and Nineveh ( Vol. I, P. 93-94 ).*

تذهب بعيداً في وجود الربان هرمزد لكياً توافق بين زمنه وزمن تومر صا (الاول)،  
 مع ان كتب سيرته وغيرها من المصادر تؤيد وجوده في زمن متأخر عن هذا التاريخ .  
 ويمكنني ان آتي هنا بملخص ما ورد في كتاب حياة الربان هرمزد ليقف عليها القاري :  
 « . . . ولما علم تومر صا الثاني ( كذا ) جاثليق بطريك المشرق - وكان وقتئذ  
 في شيخوخة عميقة - بتكميل هذا الدير ، فرح فرحاً عظيماً لانه كان رفيقاً للربان هرمزد  
 في دير الربان برعيتا ، ولانه كان واقفاً أتم الوقوف على سيرته الصالحة واعماله النسكية ،  
 فأحب لهذه الاسباب زيارة الربان هرمزد لتبريك ديره ، فترك كرسية البطريك واصطحب  
 معه اساقفته ( كذا ) واتوا الى جبل بيت عذري وقاموا بجفلة تدشين الكنيسة ، وعم  
 السرور بين ابناء القرى المجاورة » .

ان هذه الفقرة تبين سابق معرفة بين الربان هرمزد وتومر صا البطريك وقد يمكننا  
 تحليل هذا الاختلاف الحاصل ما بين الميرة والمصادر التاريخية بأحد الوجهين التاليين :  
 ١ - ان نعتبر تومر صا اسقفاً انتدبه يشوعيا بجدلي ( عن يشوعيا بجدلي طالع في كلدو  
 وآثور ٢ : ٢٤٣ - ٢٥٥ ) ليقوم بمهمة تدشين الدير . ثم انه بتعاقب السنين وكثرة  
 الايدي المشتغلة بنسخ سيرة الربان هرمزد حصل تحريف وتبديل على الاصل الذي  
 وضعه المؤلف مما أدى الى مثل هذا الخطأ ، فذُسي اسم يشوعيا بواكتسني النساخ  
 باسم تومر صا .

٢ - لقد اشتهر تومر صا ( الاول ) بيله لتعمير الكنائس والاديرة وسخائه في سبيل ذلك  
 فلا يُستبعد ان يقوم من يتشبه به في هذا المضمار . ولعل يشوعيا بلم تكن له تلك  
 الشهرة التي كانت لتومر صا ، فكان من النساخ ان جعلوا منه تومر صا ثانياً .

\*\*\*

### وفاة الربان هرمزد :

ولم يزل الربان هرمزد عاكفاً في ديره الجديد على سيرته النسكية حتى تمكن من



اكتساب ثقة اعدائه واستمالة قلوبهم اليه بصالح اعماله وطيب قلبه ونقاء سريره ، فعاش في ديره بسلام وشرف الى آخر ايام حياته . وقد تقاطر اليه الرهبان ، فتجهمر لديه في بادئ الامر مائة ناسك حيث عاش بينهم وهو يعلمهم ويبشر فيهم ، الى ان دقت الساعة وحج القضا فانطفأ سراج حياته ، بعد ان جسم رهبانه وألقى عليهم من النصائح والاحكام ما يصح ان يعتبر دستوراً يقتنى أثره في الحياة الرهبانية .

وقد بلغ خبر نعيه الجهات المجاورة كالموصل وبلد وملثايا (١) وغيرها ، فتوافدت الجموع الغفيرة من هذه الاماكن لحضور حفلة دفنه . وقد حفروا له في محل بيت الشهداء الذي في ديره مغارة صغيرة بالجليل ووضعوه فيها .

ولا تزال العادة جارية بأخذ قليل من التراب ( معقلة ) الموجود في قبر الربان هرمزد للتبرك منه . وهذه العادة القديمة كانت متبعة في كنائس الشرق ، وهي مستعملة الآن ايضاً في دير مار بهنام .

وكان قد بلغ من العمر ستاً او سبعة وثمانين سنة ، قضى منها عشرين سنة قبل انخراطه في السلك الرهباني ، وتسعاً وثلاثين سنة في دير برعيتا ، وست سنوات في دير الرأس ، واثنين وعشرين سنة في ديره . وقد ترك وراءه بعد موته في هذا الدير غرسة يانعة .

فلا مرا . اذا اعتبرنا الربان هرمزد من الشخصيات البارزة في تاريخ قديسي الكلدان  
*Chaldean Hagiology.*

وقد ذكر السيد أدبي شير ( كلدو وآثور ٢ : ٢٩٣ ) ان الربان هرمزد ألف كتاباً ضمنه ما يحتاج المؤمنون الى استعماله ورسم ان يصلى على الاطفال اذا ماتوا قبل العاذ الى غير ذلك ، وقال السمعاني ( *Bibl. Or. III. I, P. CCLXXVI* ) ان يوحنا هرميس الذي ذكره الصوباوي ونسب اليه قصائد هو هذا ربان هرمزد .

(١) ملثايا او ملثا هي اليوم قرية صغيرة بقرب دهوك ، ويسمونها هناك ( ملثايا ) .

## الفصل السابع

### تاريخ الدير قديماً وحديثاً

بعد وفاة الربان هرمزد ، غت هذه الجمعية التي غرستها يمينه ، وترعرت لعدة اجيال بعده ، فاشتهر ديريه وذاع صيته في الشرق وتقاطر اليه الرهبان ، فاصبح منهلاً عذباً للعلم والقداسة ، ولقد ذكر احد رهبانه الاقدمين ، وهو يوحنا بن خلدون ( من القرن العاشر ) ان بعميته في الدير وقتئذ ثلثمائة راهب . . . . . وقد نبغ في هذا الدير رهبان عرفوا بفضيلتهم السامية ، كما امتاز بعضهم بالعلم والتأليف ، ونخص بالذكر من هؤلاء جميعاً : يوسف بوسنايا وتلميذه يوحنا بن خلدون (١) الذي وضع كتاباً في سيرة معلمه يوسف (٢) وكان ذلك في ايام عبيدشوع بر عكري ( **سنة ١٠٠١** ) الذي ارتقى الى السدة البطريركية سنة ٩٦٣ م .

### البطريرك سولاقا :

ثم قام يوحنا سولاقا (٣) القديس والشهيد معاً في القرن السادس عشر (٤) الذي

(١) انظر دوفال : *Litt. Syr., P. 221*

(٢) في مكتبة دير السيدة نسخة خطية لهذا الكتاب بعنوان **ܕܡܚܕܐ ܕܝܘܨܦ ܒܘܨܢܝܐ** وفي هذا الكتاب نغم على حياة يوسف بوسنايا المتوفي سنة ٩٧٩ م ، وفيه ايضاً تراجم لنوايح هذا الدير . وينتهي ببحث مطول عن الحياة النسكية . وكان العلامة شابر قد نشر هذا الكتاب في [ *Revue de l'Orient Chretien* ]

[ 1897-1899 ] بعنوان :

*Vie du moine rabban Bousnaya, écrite par son disciple Jean Bar-Kaldoun.*

(٣) سولاقا كلمة كلدانية ( **ܣܘܠܩܐ** ) معناها الصمود .

(٤) راجع سيرته بقلم الأب سليمان صائغ تحت عنوان : شهيد الاتحاد البطريرك يوحنا سولاقا [ النجم ٣ : ٣٥١ - ٣٦٢ ] وكذلك في كتاب ادولف دافريل (الفصل



صار رئيساً للدير ، ثم أنتخب بطريركاً سنة ١٥٥٢ ، وبعد ذلك قام برحلة الى روما وعرض هناك طاعته للكرسي الرسولي ، فاستلم تكريساً من لدن البابا يوليوس الثالث . وبعد عودته من روما أُغتيل ( ١٥٥٥ ) بدسائس شمعون برماما بطريرك النساطرة (١) الذي رشى حاكم العمادية تنكيلاً به وسلمه اليه كراهية منه بالمعتقد الكاثوليكي الذي كان قد إنصاع اليه يوحنا سولاقا . ولا غرو ان نقيم هنا على تطبيق الآية الكتابية : « ان الرشوة تُعمي اعين الحكماء » ( تثنية ١٦ : ١٩ ) .

وقام بعد يوحنا سولاقا بطريركاً عبيدشوع الرابع ( ܐܒܝܬܝܫܘܥ ܪܒܝܢ ) ونال براءة التثبيت من البابا بيوس الرابع سنة ١٥٨٠ ، وكان هذا ايضاً من الرهبنة الهرمزية . وقد حضر المجمع التريدينيني الذي التأم في زمانه .

وقد وضع عبيدشوع هذا ثلاث قصائد بليغة باللغة الكلدانية عن يوحنا سولاقا ، تشمل الاولى على اخبار سفر سولاقا الى روما والثانية تدور حول استشهاده والثالثة مرثية (٢) .

وخلف عبيدشوع في البطريركية يابالاها الرابع الذي كان من هذه الرهبنة . وقد أدار الكرسي البطريركي نحو خمس عشرة سنة .

الفرنسي العام في الشرق :

*A. d'Avril : La Chaldée Chrétienne [ 1892, P. 34-47 ]* .

(١) هو من سلالة بطارقة القوش الذي اضطهد البطريرك سولاقا ووشى به لدى حاكم العمادية وسعى بقتله سنة ١٥٥٥ . وقد توفي برماما وخلفه ايليا الخامس ، ومنذ ذلك الحين اخذ خلفاؤه كاهن يدعون باسم ايليا حتى انقراضهم ( انظر نصوص مقبرة البطارقة في هذا الكتاب صفحة ٣٦ - ٤١ ) ؛ وكذلك راجع بحث العلامة الطران بطرس عزيز : البطارقة الشمعونيون [ النجم ١ : ٣٠٧ - ٣١٣ ، المراجعة ص ٣٠٨ ] .

[٢] في المشرق فوسقي بنقل هذه القصائد الى الفرنسية مع حواشي تاريخية مهمة في مجلة :

*Angelicum ( VIII, 1931 )* .

ثم نشرها بكراسة خاصة بعنوان :

*Mar Johanna Soulaqa I. Patriarch des chaldéens, Martyr de l'union avec Rome ( 48 P. )* .

### آدم عفرابا :

ومن المهم هنا ان نأتي على ذكر ذلك الراهب الشهيد آدم عفرابا رئيس هذا الدير في ايام البطريك ايليا السادس ( \* ١٦١٧ ) وقد أرسل الربان آدم من لدن هذا البطريك الى روما ليقابل البابا بولس الخامس بعد ان زود برسائل وصورة الايمان ، فأقام هناك ثلاث سنوات .

وقد وضع آدم قصيدة باللغة الكلدانية في الربان هرمزد أتينا على ذكرها في صفحة ( ٦٨ ) من هذا الكتاب . كما انه ألف كتاب « التعاليم والحقائق الكلدانية » سنة ١٦١٠ حينما كان مقيماً في روما . ولكن هذه النسخة الكلدانية الفريدة كانت قد أبادتها يد الزمان مع الاسف ، فبقيت ترجمتها اللاتينية ، حتى قبض الله لهذا الاثر الجليل من يستدركه ، وهو الانبا شموئيل جميل ، فترجمه من اللاتينية الى الكلدانية سنة ١٨٨٢ وبهذا اعاده الى اصله .

### كلمات الدير :

تسلسلت الحياة الرهبانية في دير الربان هرمزد بلا انقطاع تقريباً مدة تربو على الاحد عشر قرناً ، اي من سنة ٦٢٦ ( اعني سنة تأسيسه ) حتى سنة ١٧٤٢ . غير انه مرّ على هذا الدير في القرون المتأخرة من هذه الحقبة ظروف قاسية ، لاقى فيها من المحن والنكبات الوائسقة ، وأخصها تلك التي حدثت في زمن تيمورلنك وخلال الحكم التركاني ، فانه عندما وصل تيار العساكر المغولية الى الموصل ، اكتسح في طريقه كل ما امامه ، فان اولئك المهاجرين البرابرة احتلوا كل الاديرة وسلبوها واساءوا معاملة الرهبان وكنت تجد الرهبان بعد كل اضطهاد من هذه الاضطهادات كالطيور السلمية الراجعة الى اوكارها بعد ان أبعدت عنها . فكانت عيونها ترنو اليها وانفذتها تحنو عليها . ودامت الحال هكذا حتى قدوم نادرشاه ( طهابس ) ، فكان قدومه ثالثة الأثافي . إذ انه محققاً بحقاً عن آخرها تقريباً ، وشنت شمل اصحابها . وقد هاجم الموصل مرتين ( في ١٧٣٢ و ١٧٤٣ ) وجاء حتى جزيرة ابن عمر (١) فأعمل السيف برقاب المسيحيين ، واجتاح نساءهم واطفالهم ودمر المدن والقرى . حتى لقد ذكر احمد كتيبة النصاري :

[١] طالع تفاصيل ذلك في تاريخ الموصل ( ١ : ٢٧٣ - ٢٩٠ ، ٣٠٧ - ٣٠٩ ) .



« أصبحت آثار كلها صحراء ، حيث عشتت فيها البومة » . . . ثم أحرق الادييرة وحرق  
رقاب الرهبان الابريا . واستحوذ على جميع ممتلكاتهم .

\*\*\*

### مدير الدير الربيانه هرمزد :

بعد ان هدمت الادييرة التي كانت تبلغ الثلاثئة عدداً ، لم يبق للكلدان منها في  
جوار الموصل إلا دير مار ايليا (١) ودير مار كوريبيل (٢) ودير مار ميخائيل (٣) ودير  
مار ابراهيم المادي ودير الربان هرمزد . وقد ترممت هذه الادييرة مع قادي الزمان ( إلا  
دير مار كوريبيل الذي اصبح الآن اثرأ بعد عين . . . ) بمساعي المؤمنين بعد ان هجرها  
الرهبان نتيجة الاضطهادات . اما املاكها واطيانها التي كانت تقوم بسد حاجات  
الرهبان فقد صارت فريسة للمهاجمين على مر الايام ، إلا املاك دير الربان هرمزد ، فانها  
بعد خلو الدير استولى عليها افراد عشيرة بيت الاب ولكنهم عادوا فاستهزوا بها ولم  
يجعلوا انفسهم حماة لها من تلك الفوائل ، بل صاروا يبتزونها كما تشاء اهلها . .

[ ١ : راجع النجم ٢١٩ - ٢٢٠ ] . أسس هذا الدير مار ايليا الحبري الكلداني حوالي سنة ٦٥٤ م ، وقد قال عنه  
الحموي « انه حسن البناء واسع الفناء وحوله قلالي كثيرة للرهبان » ( معجم البلدان  
١٤٧ : ٤ ) . ولهذا الدير شهرة ذائعة في تاريخ الكلدان . فقد كان مكتظاً بجثات  
الرهبان . ولبت كذلك حق حملة طهاسب الذي اتلفه معا ائلف من العمران والآثار .  
ومنذ ذلك اليوم خلا من الرهبان . ولا تزال بعض انقاضه ظاهرة للعيان لتدل على سابق  
عظمته [ راجع النجم ١ : ٢١٩ - ٢٢٠ ] .

( ٢ ) ويسمى بالدير الأعلى ، وهو منسوب الى كوريبيل الكشكري التوفي سنة ٧٣٨ او  
٧٣٩ م . وكان لهذا الدير شهرة عظيمة ، فغير انه تخرب ولم يبق منه سوى بعض آثار  
هافية . وكان خرابه بعد حملة طهاسب على الموصل . راجع عنه بحثاً نفيساً للأب سليمان صانع  
بنوان : الدير الأعلى وأهميته في الليتورجية الكلدانية ( النجم ٥ : ٢٤ - ٢٦ ) .

( ٣ ) أسس هذا الدير مار ميخائيل ( من قرية سوسة بجوار آمد ) في اواسط القرن  
الرابع الميلادي . وقد نجح هذا الدير برهبانه العديدين الذين بلغ عددهم وقتاً ما ، ألفاً  
ونيفاً . وكانت فيه مدرسة شهيرة لدروس الفلسفة واللاهوت . وقد ذكره الحموي في  
معجمه . ويقصده الزائرون لقضاء ايام الربيع لجودة مناخه وحسن موقعه وقربه من الموصل  
( راجع النجم ١ : ٥١٦ - ٥١٧ ) .

ان البطيريركية في الطائفة الكلدانية كانت تتداول بالخلافة ( بالارث ) مدة اجيال (١) وانحصرت زماناً طويلاً في عائلة بيت الاب في القوش . وكان من افراد هذه العائلة مع بطيريركهم ان استولوا على الدير وعلى كل ممتلكاته بعد ان خلا من الرهبان وجعلوه كرسياً لبطاركتهم ، وخصصوا فيه مقبرة لموتاهم . فللروحانيين داخل الكنيسة والعلمانيين خارجاً عن الدير ، كما تدل على ذلك كتابات قبورهم الى يومنا هذا ( راجع عن مقبرة البطارقة ص ٢٩-٣٤ وعن مقبرة بيت الاب ص ٣٥ من هذا الكتاب ) .

\*\*\*

### الاب جبرائيل دنبو :

ولم تدم الحال بهذا الدير على ما ذكرنا من إخلال وإهمال ، بل قام رجل كاثوليكي فاضل ، سيخلد اسمه في تاريخ هذا الدير وهو « جبرائيل دنبو » (٢) الذي تمكن

[١] هكذا شاعت ارادة البطيريرك شمعون الباصيدي (١٤٣٧ - ١٤٧٧) بان جعل البطيريركية وراثية بين افراد عائلته . فسن في عام ١٤٥٠ قانون وراثية الرتبة البطيريركية في عائلته . ولا يخفى ما في الإقدام على هذا العمل من شطط ، لأنه لم يكن ليتمكن لعائلته ان تقوم بسد احتياجات جميع الابرشيات من الطارين فضلاً عن البطيريرك . فنتج عن هذا إندراس جميع الابرشيات البعيدة عن مركز البطيريركية كسنجار ورأس العين وحصن كيفا ونصيبين وحلب والشام والقدس ومصر وجزيرة قبرص وارمينيا العليا والهندوسيلان وغيرها [ طالع عن هذه الابرشيات المدرسة اليوم في كتاب « تقويم قديم للكنيسة الكلدانية النسطورية » الذي نشره سيادة المطران بطرس عزيز سنة ١٩٠٩ ] وقد تحمل ابناء الكنيسة الكلدانية قانون الوراثة البطيريركية مدة جيل كامل ورزحوا تحت جوره ولكنهم شعروا اخيراً بعظم المصائب من جراء هذا النظام السيئ فقاموا بالاحتجاجات المتواصلة واستعانوا بروما ام الكنيسة ، واستمرت الدواول وطال الأخذ والرد حتى أزيل هذا النظام .

[٢] لا يمكننا التبسط هنا في حياة هذا المؤسس الجديد . فمن اراد التوسع فليطالع بمطالعة الراجع الآتية التي استقينها منها معلوماتنا :  
١ . القس اسطفان كجو - نشر اربع عشرة مقالة في غاية الأهمية عن الأب جبرائيل دنبو

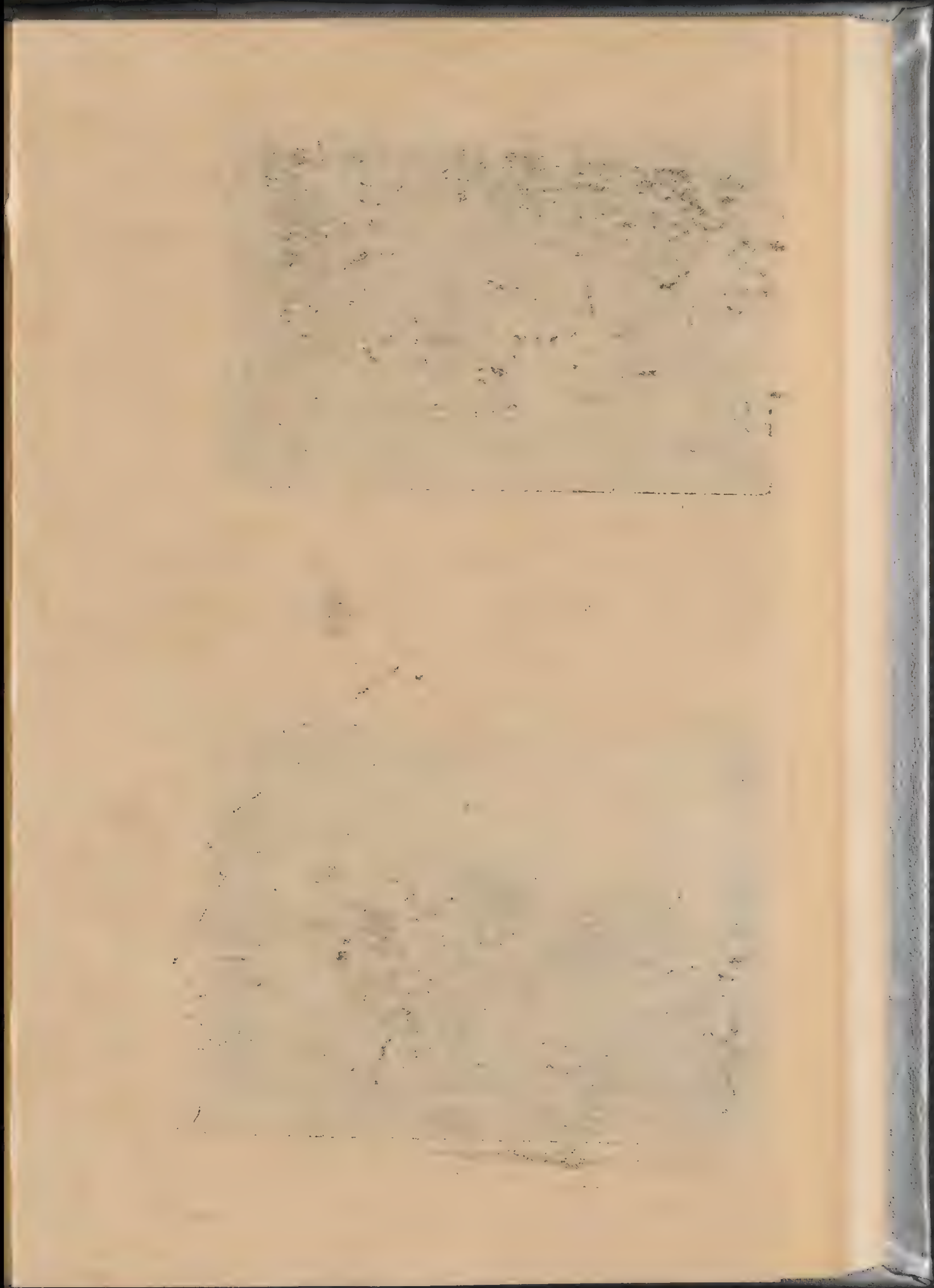


الذبح  
جبرائيل وبنو



الباب  
الخارجي لدير  
السيدة







بنتيجة مساعيه واتعابه الجمة ان يفتح ابواب الدير (١) ويستجمع له من الزهبان ما  
يكفي لاعادة تلك الحياة الرهبانية التي كانت سائدة قبل حلول النكبات والازايا بهذه  
المؤسسة .

ولد جبرائيل دنبو في ماردين عام ١٧٧٤ ، ولما شب صار يزاول التجارة ، ثم انتابه  
مرض عضال كاد يودي بحياته ، فقرر انه اذا شفي من مرضه سيكون راهباً وسينشي  
رهبانية لطائفة الكلدانية فيما بين النهرين .

ولما شفي اشار عليه احد الافاضل (٢) ان يتخذ له دير الربان هرمزد . وتحقيقاً لهذه  
الغاية مثل جبرائيل بين يدي المطران يوحنا هرمزد (٣) وطلب منه هذا الدير ، لكن

في مجلة النجم لسنيتها الثانية والثالثة . وقد جمع من مقالاته هذه - بعد تلخيص وتعديل -  
كتاباً بعنوان « الأب جبرائيل دنبو » ( الموصول ١٩٣٢ ، ٦٤ ص ) .  
ب . ونشر الاستاذ المحقق يعقوب مركيس اربع مقالات تقيس بعنوان « وثائق تاريخية  
عن حياة الأب جبرائيل دنبو » ( النجم 3 : 75 - 85 ؛ 4 : 219 - 228 ،  
262 - 272 ، 322 - 324 ) .

ج . القس سليمان صانع - صوت الشهيد - قصيدة في الأب جبرائيل دنبو [ النجم 4 :  
217 - 219 ] ونشر ايضاً مقالاً معاً عن دير الربان هرمزد قديماً وحديثاً ( مجلة  
المشرق 1922 : 835 وما بعدها ) .

د . القس يوسف نادر الأنطوني الماروني - آراء متبعم لحياة الأب جبرائيل دنبو [ النجم  
5 : 349 - 356 ] .

هـ . ونشرت رسالة قلب يسوع ( 14 : 141 - 155 ) مقالة هي خلاصة لكتاب  
الأب اسطفان كجور .

و . القس بطرس نصري - ذخيرة الأذهان في تواريف المشاركة والمقاربة السريان ( الجزء  
الثاني ، ص 83 ، 184 ، 407 - 408 ، 427 - 428 ، 445 - 446 )

ز . *Abbé Martin : La Chaldée* ( P. 73-78 ) .

[١] لقد كانت المدة التي توقفت خلالها الحياة الرهبانية في هذا الدير من يوم تأسيسه  
وحق الآن زهاء ثمانين عاماً .

[٢] هو القس فرنسيس من قرية باقوفا ، الذي كان مقيماً في بغداد وتعرف جبرائيل به .

[٣] لم يكن يوحنا هرمزد قد نال التثبيت البطريركي حتى اواخر عام ١٨٣٠ حيث  
أعلن بطريركاً من المجمع المقدس على يد السيد بطرس كوبري الاسقف اللاتيني والزائر

يوحنا هرمزد أباح لجبرائيل ان يتخذ دير مار كوركيس (١) او دير مار ابراهام المادي او دير مار ايليا السعدي . اما جبرائيل فقد طلب دير الربان هرمزد ، فرفض عليه المطران يوحنا هذا الطلب بقوله : انك لن تستطيع السكنى فيه خوفاً من غزوات الاكراد ومهاجمتهم المتعاقبة . . .

ولكن الحقيقة لم تكن كذلك ، فان خوف المطران وتوجسه من الاكراد لم يكن تمسكاً بحياة جبرائيل او رهبانه العتيدين ، انما كان ينطوي على غاية بعيدة وهي خشيته من تكاثر الرهبان في الدير واستئجاب امرهم هناك فيعودون بالاخير ويدعون باوقاف هذا الدير بعد ان اضحت مورداً دائماً يستغله افراد العشيرة الابوية .

على ان ممانعة المطران لم تكن لتفلح من ساعد جبرائيل او تثبط من عزمه ، بل زادته تشوقاً الى بغيته واهتماماً للامر . وبعد مرور سنتين ، اي عام ١٨٠٨ ، ظفر برغبته بنتيجة توسط بعض افراد الطائفة من الموصل والقوش فأخذوا الدير من حنانيشوع (٢) مطران المادية ، لان هذا الدير كان من ملحقات ابرشيته .

ولما جلس جبرائيل في دير الربان هرمزد ، اخذ يعيش عيشة نسكية بنشاط عجيب ويارس اعمالاً متعبة شاقة ويواظب على الصوم والصلاة ليل نهار ، فانتشر خبر افتتاح الدير بمدة وجيزة وتقاطر اليه الرجال وانضموا الى رهبنته ، فهداهم في سبيل الفضيلة والتقوى مدة ثلاث سنين . ثم ألح عليه الرهبان إلحاحاً لا مرد منه في ان يقبل الدرجة الكهنوتية ، فأجاب الى طلبهم بعد تمنع منه ، وسيم كاهناً عام ١٨١١ .

ان حادث تسليم الدير للرهبان قد اثار حفاظ عائلة بيت الاب ، كما انه كان على الخد أيضاً من رغبة يوحنا هرمزد . فعندما علم بتكاثر الرهبان ، انبأ المطران حنانيشوع على ما فرط منه لى إعطاء الدير ، وأقنعه بخطأه وبين له سوء المغبة لعائلة الاب ،

---

الرسولي في بغداد . [ طالع سيرة يوحنا هرمزد بقلم سيادة المطران يوسف غنيمة ، النجم ٩٧ : ١١٢ ، ١٤٥ - ١٥٣ ] .

(١) يقع هذا الدير شرقي الموصل على مسيرة ساعة ونصف . وقد كان سابقاً كنيسة لقريه باعوبرا ( بيت عويري **ܡܢܬܐ ܕܡܪܝܢ** ) التي هجرها أهلها وبقيت كنيستها ماثلة للعيان حتى سكنها مؤخرًا رهبان من دير الربان هرمزد ( النجم ١ : ٥١٧ ) .

(٢) هو ابن عم المطران يوحنا هرمزد .



فتغير عندئذ فكر حنائيشوع نحو الرهبان (١) وصار ينتظر الفرصة لاسترجاع الدير منهم . . . .

وقد أبلغ حكام العمادية ان في هذا الدير بعضاً من الناس دأبهم الفساد والتمرد . فأوفد حاكم العمادية عدداً من رجاله المسلحين الى الدير لاجراء التحقيق (٢٠٠٩) وتعقيب هؤلاء المجرمين ، وكانت النتيجة ان كُسرت ذراع الانبا جبرائيل ثم طرد مع رهبانه من الدير وُشت شملهم وسلبت كل امتعتهم ، واخيراً زُجوا في السجن بالقوش مدة ، ثم أطلق سراحهم فاجتمعوا في كنيسة مار كوركيس ومار ميخا لانتظار النتيجة . واخيراً انقشعت الغمامة وفتحت امامهم ابواب النجاة ، إذ صعدوا ثانية ( سنة ١٨١٢ ) الى ديرهم وسكنوا فيه (٢) .

ولما ازداد الرهبان (٣) اختار الانبا جبرائيل بعضاً منهم لدرجة الكهنوت واربعة منهم لرتبة الاسقفية وهم الاساقفة باسيليوس اسمر واغناطيوس دشتو ولورنسيوس شوعا ويوسف اودو . كما انه ارسل كهنة عديدين الى المدن والقرى ليعظوا ويتلمذوا ابنا . العائفة الكلدانية .

وفي سنة ١٨٢٧ تاهب جبرائيل لاسفر الى رومية واستصعب معه الاب بولس جمالا التلکيني بعد ان اقام وكيلاً عنه في الدير الاب حنا جرا الاقوشي . فنال الاب جبرائيل

(١) يظهر ان يتبع اعمال حنائيشوع انه كان رجلاً سريع القلب .

(٢) هنا أقل فقرة وردت في كتاب المستر ريج ( انظر :

*Narrative of a Residence in Koordistan and Nineveh, II, P. 93.*

الذي كان معاصراً لجبرائيل دنيو ، وقد كتبها في ٢٠ ديسمبر ١٨٢٠ لدى زيارته للدير ، قال :

« ان الرئيس كان غائباً ، ثم عاد للدير في الليلة الثانية ، وقد اتى لزيارتي في الصباح وكان هذا الرئيس رجلاً من ماردين ، لكنه درس في ديار بكر على صديقي المنسيور اوسفطين هندي ، وهو يتكلم التركية بصورة مقبولة ، ولقد احبته كثيراً . وعندما صار رئيساً للدير منذ نحو اثني عشرة سنة ، وجدّه في حالة تكاد ان تكون خربة . وهو الآن يعمل على ترميم الكنائس ، التي اهمها هي كنيسة الرهبان هرزد » .

(٣) ذكر ريج [ عندما زار الدير ، في يوميه ١٩ ديسمبر ١٨٢٠ ، كتابه المذكور II, P. 91 ] ان عدد الرهبان يبلغ ( ٥٠ ) ، بينهم خمسة كهنة .

مخلوكة كبرى لدى البابا بيوس الثامن والمجمع المقدس ، وبعد مكثه هناك ثلاث سنين  
زودوه برسائل مهمة تؤول الى سلامة الرهبنة وتثبيتها تحت قانون مار انطونيوس  
الكبير (١) .

وفي ١٥ ايار ١٨٣٠ عاد من روما مستبشراً بالنجاح ، فوصل بغداد ١٠ تشرين  
الثاني ( ١٨٣٠ ) واعطى الرسائل المذكورة للسيد بطرس كوري المطران اللاتيني في بغداد  
وهناك لبث سنتين ثم اتى الى القوش سنة ١٨٣٢ فاستقبله رهبانه الذين لاذوا بالفرار  
خوفاً من محمد باشا امير راوندوز المعروف بـ كور ( اي الامير الاعور ) الذي قدم في  
تلك الاثناء الى الموصل واطرافها وقتل كثيراً من اليزيدية والمسيحيين ثم اقبل الى القوش  
وحاصرها بجيشه الجرار ، فاضطر الاب جبرائيل الى ترك القوش والهرب الى الجبل مع  
الاقوشيين وبعض الرهبان ايضاً (٢) فتبعهم الجنود واقتفوا اثرهم حتى ادر كورهم وقتلوا  
الاب جبرائيل وثلاثة رهبان وعدداً كبيراً من الاقوشيين (٣) .

ثم وجدت جثته فدفنوها في كنيسة مار ميخا بالقوش سنة ١٨٣٢

الاب حنا جبرائيل :

وخلف القس جبرائيل في رئاسة الدير ( بالوكالة ) القس حنا جبرائيل وذلك سنة ١٨٣٢  
بانتخاب الرهبان الذين سعى يوسف اودو مطران العمادية بردهم الى ديرهم .

وفي عام ١٨٣٥ سافر الاب المذكور الى روما لينال التثبيت من الكرسي الرسولي  
لرهبنته المضطهدة من اعدائها . وعند وصوله لقي هناك حفاوة من الكرسي الرسولي ،  
وبعد ان اكل منهاجه قفل راجعاً الى ديريه مزوداً ببعض العطايا من المجمع المقدس ،  
وذلك في اواخر سنة ١٨٣٦ . وبوصوله اجتمع كل الاخوة المتفرقين وعقدوا مجعماً

(١) إقرأ نبذة عن انطونيوس الكبير في كتاب الأب لويس شيخو اليسوعي « ابطال  
الإيمان في اولياء الله في لبنان » ١٩١٤ ، ص ٨-٩ .

(٢) ان الاضطهاد ما برح قائماً على الرهبنة طيلة الخمس سنوات التي كان فيها الأب  
جبرائيل غائباً عن الدير .

(٣) وضع الأب دميانوس الألفوشي [ الذي كان رئيساً لدير الرهبان هرمد ثم نائباً  
بطريركياً في الموصل ] قصيدة مطولة باللغة الكلدانية أودعها وصف مقتل القوش التي بلغ  
فيها عدد القتلى ٣٧٠ رجلاً . وفي دير السيدة نسخة خطية لهذه القصيدة [ فوسقي رقم  
CCCCXXX ] .



عموماً انتخبوا فيه الانبا حنا رئيساً على جميع الرهبان .

وفي مدة رئاسته ( اي في ١٢ حزيران ١٨٤٠ ) خرج الدير من نفوذ مطران العمادية واصبح تحت ادارة البطريرك نيقولاوس زيبا (١) اي انه اضحى ملحقاً بابرشية الموصل . وقد حصل هذا العمل بهمة السيد فرنسيس بيلارديل القاصد الرسولي .

وفي سنة ١٨٤٢ خرج اسماعيل باشا من بغداد واتى لمحاصرة العمادية ، وفي طريقه صعد بجنوده الى الدير وسبي امواله ، ولم يكتف بذلك بل سجن في صومعة واحدة (٢) الاب حنا وجاومعه (١٥) راهباً من كهنة واخوة . وهناك اذاقهم أقسى العذابات ، حتى أدى به الجور والظلم الى ان يكوي رقابهم بحديد محمى بالنار . . . . وبعد ان نكل بهم اشد التنكيل - وهم مستسلمون في عقر دارهم - كبّل بالسلاسل الانبا حنا والانبا موشي ( من قرية باطنية ) مع (١١) راهباً وساقهم الى العمادية . فلقى الكاهنان حتفهما هناك بنتيجة التعذيب والاهوال فدُفنا في الكنيسة الكلدانية بالعمادية .

وهنا اقتبس فقرة من مؤلف معاصر لهذه الحادثة وهو فلايتشر ، فقد ذكر في كتابه :  
« . . . كان الدير قد هوجم قبل زيارتي بمدة وجيزة من قبل الجنود الاكراد تحت إمرة اسماعيل باشا حاكم العمادية ، الذين مزقوا جميع المخطوطات التي عثروا عليها بهمجية طائشة . كما ان الخراطيش قد اتخذت لها من محاريب الكنيسة اهدافاً لها ، وقد اقتربوا مختلف الاعمال الشائنة داخل الكنيسة ، كما ان الرهبان قد حجّزوا ، وقد ضرب قسم منهم ضرباً مبرحاً بغلاظة ، وكان احدهم لا يزال يعاني آلاماً حتى حين زيارتي للدير ، وذلك من جراء التعذيبات التي لحقوها به . ولقد حاول الاكراد ان يحرقوا الكنيسة ، ولكن مساعيمهم ضاعت سدى » (٣)

ثم أطلق سراح الرهبان المحبوسين وأرسلوا الى ديرهم وبعد سبعة سنين نقل الرهبان رفات الانبا حنا والانبا موشي من العمادية وكذلك رفات الانبا جبرائيل من القوش ووضعوها في ثلاثة صناديق ، على كل منها كتابة تدل على عظام كل واحد منهم ودفنوها

(١) راجع ترجمته بقلم سيادة المطران يوسف غنيمية [ النجم ١٥٤: ٢ - ١٦٧ ] .

(٢) تدعى هذه غرفة السجن ، وهي بجوار غرفة الطعام [ انظر ص ٢٨ من هذا الكتاب ] .

(٣) Fletcher: Narrative of a Two Years' Residence at Nineveh etc. ( Vol. I, 1850, P. 248-249 ).

عند الجدار في الهيكل الكبير في ٢٠ تموز ١٨٤٩ .

لقد ساس الانبا حنا الرهبنة تسع سنوات بصفة وكيل عام وسبع سنين أخرى بصفة رئيس عام . وبعد موته لم ترخ عزائم الرهبان المتبددين في المدن والقرى ، بل انتهزوا الفرصة وءادوا الى ديرهم وعاشوا بزهد وفقر عظيمين بالرغم من الخوف والاضطهاد المحدث بهم .

وأقيم بعد وفاة الانبا حنا وكيلًا على الرهبنة ، الانبا عمانوئيل من قرية ارموطا لمدة ثلاث سنرات ، ثم أنتخب رئيساً عاماً مدة ست سنين . وفي ايامه أتى التثبيت لرهبنة الربان هرمزد من لدن الكرسي الرسولي ، كما ان في وقته صار لرؤساء هذه الرهبانية الحق بلبس التاج واستعمال العكاز في كنائس اديرتهم . وقد توفي عام ١٨٦٦ ودفن في كنيسة دير السيدة .

### الاب اليشاع :

وخلفه في الرئاسة الانبا اليشاع من دهبوك ، الذي قام بأعباء الرئاسة العامة ٢٦ سنة متوالية حتى وفاته عام ١٨٧٥ . وكان يحب صالح الرهبنة ويسعى في تقدمها ونجاحها . ولما اراد آل بيت الاب إقامة الدعوى للاستيلاء على اراضي الدير وارضيته (١) اضطرت الانبا اليشاع ان يسافر ( ١٨٦٥ ) الى القسطنطينية فكث هناك تسعة اشهر قضاها بالمحاكمة مع المدعين ، وفي الاخير فاز بالنصرة عليهم بمساعدة حسونيان بطريرك الارمن الكاثوليك ، واخذ سنداً بهذه الاراضي والارحية باسم دير الربان هرمزد ، ولا يزال هذا السند محفوظاً بين سجلات الدير . ومن هناك سافر الانبا اليشاع الى روما لزيارة البابا بيوس التاسع الذي انعم عليه وعلى من يخلفه في هذا المقام بحمل الخاتم والصليب .

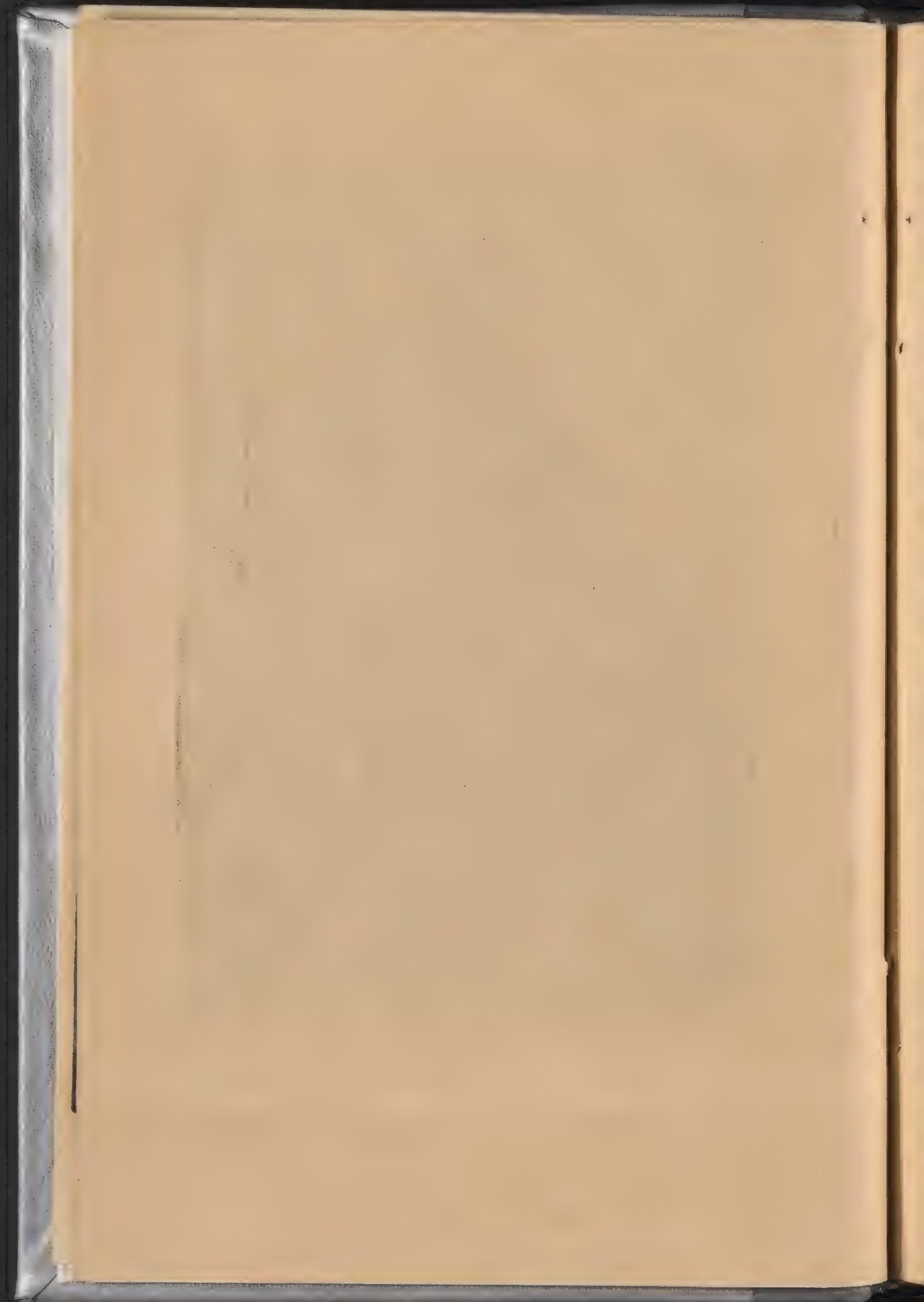
وفي ايامه ( ١٨٥٨ ) أقيم دير السيدة حافظة الزروع (٢) ، وفي سنة ١٨٥٩ منحه البطريرك يوسف اودو (٣) الانبا اليشاع وللرؤساء الذين من بعده حق التقدم على جميع الكهنة الفانونيين والعلمانيين في اثناء تكميل الخدم والصلوات الكهنوتية . وكذلك

(١) لقد دام الصراع بين الرهبان وبيت الأب زهاء نصف قرن . وكانت النتيجة ان ظفر الرهبان بحقوقهم المضمومة واستردوها جميعاً .

(٢) انظر ص ٧-٨ من هذا الكتاب .

(٣) طالع جانباً من سيرته بقلم الطران يوسف غنيمه [ النجم ٢ : ٣٠٧-٣١٨ ] .







الاب شموئيل جمل



في أيامه ، سلم البطريك المذكور للرهبان إدارة دير مار كوركيس بعيورا ، فأرسل الانبا  
اليشاع بعضاً من الرهبان ليسكنوا فيه . فأصبح هذا الدير ملحقاً بالرهينة الهرمزدية .  
ويسكنه الآن تزد من الرهبان .

وقد ألف الانبا اليشاع كتاباً مهماً في تاريخ دير الزبان هرمزد بعنوان : **ܕܕܝܪܐ ܕܕܝܪܐ ܕܕܝܪܐ**  
**ܕܕܝܪܐ ܕܕܝܪܐ ܕܕܝܪܐ** ولا يزال محفوظاً بدير السيدة ( فوستي CXCVIII )  
وأدي شير ، رقم ١٠٨ ) وقد انتهى من كتابة هذا الكتاب في ٨ يناير ١٨٨٦ . وهو  
يشتمل على فترة من تاريخ الدير تنحصر ما بين سنة ١٨٠٨ - ١٨٦٢ م .  
وقد خلفه في الرئاسة الانبا ابراهيم عبو السلوخي ( من كركوك ) مدة ثلاث سنين .  
وقام بعده بالرئاسة الانبا بطرس اوراها ، فساس الدير ست سنوات .

### الاب شموئيل جميل :

وفي ١٠ تشرين الثاني ١٨٨١ عقد مجمع عمومي من كل الرهبان ، فانتخبوا فيه  
الانبا شموئيل جميل (١) رئيساً عاماً .  
ولد في تلكيف سنة ١٨٤٧ وانخرط في سلك الرهينة في التاسعة عشرة من عمره ،  
وبعد ثلاث سنين ارسله الانبا اليشاع الى مدرسة بروغندا في روما ليتخرج في العلوم  
اللاهوتية ، وارتسم كاهناً هناك بعد ان مكث عشر سنوات .  
وقد انتخب الانبا شموئيل ثانياً لرئاسة الدير العامة سنة ١٨٨٧ وساس الرهينة  
مدة سبع سنين .

وفي اواخر ١٨٩٥ انتدبه البطريك عديشوع خياط للسفر الى روما لينوب عنه لدى  
الكرسي الرسولي ، ومع هذه النيابة اسامه ارشدياقونا لقلالية بطريركية بابل . فقام  
بأعباء هذه المهمة خير قيام مدة سبع سنوات ، وكان فضلاً عن ذلك نائباً رسمياً عن  
الشعب الكلداني الملباري لدى الكرسي الرسولي .

ثم عاد من روما سنة ١٩٠٢ واستأنف عمله في ادارة الرهينة بغيره ونشاط ، فوسع  
الاديرة بالابنية الجميلة واشترى لها املاكاً لتأمين حياة الرهينة المادية .

وفضلاً عن ذلك فقد كان الانبا شموئيل رجلاً متضلعا بالعلوم . فانه ألف كتاباً

(١) راجع سيرته بقلم الأب يوسف داديشوع نجار ( النجم ٣ : ١٠ - ١٨ ) وكذلك  
في تاريخ الموصل ( ٢ : ٢٧٧ - ٢٧٨ ) .

كثيرة تبلغ العشرين عدداً ، باللغات اللاتينية والايطالية والعربية والكلدانية . وسوف  
نقتصر فيما يلي على ذكر البعض منها .

١- قواعد اللغة الآرامية ( موجز ومطول . منه نسخة في مكتبة دير السيدة ، فوستي  
رقم CCCII و CCCIV ) .

٢- تاريخ انتشار البدعة النسطورية ودخولها عند المشاركة ( منه نسخة في مكتبة دير  
السيدة ) .

٣- كتاب التعاليم والحقائق الكلدانية تأليف الربان آدم عقرايا ( انظر ص ٦٨ من هذا  
الكتاب ) وقد نقله من اللاتينية الى الكلدانية سنة ١٨٨٢ .

٤- مبعث في مار ماروثا اسقف ميافرقين .

٥- رحلات في الجبال الشمالية ( كان الانبا شموئيل قد أرسل كزائر بطريركي الى  
الجبال الحكرارية سنة ١٨٨٥ فاخذ يتوغل في تلك الجبال ويتفقد احوال قراها  
الكبيرة والصغيرة ، ووصف طبائع اهلها ومرافقهم . وقد استغرقت رحلته سنة  
كاملة . ومن هذا الكتاب نسخة خطية في مكتبة دير السيدة .

٦- كتاب الردود على البروتستانتية ( طبع في بيروت سنة ١٩١٠ على الحجر ، ومنه  
نسخة خطية في مكتبة دير السيدة . فوستي XC ) .

٧- كتاب جامع المؤلفين ( ذكر فيه تراجم المؤلفين الواردة اسمائهم في قائمة الصوباري  
( منه نسخة في مكتبة دير السيدة ) .

٨- مجموعة نفيسة من رسائل كلدان ملبار .

٩- كتاب علاقات الكنيسة الكلدانية بالكرسي الرسولي ( وضعه بالغة اللاتينية ،  
وطبعه في روما ) .

١٠- الدفاع الايماني الذي قام به الآباء المشاركة لدى كسرى بن هرمزد ملك الفرس  
سنة ٦١٢ ميلادية ( ألفه باللاتين الكلدانية واللاتينية ، وطبعه في روما ) .

١١- كتاب المعادن اللاهوتية ( مطبوع ) .

١٢- كتاب اللاهوت الادبي .

١٣- حياة البطريرك عبيدشروع خياط ( ألفه باللغة الايطالية ) .

١٤- الديانة اليزيدية ( ترجمه من الآرامية الى الايطالية ، وطبع النص والترجمة في



روما سنة ١٩٠٠ .

هذا عدا ما وضعه من القصائد التاريخية او الزهدية باللغة الكلدانية وغيرها من الاعمال الكتابية مما لا متسع لذكرها جميعاً هنا . وكلها محفوظة في مكتبة دير السيدة . وقد لبث الانبا شموئيل في الرئاسة العامة على الدير بلا انقطاع حتى سنة ١٩١٧ التي توفي فيها .

وبعد وفاته أقيم الانبا موشي ارميا وكيلاً عاماً على الرهبان . فأدار الرهبنة خمس سنين ، ثم أنتخب من بعده الانبا يوسف داديشوع نجار رئيساً عاماً .

### الاب يوسف داديشوع نجار :

ان الانبا يوسف ولد في تلكيف سنة ١٨٨٥ ودخل الرهبنة في السابعة عشرة من عمره ، وسيم كاهناً سنة ١٩١٣ وقد ادار هذا الاب الوقور الرهبنة بهدوء وسلام ، مدة اثنتي عشرة سنة متوالية ، عرف خلالها بالنشاط والغيرة والسعي لتقدم الرهبنة . واليه يرجع الفضل في تشييد كنيسة دير الربان هرمزد التي كانت متداعية للسقوط . فانه دار في مختلف انحاء العراق وجمع نحو ٦٠٠ دينار من ابنائه وقد ساعده الكرسي الرسولي ب ٣٧٥ ديناراً فتمت البناية في منتصف تموز ١٩٣٠ .

وقد استمر الانبا يوسف في الرئاسة حتى سنة ١٩٣٣ ، حيث جرى الانتخاب مجدداً فأنتخب الانبا حنا هرمزد القوشي رئيساً عاماً ، وهو لا يزال قائماً بأعباء الرئاسة .

\*\*\*

### المطران طيمائوس مقدسي :

وقبل ان نختم هذا البحث ، لابد من التنويه بذكر المأسوف عليه المطران طيمائوس مقدسي ( ١٨٤٧ - ١٩٢٩ ) الذي كان من افراد هذه الرهبنة ( ١ ) .

فقد ولد في القوش وانخرط في سلك الرهبنة الهرمزدية ، وتلقى دروسه بمدرسة بروغندا في روما ، ونال درجة الملقنة في الفلسفة وعلم الفقه الكنسي ، ثم سيم كاهناً هناك ، وبعدها عاد الى دير فأكب على تجديد روح النظام الرهباني ، وافتتح مدرسة

( ١ ) طالع ترجمته في النجم ( ١ : ٤٣٣ - ٤٣٦ ) .

- في الدير للمبتدئين ، وادخل اليها عدا الدروس الابتدائية دروس الفقه النظري .  
ثم تعين وكيلاً بطريركياً على أبرشية سعرد ، ثم أختير مطراناً على أبرشية زاخو  
( ١٨٩٢ ) . وقد وضع من التأليف النفيسة ما يلي :  
١- قواعد اللغة الكلدانية ( طبع في مطبعة الآباء الدومنيكيين بملوصل ) .  
٢- كتاب المنطق ( في اللغة الكلدانية لم يطبع ) .  
٣- كتاب اللاهوت الادبي ( طبع منه بعض الكراريس ثم حالت الظروف دون نجاز  
طبعه ) كما ان له قصائد في اللغة الكلدانية الحديثة في الدين والاخلاق والتاريخ .

\*\*\*

### خاتمة :

فالحياة الرهبانية قد تسلسلت منذ تأسيس الدير الى هذا اليوم ، إلا بعض فترات  
شابت هذا الاتساق . فشكلت ثغرات في تاريخ الرهبنة .  
ان هذه الرهبنة قد سارت بانتظام منذ إعادة تشكيلها على يد الانبا جبرائيل دنبو  
وحق الآن ( ١٨٠٨-١٩٣٤ ) وقد قام خلال هذه المدة احد عشر رئيساً عمومياً ، لا  
يزال ثلاثة منهم على قيد الحياة .





خريطة المواقع المهمة الواردة في الكتاب (رسم المؤلف)





# محتويات الكتاب

بسم الربانه هرمزد :

تلسف . الكنود . الشرفية .

خه . ابواب الدير . تحصيناته .  
كل الثالث الاقدس . كنيسة  
نجيلين . كنيسة مار هرمزد .  
سيدة الوردية وكنيسة سيدة  
الربان هرمزد . صوامع الرهبان .  
مياة الدير . عين القديس .  
كفة . مقبرة بيت الأب . مقبرة  
نخش .

اسباب بقاء الدير . املاك الدير  
بنة للدير .

الرهنة . النذور الرهبانية .  
اهب اليومية . احصائيات عن

هرمزد في دير برعينا . الربان  
ان هرمزد في دير الرأس . الربان  
فاة الربان هرمزد .

البطريك سولاقا . آدم عقرايا . نكبات الدير . مصير دير  
الربان هرمزد . الأب جبرائيل دنبو . الأب حنا جرا . الأب  
البشاع . الأب شموئيل جميل . الأب يوسف داديشوع غمار .  
المطران طيانشاوس مقدسي . خاتمة .

# تصويبات

الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
١	١٣	ومباني	ومباني
٥	٢٧	مجار	مجارى
٥	٢٧	تفيض	تفيض
١٤	٢٤	<i>L'Anchorète</i>	<i>L'Anachorète</i>
٢٢	١٧	<i>d N.-D.</i>	<i>de N.-D</i>
٣١	١١	)	(٢)
٣٢	١٠	وييلم	ويبلغ
٣٤	٢٢	كتاب	كتابات
٤١	١٣	مقبولاً	مقبولاً
٦٣	١٥	وحب	وجب
٨٤	٢٤	المراجع	المراجع
٨٩	٢٥	<i>two</i>	<i>two</i>
٨٩	٢٥	<i>et</i>	<i>at</i>
٩٣	٧	الانبا	الانبا



# محتويات الكتاب

الصحيفة

المقدمة

## ١-٩ الفصل الاول : الطريق : الموصل - دير الربانة هرمزد :

ننوي . تكليف . باطناية . تسقف . الكنود . الشرفية .  
القوش . دير السيدة .

## ١٠-٤٣ الفصل الثاني : دير الربانة هرمزد :

وادي الدير . موقع الدير ومناخه . ابواب الدير . تحصيناته .  
حراسته . كنيسة الدير . هيكل الثالوث الاقدس . كنيسة  
مار بطرس وبولس والأربعة الانجيليين . كنيسة مار هرمزد .  
كنيسة مار انطونيوس . كنيسة سيدة الوردية وكنيسة سيدة  
الكرمل . الدهليز الى صومعة الربان هرمزد . صوامع الربان  
جرجس الدير . سائر ابنية الدير . مياه الدير . عين القديس .  
مقبرة البارود . مقبرة البطارقة . مقبرة بيت الأب . مقبرة  
الغرياء . المخاتري . مصلّى تلخش .

## ٤٤-٤٩ الفصل الثالث : سُوُور الدير :

زوار الدير . دفتر الزوار . اسباب بقاء الدير . املاك الدير  
ووادياته . الشاريع الاصلاحية للدير .

## ٥٠-٥٨ الفصل الرابع : مكتبة الدير :

## ٥٩-٦٦ الفصل الخامس : رهبانة الدير :

الرهبات في الشرق . قانون الرهبة . النذور الرهبانية .  
الرهبة الهرمزدية . حياة الراهب اليومية . احصائيات عن  
الرهبة الهرمزدية .

## ٦٧-٧٩ الفصل السادس : حياة الربانة هرمزد :

نشأة الربان هرمزد . الربان هرمزد في دير برعينا . الربان  
هرمزد في دير بيت عابي . الربان هرمزد في دير الرأس . الربان  
هرمزد في جبل بيت عذري . وفاة الربان هرمزد .

## ٨٠-٩٤ الفصل السابع : تاريخ الدير قديماً وحديثاً :

البطيريك سولاقا . آدم عقرايا . نكبات الدير . مصير دير  
الربان هرمزد . الأب جبرائيل دنبو . الأب حنا جرا . الأب  
اليشاع . الأب شموئيل حميل . الأب يوسف داديشوع غجار .  
الطران طيانشاوس مقدسي . خاتمة .

*ANCIENT MONUMENT IN IRAQ*

THE MONASTERY OF RABBAN HORMIZD

*( Near Mosul )*

*BY*

*GEORGIS H. AWAD*

1934

*All Rights Reserved*

---

*Al - Nadjm Press, Mosul*



